Manuel d'instructions

pour les utilisateurs

COMpact 4410 USB et COMpact 2206 USB

Intercoms ISDN

Auerswald®

Copyright

La transmission et la reproduction de ce mode d'emploi, ainsi que l'utilisation et la communication de son contenu, ainsi que des extraits, ne sont autorisées qu'avec notre accord explicite. Toute infraction donne droit à des dommages et intérêts. Tous droits réservés.

© Auerswald GmbH & Co. KG, 38162 Cremlingen, 2001

Introduction B-9

Description et importance des fonctions B-9
Fonctions et caractéristiques B-9
Caractéristiques ISDN supportées par l'intercom B-10
Possibilités d'extension B-10

Indications pour l'utilisation du manuel B-10
Elaboration du manuel B-10
Pictogrammes utilisés dans le manuel B-11
Abréviations employées dans le manuel B-12
Symboles employés dans le manuel B-12

Variantes en cas d'utilisation de différents téléphones B-12
Téléphones analogiques (à sélection par impulsion et MFC) B-12
Téléphones ISDN B-12

Téléphoner B-13

Vous souhaitez répondre à un appel entrant B-13
Votre téléphone sonne B-13
D'autres téléphones internes sonnent (pick-up) B-13
Un répondeur a déjà accepté la communication (prise de communication) B-14
Vous entendez un appel en instance B-14

Vous souhaitez téléphoner en interne B-15
Appeler un appareil interne B-15
Appeler plusieurs appareils internes simultanément (appeler un groupe) B-15

Vous voulez effectuer une annonce/un message publicitaire B-15
Appeler un système téléphone interne avec fonction InterCom (haut-parleurs - mains libres) B-16
Effectuer une annonce par haut-parleur B-16

Vous souhaitez téléphoner à l'extérieur (via la ligne réseau) B-16
Appeler un raccordement externe B-17
Appeler un raccordement externe par numérotation abrégée (aide à la composition) B-17
Introduire des communications externes sans affichage du numéro de l'appelant B-17

Vous voulez calculer séparément les coûts de communications externes B-18
Activer une communication externe avec un accès ciblé à la ligne réseau B-18
Activer une communication externe avec un accès privé à la ligne réseau B-18
Activer une communication externe avec une assignation de projet B-19

La personne appelée ne répond pas B-20
Terminer une communication en double appel en cas de non-réponse B-20
En l'absence de réponse, activer un rappel interne automatique B-20

Vous composez un numéro et vous entendez une tonalité d'occupation B-21
Activer le rappel automatique pour un poste interne occupé B-21
Activer un rappel automatique par le central en cas d'occupation du raccordement externe (CCBS) B-22
Réserver une ligne réseau pour la communication suivante si le central est occupé B-22
Régler un appel urgent sur un poste interne dont la sonnerie est désactivée B-23
Le poste appelé en double appel est occupé : terminer l'appel B-23

Vous êtes en communication B-23
Activer une deuxième communication (communication en double appel) B-24
D'autres postes internes sonnent (Pick-up à partir d'une communication) B-25
Couper le microphone (avec des téléphones MFC) B-25
Parquer une communication sur le port S_0 interne (avec des téléphones ISDN) B-25
Parquer une communication externe sur la ligne réseau (uniquement pour les raccordements multipostes) B-26

Vous souhaitez transmettre votre communication téléphonique actuelle B-27
Transmettre une communication externe à un poste interne sans annonce (Commutation non supervisée) B-27
Transmettre un appel avec annonce préalable B-28
Le poste interne est occupé : placer le correspondant externe à transférer dans la file d'attente B-29
Transmettre une communication externe à un raccordement externe (Transmission externe-externe) B-30

Vous avez deux communications (double appel) B-31
Mettre en relation les deux correspondants B-31
Terminer l'une des deux communications B-32
Parler à deux correspondants alternativement (double appel courtier) B-32
Une tonalité d'appel en instance retentit : rejeter l'appel en instance B-32
Appeler un troisième correspondant interne et le transmettre au deuxième correspondant B-33
Parler aux deux correspondants simultanément (Conférence) B-34

Vous êtes en conférence B-34
Mettre en relation les deux correspondants B-34
Conclure définitivement une conversation B-35
Conclure la conversation avec l'un des correspondants B-35
Parler à nouveau alternativement aux deux correspondants (double appel courtier) B-35

Vous souhaitez parler à un visiteur à la porte (communication avec la porte) B-36
Votre téléphone sonne en rythme de sonnette de porte B-36
Quelqu'un sonne à la porte B-36
Le visiteur n'a pas encore sonné B-36
Vous êtes déjà en communication et quelqu'un sonne à la porte B-37
Ouvrir la porte pendant une communication avec la porte B-37
Pendant une communication avec la porte, passer à l'autre porte B-37

Vous souhaitez prendre un appel d'alarme B-38
Votre téléphone sonne en rythme d'alarme B-38

Réglages modifiables par n'importe quel utilisateur B-39

Vous souhaitez utiliser différentes configurations d'installation (jour, nuit, etc.) B-39
Effectuer des réglages dépendant de la configuration B-39
Commuter manuellement des configurations B-40
Vérifier la configuration réglée actuellement B-40

Vous souhaitez être également joignable pendant vos communications B-40
Autoriser/interdire le signal d'appel en instance sur le poste B-40

Vous ne souhaitez pas indiquer votre numéro d'appel à la personne appelée B-41
Toujours restreindre le numéro de l'appelant pour des communications que vous avez vous-même introduites B-41
Activer une communication externe sans affichage du numéro de l'appelant B-41

Sur le numéro d'appel de votre poste, un correspondant interne/externe doit toujours pouvoir joindre quelqu'un (Transfert d'appel de poste) B-42
Dévier "immédiatement" les appels vers un poste interne/externe parce que vous vous êtes absenté B-43
Dévier les appels "en cas d'occupation" vers un poste interne/externe si votre téléphone est occupé B-43
Dévier un appel "en cas de non réponse" vers un poste interne/externe si vous ne vous absentez pas longtemps B-44
Désactiver tous les transferts d'appel de poste actifs sur le téléphone B-44
Emmener les communications vers d'autres postes internes (Suivez-moi) B-44
Programmer le transfert d'appel de poste après que vous ayez déjà quitté le bâtiment B-45

Il faut que des correspondants internes/externes puissent toujours joindre quelqu'un sur le numéro d'appel de votre groupe (Transfert d'appel du groupe) B-46
Dévier "immédiatement" les appels pour le groupe vers un poste interne/externe parce qu'aucun membre du groupe n'est présent B-47
Dévier le groupe "en cas d'occupation" vers un poste interne/externe si tous les postes "connectés" sont occupés B-48
Dévier un appel "en cas de non réponse" vers un poste interne/externe si vous absentez pour peu de temps B-48
Dévier les appels pour le groupe "en cas de déconnexion de tous les postes" par exemple vers un répondeur B-48
Désactiver tous les transferts d'appel actifs pour un groupe B-48
Programmer un transfert d'appel de groupe après avoir quitté le bâtiment B-49

Les correspondants externes doivent toujours pouvoir joindre quelqu'un sur votre numéro d'appel externe (Transfert d'appel MSN/DDI) B-50
Dévier « immédiatement » le numéro d'appel externe parce que personne n'est présent B-51
Dévier un numéro d'appel externe « en cas d'occupation » dans le cas où les téléphones internes seraient occupés B-51
Dévier un numéro d'appel externe « en cas de non réponse » dans le cas où personne ne pourrait prendre les communications B-51
Désactiver tous les transferts d'appel MSN/DDI actifs pour un numéro d'appel externe B-52
Programmer le transfert d'appel MSN/DDI après avoir quitté le bâtiment B-52

Vous souhaitez téléphoner en tant que membre d'un groupe B-53
Se connecter/déconnecter comme membre d'un seul groupe B-54
Se connecter/déconnecter en tant que membre de plusieurs groupes B-54
Déconnecter tous les membres d'un groupe B-55

Vous ne voulez pas être dérangé B-55
Ne pas déranger pour des appels internes et externes (sonnerie désactivée) B-55
Fonction Ne pas déranger annulée pour certains personnes appelant de l'extérieur (liste VIP) B-55
Fonction Ne pas déranger pour des appels externes de certaines personnes (liste Robinson) B-56

Vous voulez économiser/surveiller les coûts B-56
Autoriser des communications externes par différents fournisseurs (Least Cost Routing automatique) B-56
Vérifier le montant des coûts engagés sur le poste B-57
Vérifier l'état du compte des coûts B-57

Vous souhaitez simplifier la numérotation des numéros externes B-57
Enregistrer des numéros d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée accessible à tous B-57
Enregistrer des numéros abrégés privés B-58

Vous souhaitez utiliser les fonctions de réveil de l'intercom B-58
Régler l'alarme et l'activer pour une alarme unique B-59
Régler l'alarme et l'activer sur plusieurs fois B-59
Activer l'alarme B-60
Désactiver la fonction de réveil B-60
Vérifier l'heure d'alarme B-60

Vous souhaitez régler des tonalités internes et procéder à une écoute d'essai B-60
Procéder à une écoute d'essai des tonalités internes B-61
Modifier la tonalité de numérotation interne B-62

Vous souhaitez régler et procéder à une écoute d'essai des rythmes de sonnerie B-62
Modifier le rythme de sonnerie pour les appels internes B-62
Procéder à une écoute d'essai des rythmes de sonnerie pour les appels internes, externes et d'alarmes B-63

Vous voulez éviter qu'une personne non autorisée ne téléphone B-63
Modifier le mot de passe privé B-63

Laisser le poste établir une connexion sans numérotation (appel automatique sans numérotation) B-64
Régler l'appel automatique sans numérotation/appel bébé B-64

Vous voulez surveiller une pièce via le téléphone (Fonction baby-sitting) B-65
Activer la fonction baby-sitting sur un poste interne B-65
Ecouter ce qui se passe dans la pièce à partir d'un poste B-65

Activer le relais de commutation à distance (par téléphone) B-66
Commuter à distance à partir d'un poste interne B-66
Commuter à distance à partir d'un poste externe B-67

Particularités en cas d'utilisation d'un module d'affichage système SD-420 ..... B-68
Modes de fonctionnement du module d'affichage utilisateur ① et ② B-68
Mode de fonctionnement : place de vérification ③ B-68

Paramètres ne pouvant être modifés que par l'utilisateur B-69

Vous souhaitez utiliser différentes configurations d'installation (jour, nuit, etc.) B-69
Activer la commutation automatique de configuration B-69

Vous souhaitez enregistrer et exploiter les données de communication B-69
Effacer complètement la mémoire des données de communication B-70
Régler le mode de fonctionnement sur l'interface série B-71
Ordre de démarrage/d'arrêt pour l'impression permanente des coûts B-71
Impression des coûts et des données de communication sur demande B-72

Vous souhaitez limiter le montant des coûts (contrôle des coûts) B-72
Configurer le compte de coûts B-73
Vérifier l'état des comptes de coûts B-73
Vérifier le total des coûts B-74
Effacer le total des coûts B-74

Vous souhaitez être toujours joignable même pour des visiteurs attendant devant la porte B-74
Si quelqu'un sonne à la porte, raccorder la porte à un poste externe (distribution d'appel externe à partir du portier) B-74

Vous souhaitez différencier les rythmes de sonnerie des appels externes B-75
Modifier le rythme de sonnerie pour des appels externes B-75

Vous souhaitez utiliser les fonctions de sécurité B-75
Entrer les numéros d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée d'urgence B-76
Activer une alarme à partir d'un poste interne B-77
Activer l'alarme à partir d'un poste externe B-77
Enregistrer et écoute d'essai une annonce d'alarme par téléphone (uniquement *COMpact 4410 USB*) B-78

Vous souhaitez modifier l'attente musicale/annonce B-79
Enregistrer l'attente musicale interne dans l'intercom (nur *COMpact 4410 USB*) B-79
Régler/associer l'attente musicale et l'annonce B-80
Sélectionner et écouter l'attente musicale interne B-80
Fixer la longueur des pauses entre les différentes annonces B-81
Ecoute d'essai de l'attente musicale et des annonces B-81

Vous souhaitez accepter automatiquement des appels externes ("Message avant réponse d'appel") B-81
Enregistrer et mémoriser un texte d'accueil par téléphone (uniquement *COMpact 4410 USB*) B-82

Vous voulez parquer des communications avec des chiffres codés B-82

Installation et utilisation du logiciel ci-joint B-83

Possibilités de connexion entre un PC et l'intercom B-83
Connexion via l'interface série (V.24) B-83
Raccordement via l'interface USB B-83
Connexion via une carte PC ISDN B-83

Installation du logiciel B-84
Configurations minimales du PC B-84

Fonctions d'utilisation avec *COMtools* B-84
Charger et enregistrer des données B-85
Description des numéros abrégés B-85
Description des numéros spéciaux B-85

Exploitation des données de communication avec *COMlist* B-86
Mettre à jour les données de communication B-86
Description des filtres B-86

Logiciel Least Cost Routing *Soft-LCR Easy* B-86
Mise à jour LCR avec *Soft-LCR Easy* B-86

Fonctions de service, dépannage et aide B-87

Rétablir les réglages (initialisation) B-87
Réinitialiser les réglages du téléphone B-87
Réinitialiser les réglages des numéros d'appel externes B-87

Téléphoner au dépanneur et modifier la configuration B-87
Déroulement de la programmation à distance B-87

Exécuter une mise à jour automatique du logiciel B-88

Demande de la version Firmware B-88

Manière de raccorder les téléphones B-89
Raccorder des appareils analogiques B-89
Raccorder des appareils ISDN B-89

Nettoyage du boîtier B-89

Possibilités d'erreur B-90
Vous n'entendez pas la tonalité escomptée B-90
Il est impossible de téléphoner B-90
L'appareil ne peut pas être appelé B-91
Double appel ou transmission impossible B-91
Le Pick-up n'est pas possible B-92
Impossible de distinguer la sonnette B-92
Impossible de programmer l'installation B-92
Message d'erreur pour USB B-92

Index B-93

Chère cliente, cher client,

Lorsque vous aurez entre les mains ce manuel d'utilisation, l'intercom sera vraisemblablement déjà installé, en service et réglé entièrement selon vos exigences personnelles. Dans le cas contraire, veuillez consacrer quelques minutes à la lecture attentive de l'introduction de ce manuel. Vous pourriez, ensuite, tout simplement essayer quelques fonctions afin de vous familiariser avec l'intercom.

Si vos exigences venaient à changer d'une façon ou d'une autre et qu'il faille modifier certains réglages, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Il est également en mesure d'effectuer certaines modifications réalisables avec le programme de configuration de l'intercom à partir d'une connexion téléphonique externe (programmation à distance).

Si vous souhaitez augmenter les capacités de votre intercom à l'aide de modules supplémentaires, réaliser d'autres travaux d'installation ou si votre intercom n'est encore ni installé ni mis en service, veuillez confier ces travaux à une société spécialisée. Veuillez, en outre, respecter scrupuleusement les indications ci-dessous :

⚠ ***Seul le technicien de maintenance est habilité à ouvrir le boîtier[1]. Les travaux d'installation sur le boîtier ouvert de même que les travaux de SAV sur les touches à l'intérieur du boîtier ne doivent être réalisés que par le technicien de maintenance [1].***

Les appareils, les assemblages de circuit ou les montages décrits dans cette introduction ne sont adaptés qu'à l'utilisation donnée. Si vous n'êtes pas certain de connaître la finalité d'utilisation du produit, veuillez vous adressez à un spécialiste.

1. Les techniciens de maintenance sont des personnes qui ont reçu une formation technique appropriée (par exemple des électriciens qualifiés). Ils doivent avoir déjà acquis une certaine expérience dans le domaine de la maintenance. Les techniciens de maintenance doivent également être conscients des risques auxquels ils s'exposent lors de la réalisation de ces travaux. Ils doivent, de plus, être en mesure de minimiser ces risques pour eux-mêmes et pour les autres.

Description et importance des fonctions

Dans le cas de l'intercom, il s'agit d'une installation de télécommunication destinée à être raccordée au réseau de télécommunication numérique ISDN (raccordement intercom et/ou multipostes). Il permet la transmission de données entre le réseau de communication public et les différents appareils internes. Dans le cas de ces terminaux, il peut s'agir de téléphones système, d'appareils ISDN ou encore d'appareils analogiques.

Les appareils ISDN (comme les téléphones ISDN, les cartes PC ISDN) doivent être des appareils ISDN agrées sur le plan européen homologués pour pouvoir garantir une fonctionnalité sûre. Les raccordements de postes analogiques permettent de raccorder le plus d'appareils analogiques possibles, mais aussi d'appareils supportant la fonction CLIP (téléphones, fax, répondeurs, modems) à sélection par impulsion ou à fréquence multiple. Les appareils à fréquence multiple doivent être équipés de la touche FLASH (également nommée touche de signalisation R).

Grâce à des fonctions telles que numérotation abrégée, conférence, double appel courtier et connexions internes gratuites, l'intercom fera rimer vos communications téléphoniques quotidiennes avec simplicité, confort et gain de temps. En plus de son rôle de téléphone, l'intercom vous propose de nombreuses fonctions telles que l'enregistrement des coûts et des données de communication.

Le logiciel de configuration de l'intercom peut régler l'intercom conformément à vos exigences particulières. Trois autres programmes PC vous permettent de gérer confortablement les données de communication, les numéros abrégés, les comptes de taxation, les heures de réveil, l'attente musicale et les données pour le Least Cost Routing automatique.

Fonctions et caractéristiques

- Possibilité de raccordement pour 6 postes analogiques (*COMpact 2206 USB*) ou 10 postes analogiques (*COMpact 4410 USB*) et 1 module d'affichage système SD-420 (accessoire spécial de Auerswald).
- 1 port S_0 externe.
- 1 port S_0 interne.
- Numéros d'appel à choisir librement (10-59/100-599) pour les postes/groupes internes.
- Contrôle des coûts par 6 types différents de mode d'autorisation d'appel, blocage de numéros et autorisation de numérotation abrégée, ainsi que par la création de comptes de coûts.
- Observation de la situation des coûts sur le P.C. ou sur le téléphone (AOCE ou AOCD nécessaire).Génération d'une impulsion de taxation pour tous les téléphones analogiques.
- Gestion aisée des données de communication via un logiciel informatique. Saisie de 3000 phrases de données de communication dans la mémoire des données de communication protégée contre les pannes de courant.
- Décompte privé/professionnel et axé sur le projet des communications.
- Influence de la transmission de numéros d'appel à l'appelant, respectivement l'appelé.
- Simplification de la numérotation grâce à la mémoire de numérotation abrégée protégée contre les pannes de courant ou création d'appareils externes.
- Fonctions de réveil et de commutation programmée grâce à l'horloge interne et au passage automatique à l'heure d'été/hiver.
- Attente musicale, 7 mélodies internes ou externes via une entrée audio, texte d'annonce entré pouvant être activé.
- Attente musicale pouvant être téléchargée sous forme de fichier WAV à partir d'un PC (uniquement *COMpact 4410 USB*).
- Texte avant signal et annonce d'alarme, texte pouvant être enregistré dans le système (uniquement *COMpact 4410 USB*).
- Fonction d'annonce via la sortie audio.
- Différents rythmes de sonnerie pour distinction des appels.
- Protection contre la programmation/les appels non autorisés par mots de passe et interdiction de programmation.
- Fonction baby-sitting et programmation du transfert d'appels de l'extérieur.
- Accessibilité optimale par transfert d'appel interne et externe, signal d'appel en instance et Busy-on-Busy.

- Sécurité en situations d'urgence par appel automatique sans numérotation/appel bébé, mémoire de numérotation abrégée d'appel d'urgence, commutation prioritaire d'appel d'urgence et appel urgent en cas de Ne pas déranger.
- Transfert d'appel, double appel courtier, conférence via le 2ème canal B.
- Ne pas déranger également pour appelants donnés.
- Formation de groupes pour postes internes.
- Jusqu'à 57.600 bps transmission (V.90) de données aux postes additionnels analogiques.
- Réservation de central, pick-up et transmission vers l'extérieur.
- Support de la numérotation par P.C.
- Chargement mise à jour du logiciel d'installation via ISDN ou P.C.
- Lecture à distance, programmation à distance via central.
- Interface de données intégrée (Fonctions d'adaptateur PC ISDN) via l'interface USB.
- Pilote NDIS-WAN pour
  - concentration de canaux, accès Internet jusqu'à 128 koctets/s,
  - utilisation dynamique de la largeur de bande sous Windows 2000.

Caractéristiques ISDN supportées par l'intercom

- Restriction éventuelle du propre numéro d'appel (CLIR).
- Parcage (TP) sur raccordement multipostes ou sur port S_0 interne.
- Transfert d'appel en cas d'occupation (CFB), en cas de non-réponse (CFNR), permanent (CFU).
- Présentation des rétributions de communication pendant (AOCD) et à la fin (AOCE) de la communication.
- Rappel automatique en cas d'occupation (CCBS).
- Annonce des numéros d'appel (CLIP) sur SD-420, téléphones systèmes, terminaux ISDN internes et téléphones analogiques (appareils analogiques spéciaux supportant la fonction CLIP obligatoires).

Pour l'utilisation de quelques caractéristiques de service ISDN, une demande séparée et une déconnexion auprès de l'opérateur du réseau sont nécessaires.

Possibilités d'extension

Des modules spéciaux permettent d'étendre l'intercom. Si vous avez besoin davantage de ports S_0 que ceux prévus dans la configuration de base ou si vous souhaitez commander votre portier mains libres à partir de n'importe quel autre téléphone interne, veuillez vous adresser à votre revendeur. La platine de base du *COMpact 2206 USB* est dotée de 1 prise de module pour le module suivant :

- le module *COMpact TS (prise B).*

La platine de base de *COMpact 4410 USB* est dotée de 3 prises de module pour les modules suivants :

- deux modules *COMpact TS (prise B et C).*
- un module *COMpact 2S$_0$ (prise A).*

Avec le module *COMpact 2S$_0$* , vous recevez d'autre part deux ports S_0 supplémentaires (1 x interne, 1 x commutable interne/externe).

Avec le module *COMpact TS, vous recevez les fonctions supplémentaires suivantes :*

- Communication mains libres avec la porte avec 1 portier mains libres TFS-2616 (accessoire spécial de Auerswald) ou un autre portier mains libres conforme à FTZ 123 D12-0.
- Raccordement de 1 gâche.
- 2 entrées de sonnerie de porte.
- Fonction d'alarme avec jusqu'à 2 contacts d'alarme[1].
- Commutation à distance avec jusqu'à 3 Relais[2].

1. Une entrée de sonnerie de porte tombe par contact d'alarme.
2. Pour chaque station de porte utilisée, 2 relais de commutation manquent.

Indications pour l'utilisation du manuel

Trois manuels font partie de la livraison de l'intercom:

- 1 manuel d'installation et de configuration pour l'installateur
- 1 manuel d'instructions pour l'utilisateur.
- 1 CAPI mode d'emploi (Fax, Internet, Transfert de données)

Le présent manuel décrit avec précision l'utilisation de l'intercom.

Elaboration du manuel

Le manuel a été élaboré et organisé de façon à ce que vous puissiez trouver des réponses à des questions précises. Si le téléphone sonne dans une pièce voisine et que vous vouliez prendre la communication, ce manuel vous sera sans aucun doute d'une grande utilité Chapitre *Vous souhaitez répondre à un appel entrant* en page B-13. Pour obtenir des informations rapidement et de façon ciblée, le manuel vous propose différentes aides de recherche et d'orientation :

- La table des matières à la page Page B-3 vous montre un aperçu du contenu et de l'organisation du manuel d'utilisation.
- L'index à la page Page B-93 vous aide à trouver dans les deux manuels l'emplacement des textes correspondant à une notion précise. Les numéros de pages précédés d'un B renvoient au manuel d'utilisation et les numéros de page précédés d'un I renvoient au manuel d'installation et de configuration.
- A l'intérieur des textes, des références croisées vous renverront à d'autres chapitres ou à des illustrations qui vous permettront de mieux comprendre chaque sujet.
- Les lignes d'en-tête en haut de chaque page vous rappellent dans quelle partie vous vous trouvez. Sur les pages de gauche, vous trouverez le titre du chapitre et sur les pages de droite celui du paragraphe.

Pictogrammes utilisés dans le manuel

Les symboles ou pictogrammes indiqués ci-dessous sont utilisés dans ce manuel pour représenter les procédures pendant une conversation téléphonique et le réglage ou la vérification de certaines fonctions par téléphone (programmation).

Raccrocher.

Décrocher.

Un poste sonne.

Vous entendez une tonalité, description détaillée au chapitre correspondant.

Poser le combiné à côté de l'appareil.

Avoir une conversation. Si vous engagez vous-même la conversation, vous entendez auparavant pendant quelques temps la tonalité d'appel (tonalité libre).

La sonnette de la porte est enclenchée.

Composer le numéro d'appel externe ou le numéro sélectionnable via le central téléphonique.

Composer le numéro abrégé.

Composer l'un de ses propres numéros d'appel externes.

Composer le numéro du groupe interne d'appels collectifs.

Composer le numéro d'appel interne / du correspondant.

Composer le numéro du terminal de porte.

Composer le mot de passe, par exemple un mot de passe secret : par défaut 1111, après avoir entré le mot de passe correct, vous entendez une tonalité de confirmation.

Composer un numéro de projet de 2 à 6 chiffres.

Activer / désactiver la fonction avec l'interrupteur (1: activer, 0: désactiver).

Composer le numéro de la touche de sonnerie.

Choisir une heure à 4 chiffres : 00-23 (heures), 00-59 (minutes).

Composer le numéro du relais.

Composer le numéro dans l'intervalle indiqué (ici chiffre compris entre 0 et 9998).

Composer des chiffres prédéterminés (par ex. 1).

Appuyer sur la petite étoile (interrompre l'occupation d'une ligne réseau pendant une programmation ou en cas d'appareil externe direct).

Appuyer sur la touche dièze (par exemple pour terminer une fonction de programmation, vous entendez ensuite une tonalité de confirmation).

Double appel avec la touche FLASH (pour un téléphone MFC) ou avec la touche de double appel ou la sélection dans le menu (pour un téléphone ISDN, reportez-vous au manuel du téléphone). Ne pas l'utiliser dans le cas d'un téléphone à sélection par impulsion.

Si vous rencontrez ce type d'exemple, exécutez les unes après les autres les actions représentées par les symboles (de gauche à droite). Comme variante, vous pouvez aussi utiliser les symboles situés juste au-dessous. Echangez-les contre les symboles se trouvant directement en face dans la première ligne, selon ce que vous désirez régler.

Exemple de programmation : Vous souhaitez régler le rythme de sonnerie "3 x court" pour les appels internes. Dans Chapitre *Modifier le rythme de sonnerie pour les appels internes* en page B-62 vous trouverez la description de la procédure ainsi que sous **Exemple A** et vous procéderez de la manière suivante :

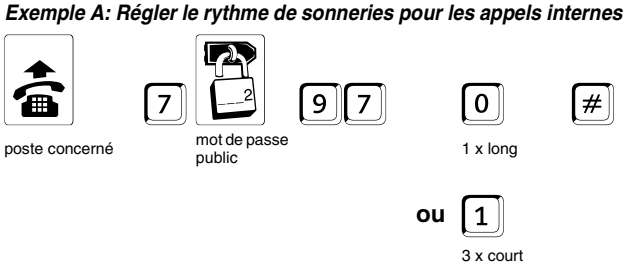
① Vous décrochez le combiné de l'appareil concerné et vous entendez la tonalité de numérotation interne.
② Vous composez le 7.
③ Vous composez le mot de passe public (par défaut "2", mais il peut être de 4 chiffres maximum). Si le mot de passe entré est correct, vous entendez à la fin la tonalité de confirmation (tonalité pulsée). Si au lieu de cela vous entendez la tonalité d'occupation, vous devez raccrocher et recommencer depuis le début.
④ Vous composez à présent le 9 7.
⑤ Vous tapez le 1 pour "23 x court".
⑥ Vous appuyez à la fin sur la touche dièze. Si vous entendez à nouveau la tonalité de confirmation, la programmation a réussi. Si au contraire la tonalité d'occupation retentit, cela signifie que vous avez commis une erreur (vous avez par exemple interverti des chiffres), vous devez alors raccrocher et recommencer depuis le début.

Vous pouvez à présent reposer le combiné si vous ne souhaitez plus faire d'autres réglages. Tant que vous entendez la tonalité de confirmation, vous avez également la possibilité de procéder à d'autres réglages ou à d'autres vérifications de réglage. L'entrée du mot de passe n'est alors plus nécessaire, à condition qu'il s'agisse du même mot de passe. Si vous souhaitez à présent effectuer un réglage avec un mot de passe secret ou sans mot de passe, vous devez dans tous les cas commencer par raccrocher le combiné.

Exemple de programmations successives: Vous souhaitez à présent savoir combien d'unités ont été utilisées à partir de l'appareil concerné. Dans le Chapitre *Vérifier le montant des coûts engagés sur le poste* en page B-57 ainsi que sous **Exemple B** vous trouverez la description de la procédure et vous agirez donc comme suit :

① Si vous n'avez pas raccroché depuis le dernier réglage et si vous entendez encore la tonalité de confirmation, vous ne devez entrer ni le 7 donné dans la procédure ni le mot de passe public, mais composer directement le 7 1.
② Appuyez finalement sur la touche dièze. Vous entendez à présent des tonalités courtes avec une pause après chaque chiffre. Pour 210 unités, vous entendrez ainsi : **2** tonalités courtes, pause, **1** tonalité courte, pause, **10** tonalités courtes. A la fin, vous entendez à nouveau la tonalité de confirmation.

Exemple A: Régler le rythme de sonneries pour les appels internes



Exemple B: Demander le total des coûts

Abréviations employées dans le manuel

DDI Numéro d'appel direct dans le cas d'un raccordement intercom (**D**irect **D**ialling **I**n)

MSN Numéro d'appel multiple dans le cas d'un raccordement multipostes (**M**ultiple **S**ubscriber **N**umber)

NTBA Terminal réseau pour le raccordement de base (**N**etwork **T**ermination for ISDN **B**asic **A**ccess)

AWS Transfert d'appel

Symboles employés dans le manuel

Le triangle de signalisation caractérise des indications importantes. Vous devez obligatoirement les respecter pour éviter d'endommager l'appareil, voire même de mettre en danger des personnes.

La main caractérise des indications complémentaires. Elles indiquent des situations auxquelles ont ne prête malheureusement souvent pas attention ce qui entraîne des malentendus et des dépistages d'erreurs plus longs.

Cette flèche caractérise les fonctions qui peuvent être réglées selon la configuration (voir Chapitre *Effectuer des réglages dépendant de la configuration* en page B-39).

Cette flèche caractérise les fonctions qui peuvent être exécutées avec les touches de fonctions (ou menu) disponibles sur un téléphone ISDN (Chapitre *Téléphones ISDN* en page B-12).

Variantes en cas d'utilisation de différents téléphones

Vous pouvez raccorder à votre intercom aussi bien des téléphones systèmes et ISDN que des téléphones analogiques à sélection par impulsion (IWV) ou à fréquence multiple (MFC). Il y a quelques différences d'utilisation ou de programmation. Familiarisez-vous (notamment dans le cas de téléphones ISDN) avec l'utilisation de votre téléphone (reportez-vous au manuel du téléphone).

Téléphones analogiques (à sélection par impulsion et MFC)

Si vous êtes déjà en communication avec un autre poste (interne ou externe), vous devez d'abord appuyer sur la touche FLASH (touche de signalisation, touche R) dans le cas d'un téléphone MFC avant de composer un chiffre par exemple pour la transmission (voir également le Chapitre *Raccorder des appareils analogiques* en page B-89). Dans ce manuel, la touche FLASH est représentée par le symbole R. La touche FLASH n'est pas indispensable si vous utilisez un téléphone à sélection par impulsion. Ainsi, si un téléphone à sélection par impulsion est raccordé à votre intercom, vous n'avez pas besoin d'appuyer sur la touche FLASH. Les téléphones à sélection par impulsion n'ont d'ailleurs pas les touches * et # ou aucune fonction n'a été affectée à ces touches. Etant donné que ces touches sont utilisées pour les vérifications et les réglages (programmation), il est impossible de créer ces fonctions avec les téléphones à sélection par impulsion **!** C'est la raison pour laquelle vous devrez absolument sélectionner le mode MFC si votre téléphone propose les deux modes de numérotation.

Téléphones ISDN

Pour pouvoir utiliser votre téléphone ISDN, vous devez également connaître sa fonctionnalité. Lisez pour cela le manuel du téléphone ou retournez aux aides d'utilisation pour téléphones ISDN d'Auerswald, à condition que votre téléphone en fasse partie (disponible sur le CD Auerswald ou sur le site web d'Auerswald : http://www.auerswald.de). Vous devez absolument savoir avec quelle touche (par exemple touche de maintien ou touche R) ou quel menu introduit un double appel. Cette fonction est toujours utilisée lorsque vous rencontrez le symbole suivant R dans ce manuel. Pour certaines fonctions, vous devez entièrement vous référer au menu/touches du téléphone. Ces fonctions comprennent “Conférence”, “Double appel courtier”, “Acceptation/rejet du signal d'appel en distance”, “Fin du double appel” et “Fin prématurée d'un double appel en l'absence de réponse/en cas d'occupation”. Tenez compte de la flèche d'indication ISDN ISDN. Il n'est plus nécessaire de composer les chiffres employés pour des téléphones analogiques.

Vous souhaitez répondre à un appel entrant

L'intercom peut vous signaler un appel entrant de différentes manières, par exemple, en faisant sonner un téléphone ou en émettant un signal d'appel en instance dans l'écouteur d'un appareil occupé. Lorsqu'un poste sonne, la plupart du temps vous en trouvez l'origine grâce au rythme de sonnerie.

Dans le cas d'un téléphone analogique, un appel de l'extérieur peut être signalé par "une longue tonalité, pause etc.", un appel interne en revanche par "trois tonalités courtes, pause etc.". Pour déterminer le rythme de la sonnette de porte, appuyez sur la touche de sonnerie.

La plupart des téléphones ISDN ne disposent souvent que d' "une longue tonalité, pause etc.".

L'intercom vous offre les possibilités suivantes de réagir à un appel entrant :

- Votre téléphone sonne; P. B-13.
- D'autres téléphones internes sonnent (pick-up); P. B-13.
- Un répondeur a déjà accepté la communication (prise de communication); P. B-14.
- Votre téléphone sonne en rythme d'alarme; P. B-38.
- Vous entendez un appel en instance; P. B-14.

Si la fonction "Message avant réponse d'appel" est activée par le programme de configuration de l'intercom (COMpact 4410 USB) pour le MSN appelé, l'appelant externe entendra un texte d'accueil après 5-15 secondes afin d'accepter l'appel. Vous pouvez enregistrer ce texte par téléphone (P. B-82) ou vous pouvez le charger dans l'installation comme un fichier wav à l'aide du logiciel (P. B-84).

Votre téléphone sonne

Le téléphone sonne

Communication

Accepter un appel interne ou externe

S'il s'agit ici d'un rappel automatique que vous avez activé, vous entendez tout d'abord la tonalité d'appel après avoir décroché. Cela vous signale que l'autre poste est appelé en ce moment.

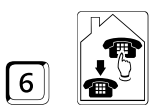
D'autres téléphones internes sonnent (pick-up)

Autre poste

Propre poste

Tonalité de numérotation interne

(uniquement en cas de poste externe direct)



6 et numéro d'appel interne du répondeur qui prend la communication à intercepter

Communication interceptée

Accepter un appel pour un seul téléphone (pick-up)

ou

6 et numéro d'appel interne du groupe dans lequel se trouve le répondeur

Accepter un appel pour un groupe (pick-up)

Lorsque vous entendez sonner un autre téléphone interne, vous pouvez prendre la communication sur votre propre poste ou sur un poste à proximité. Pour cela, il faut utiliser une fonction appelée "Pick-up". Grâce à elle, vous pouvez intercepter la communication en composant une séquence de chiffres sur votre poste. Lorsque vous souhaitez accepter des communications destinées à un groupe et non à un poste en particulier, sélectionnez le Pick-up pour le groupe.

Les fonctions Prise de communication et Pick-up utilisent la même procédure. Pour éviter que vous ne preniez les communications d'autres téléphones en cas de pick-up, la prise de communication devrait être désactivée sur tous les téléphones à l'aide du programme de configuration. L'autorisation pour la prise de communication n'a de sens que pour les répondeurs.

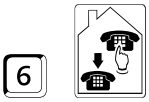
Vous ne pouvez réaliser un pick-up pour une communication externe que lorsque les modes d'autorisation d'appel nécessaires ont été paramétrés sur votre téléphone à l'aide du programme de configuration de l'intercom.

Un répondeur a déjà accepté la communication (prise de communication)

Propre poste

Tonalité de numérotation interne

(uniquement en cas de poste externe direct)



6 et numéro d'appel interne du répondeur qui prend la communication à intercepter

Communication interceptée

Prendre une communication durépondeur

ou

6 et numéro d'appel interne du groupe dans lequel se trouve le répondeur

Prendre une communication du répondeur d'un groupe

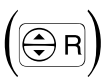
Si votre répondeur (ou votre modem) prend une communication qui vous était destinée, vous pouvez intercepter cet appel avec la fonction "pick-up sur le répondeur". Vous composez certains chiffres sur votre téléphone et vous êtes alors en liaison avec l'appelant. Le répondeur reçoit la tonalité d'occupation.

Pour pouvoir réaliser cette fonction, il faut que le programme de configuration de l'intercom autorise le pick-up sur le répondeur ou sur le poste concerné. Excepté ceci, il n'y a aucune différence avec le pick-up décrit ci-dessus.

Vous entendez un appel en instance

1. Communication

Tonalité d'appel en instance



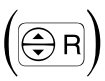
(à ignorer en sélection par impulsion)

Communication en double appel (n° 2)

Accepter un appel afin de pouvoir parler au correspondant (Activer une communication en double appel)

Communication

Tonalité d'appel en instance



(à ignorer en sélection par impulsion)

Retour à la communication

Refuser les appels en instance pour pouvoir poursuivre la communication en cours sans être dérangé

Si pendant une communication vous entendez une tonalité répétitive (tonalité d'appel en instance), un poste externe essaye de vous joindre ou vous recevez un appel de porte ou d'alarme. Un poste externe entend dans ce cas le signal de ligne libre.

Pour parler à l'appelant, vous avez le choix entre deux possibilités. Premièrement : Vous concluez d'abord la communication en cours en raccrochant. Votre téléphone sonne ensuite et vous pouvez accepter la communication. Deuxièmement : Vous lancez une deuxième communication (communication en double appel) en composant une séquence de chiffres. Le correspondant actuel devra alors patienter à l'arrière-plan.

Le Chapitre *Vous avez deux communications (double appel)* en page B-31 vous indiquera l'essentiel à savoir sur la communication en double appel.

Si, au moment du signal d'appel en instance, il y a déjà une communication en double appel, il faut tout d'abord conclure l'une des deux conversations.

Si vous ne souhaitez pas parler au correspondant en instance, vous pouvez ignorer le signal ou le couper en composant une séquence de chiffres. Le correspondant en instance entendra alors la tonalité d'occupation (à condition qu'aucun autre poste ne sonne).

Si l'appel en instance est un appel d'alarme, la première communication est coupée lorsque vous acceptez ce deuxième appel. Le P. B-38 vous indiquera comment confirmer un appel d'alarme.

ISDN *Sur les téléphones ISDN et sur le téléphone système, la touche de fonction présente ou le menu permet d' " Accepter l'appel en instance "(par ex. avec "Accepter l'appel"; voir le manuel d'utilisation du téléphone).*

Vous souhaitez téléphoner en interne

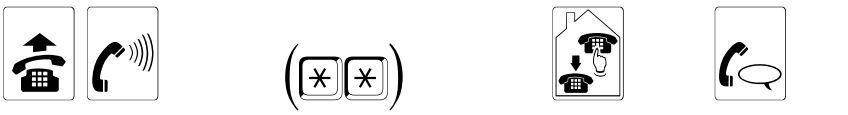
Les communications internes sont gratuites.

L'intercom vous offre les possibilités suivantes d'activer une communication interne :

- Appeler un appareil interne; P. B-15.
- Appeler plusieurs appareils internes simultanément (appeler un groupe); P. B-15.

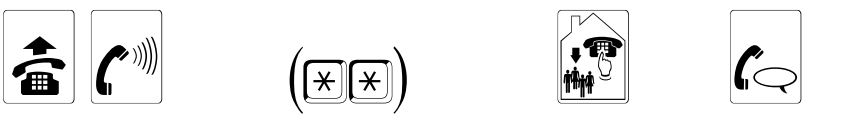
Si votre appareil est réglé en tant que ***poste externe direct***, vous entendez la tonalité de numérotation externe directement après avoir décroché. Avant de composer un numéro d'appel interne, appuyez d'abord 2 fois sur la touche *. La tonalité de numérotation interne retentit ensuite. Si le téléphone ne dispose d'aucla touche * ou si une autre fonction a été attribuée à cette touche, il est impossible d'utiliser ces fonctions (téléphones à sélection par impulsion et certains téléphones ISDN). *Sur le téléphone système, appuyez plutôt sur la touche à côté de « interne ».*

Appeler un appareil interne



Composer un numéro d'appel interne

Appeler plusieurs appareils internes simultanément (appeler un groupe)



Composer un numéro d'appel interne de groupe

Vous pouvez regrouper les postes internes (les collaborateurs d'un département particulier par exemple) pour les appeler en même temps. La liaison est établie avec le premier téléphone décroché. Le programme de configuration de l'intercom permet de répartir les postes en groupes.

Les postes du groupe programmés pour les appels entrants sont les seuls à sonner.

Vous voulez effectuer une annonce/un message publicitaire

L'intercom vous offre les possibilités suivantes pour activer une annonce ou un message publicitaire :

- Appeler un système téléphone interne avec fonction InterCom (haut-parleurs - mains libres); P. B-16.
- Effectuer une annonce par haut-parleur; P. B-16.

Si votre appareil est réglé en tant que ***poste externe direct***, vous entendez la tonalité de numérotation externe directement après avoir décroché. Avant de composer un numéro d'appel interne, appuyez d'abord 2 fois sur la touche *. La tonalité de numérotation interne retentit ensuite. Si le téléphone ne dispose pas de touche * ou si une autre fonction a été attribuée à cette touche, il est impossible d'utiliser ces fonctions (téléphones à sélection par impulsion et certains téléphones ISDN). *Sur le téléphone système, appuyez plutôt sur la touche à côté de « interne ».*

Appeler un système téléphone interne avec fonction InterCom (haut-parleurs - mains libres)

Tonalité de numérotation interne

(uniquement en cas de poste externe direct)

Numéro d'appel de la porte

Communication avec la porte

Appeler le téléphone système pour un message publicitaire

ou

Appeler le téléphone système pour utiliser la fonction mains libres

Vous pouvez appeler le téléphone système à partir d'un téléphone interne et communiquer une information par haut-parleurs dans la pièce sans que personne prenne effectivement la communication.

En plus du haut-parleur, vous pouvez enclencher la fonction microphone du smar-tel-i (fonction mains libres) de sorte qu'une personne à proximité pourra parler avec vous grâce à cet " interphone".

Sur le téléphone système appelé, l'affichage à diodes à coté de la touche haut-parleur clignote et après une seule sonnerie la communication est automatiquement établie.

La fonction haut-parleur ou mains libres est limitée à 120 secondes. La communication est ensuite automatiquement interrompue à moins que quelqu'un ne décroche le téléphone système entre-temps.

Il faut que le téléphone système appelé de cette manière ait reçu l'autorisation appropriée pour la fonction InterCom (voir manuel d'utilisation du téléphone).

Effectuer une annonce par haut-parleur

Tonalité de numérotation interne

(uniquement en cas de poste externe direct)

Numéro d'appel de la sortie de l'annonce

Annonce

Appeler le haut-parleur de l'annonce

Lorsqu'un haut-parleur avec amplificateur (haut-parleur actif) est raccordé à la sortie audio de votre intercom, vous pouvez effectuer une annonce par haut-parleur à partir d'un téléphone interne. La liaison est automatiquement établie après la composition du numéro d'appel.

Le numéro d'appel composé ici doit avoir été paramétré dans le programme de configuration de l'intercom et une autorisation d'annonce doit avoir été attribuée au téléphone utilisé.

Vous souhaitez téléphoner à l'extérieur (via la ligne réseau)

L'intercom vous offre les possibilités suivantes d'activer une communication externe :

- Appeler un raccordement externe; P. B-17.
- Appeler un raccordement externe par numérotation abrégée (aide à la composition); P. B-17.
- Introduire des communications externes sans affichage du numéro de l'appelant; P. B-17.

Dans le cas d'un ***poste externe direct***, vous entendez une tonalité de numérotation externe directement après avoir décroché. Pour appeler un raccordement externe, vous devez composer le numéro d'appel externe ***sans*** numéro d'accès au central 0. Pour pouvoir réaliser les autres types d'appels, vous devez à chaque fois appuyer 2 fois sur la touche *. Si le téléphone n'a pas de touche * ou si une autre fonction est affectée à cette touche, vous ne pouvez pas utiliser ces fonctions (téléphones à sélection par impulsion et certains téléphones ISDN). *Sur le téléphone système, appuyez plutôt sur la touche à côté de « interne ».*

Appeler un raccordement externe

Tonalité de numérotation interne | Numéro d'accès au central (à ignorer en cas de poste externe direct) | tonalité de numérotation externe | Numéro d'appel externe | Communication

Composer le numéro d'accès au central « 0 » et le numéro d'appel externe

Avant de composer un numéro d'appel externe, vous devez entrer un numéro d'accès au central. Si vous téléphonez principalement vers l'extérieur et si vous souhaitez supprimer le numéro d'accès au central, il est possible de transformer l'appareil en poste externe direct (programme de configuration de l'intercom).

Appeler un raccordement externe par numérotation abrégée (aide à la composition)

Tonalité de numérotation interne | (uniquement en cas de poste externe direct) | Numéro de la mémoire de numérotation abrégée | Communication

Composer un numéro abrégé

Pour simplifier l'entrée des numéros, vous pouvez mémoriser les numéros d'appel externe souvent utilisés sous un numéro abrégé à quatre chiffres. Les numéros d'appel peuvent être entrés grâce au logiciel PC *COMtools* (P. B-84) ou par téléphone (numéros abrégés privés/généraux sur P. B-57 et les numéros abrégés d'appel d'urgence sur P. B-76).

Pour ne pas avoir à réfléchir longtemps en cas d'urgence, vous pouvez également relier les numéros d'appels enregistrés dans la mémoire de numérotation abrégée d'urgence à des numéros d'appel à deux ou trois chiffres (10-59; 100-599), donc par exemple au numéro 110 (Programme de configuration de l'intercom). La composition s'effectue de la même manière, sauf que le numéro abrégé à quatre chiffres (8...) est alors remplacé par un numéro à deux ou trois chiffres.

Via le répertoire d'un téléphone système raccordé COMfort 2000, il est possible d'accéder aux numéros d'appel (avec les noms) enregistrés dans la mémoire de numérotation abrégée de l'intercom. Un appel pour lequel l'un des numéros d'appel mémorisés ici est communiqué, s'affiche à l'écran par le nom correspondant.

Introduire des communications externes sans affichage du numéro de l'appelant

Tonalité de numérotation interne | (uniquement en cas de poste externe direct) | Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe | Communication

Lancer une seule communication sans communiquer son propre numéro d'appel

Si vous voulez éviter que votre prochain correspondant ne voit votre numéro d'appel sur son téléphone, vous pouvez activer une communication externe avec la séquence de chiffres détaillée ici. De cette manière, l'affichage du numéro de l'appelant sera restreint pour votre correspondant dans cette communication.

Si vous souhaitez lancer toutes vos communications externes sans affichage du numéro d'appel, vous pouvez également paramétrer cette option de façon définitive pour votre téléphone (reportez-vous au Chapitre *Toujours restreindre le numéro de l'appelant pour des communications que vous avez vous-même introduites* en page B-41).

Vous ne pouvez utiliser cette fonction que si le service ISDN "Restriction de l'affichage du numéro appelant selon le cas (CLIR)" est demandé à l'opérateur du réseau et libéré de ligne.

ISDN *Sur certains téléphones ISDN et sur le téléphone système, vous pouvez régler la fonction "Restriction de l'affichage du numéro appelant selon la communication" en utilisant également la touche de fonction présente ou le menu (reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone; éventuellement également appelé "Restriction de l'identification").*

Vous voulez calculer séparément les coûts de communications externes

Pour pouvoir attribuer les différentes communications à des secteurs particuliers lors d'une évaluation ultérieure des coûts (par ex. avec le programme PC *COMlist*), l'intercom vous offre les possibilités suivantes :

- Activer une communication externe avec un accès ciblé à la ligne réseau; P. B-18.
- Activer une communication externe avec un accès privé à la ligne réseau; P. B-18.
- Activer une communication externe avec une assignation de projet; P. B-19.

Si votre appareil est réglé en tant que ***poste externe direct***, vous entendez la tonalité de numérotation externe directement après avoir décroché. Avant de composer un numéro d'appel interne, appuyez d'abord 2 fois sur la touche [*]. La tonalité de numérotation interne retentit ensuite. Si le téléphone ne dispose d'aucla touche [*] ou si une autre fonction a été attribuée à cette touche, il est impossible d'utiliser ces fonctions (téléphones à sélection par impulsion et certains téléphones ISDN). *Sur le téléphone système, appuyez plutôt sur la touche à côté de « interne ».*

Activer une communication externe avec un accès ciblé à la ligne réseau

Avant la communication, sélectionner le 1er appel externe

ou

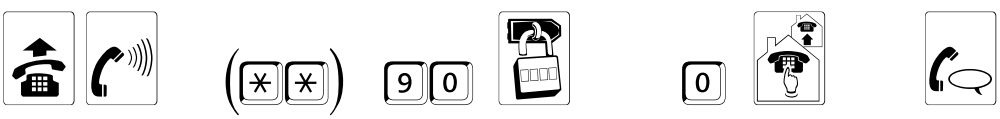
Numéro d'accès au central du 2ème port S_0

Avant la communication, sélectionner le 2ème appel externe

Si vous souhaitez que l'opérateur du réseau vous fournisse des factures séparées pour vos différentes communications externes, vous pouvez introduire ces communications de façon ciblée sur l'un des ports S_0-externes existants (raccordement ISDN, central).

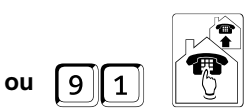
Cette fonction n'est possible que sur un COMpact 4410 USB qui a été étendu d'un deuxième port S_0 externe. *avec un module COMpact* $2S_0$

Activer une communication externe avec un accès privé à la ligne réseau



Activer une communication privée externe

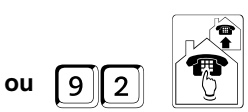
ou



Numéro d'accès au central du 1er port S_0 et numéro d'appel externe

Activer une communication privée externe via le 1er appel externe (uniquement COMpact 4410 USB)

ou



Numéro d'accès au central du 2ème port S_0 et numéro d'appel externe

Activer une communication privée externe via le 2ème appel externe (uniquement COMpact 4410 USB)

ou

Numéro de la mémoire de numérotation abrégée

Activer une communication privée externe par numérotation abrégée

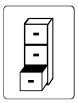
Si vous souhaitez séparer par exemple les coûts des communications professionnelles de ceux des communications privées en utilisant l'évaluation des données de communication de l'intercom, vous pouvez introduire les communications privées par l'accès privé au central. Pour activer une communication privée sur un poste, vous devez connaître le mot de passe privé pour cet appareil. Dans le programme de configuration de l'intercom, il est possible de régler un mot de passe personnel et un mode d'autorisation privé spécial pour chaque poste.

Les réglages par défaut ne comprennent aucun mot de passe privé. C'est pourquoi une communication privée est tout simplement introduite avec le 90, le numéro d'accès au central et le numéro d'appel externe.

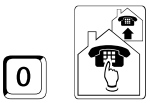
Activer une communication externe avec une assignation de projet

Tonalité de numérotation interne

(uniquement en cas de poste externe direct)



Numéro de projet de 2 à 6 chiffres

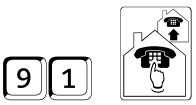


Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe

Communication

Activer une communication avec un numéro de projet

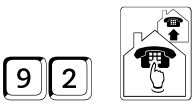
ou



Numéro d'accès au central du 1er port S_0 et numéro d'appel externe

Activer une communication via le 1er appel externe avec un numéro de projet (uniquement COMpact 4410 USB)

ou



Numéro d'accès au central du 2ème port S_0 et numéro d'appel externe

Activer une communication via le 2ème appel externe avec un numéro de projet (uniquement COMpact 4410 USB)

ou

Numéro de la mémoire de numérotation abrégée

Activer une communication par numérotation abrégée avec un numéro de projet

Si vous souhaitez séparer les coûts de différents projets en utilisant l'évaluation des données de communication de l'intercom, vous pouvez activer les communications par différents numéros de projet, à choisir librement.

Le programme de configuration de l'intercom détermine le nombre de chiffres des numéros de projet (de 2 à 6 chiffres, 2 par défaut).

La personne appelée ne répond pas

Si le poste appelé ne répond pas, vous raccrochez habituellement le combiné. En cas de double appel, ce n'est pas possible :

- Terminer une communication en double appel en cas de non-réponse; P. B-20.

Avec un poste interne, l'intercom vous offre en outre la possibilité suivante :

- En l'absence de réponse, activer un rappel interne automatique; P. B-20.

Terminer une communication en double appel en cas de non-réponse

Tonalité d'appel

Retour à la communication

Terminer une communication en double appel en composant le chiffre "1"

Si vous voulez appeler quelqu'un qui ne répond pas, raccrochez en règle générale le combiné. Néanmoins, si vous vouliez le faire à partir d'une communication en cours, alors que vous appelez un autre correspondant en double appel, vous couperiez alors également la communication en attente à l'arrière-plan. Composez ici plutôt le chiffre « 1 » pour terminer l'appel.

ISDN *Sur les téléphones ISDN et sur le téléphone système, la touche de fonction présente ou le menu permet de "terminer un double appel " (avec "Fin", "Couper", "Retour" ou en appuyant à nouveau sur la touche de double appel; reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).*

En l'absence de réponse, activer un rappel interne automatique

Tonalité d'appel

Laisser sonner pendant au moins 3 secondes

Tonalité de confirmation

Activer un rappel automatique et attendre le rappel automatique de l'intercom

Si vous appelez un poste interne, mais qui ne répond pas, vous pouvez le joindre sans recomposer son numéro si vous activez un rappel automatique en cas d'absence de réponse.

Si vous avez activé un rappel automatique (comme indiqué ici), l'intercom vous rappellera dès que l'autre correspondant aura raccroché après sa conversation suivante. Si vous décrochez ensuite, l'intercom appellera également l'autre correspondant. Si celui-ci décroche également, la communication est établie. Finalement le rappel automatique est à nouveau désactivé.

Sur le téléphone système, un "Rappel automatique" est activé par le menu (reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).

Pour certains téléphones ISDN, cette fonction ne peut pas être utilisée car ces téléphones ne permettent pas de composer un autre numéro pendant l'appel.

Vous composez un numéro et vous entendez une tonalité d'occupation

Une tonalité d'occupation après la composition d'un numéro peut avoir diverses origines.

Si vous entendez **toujours** la tonalité d'occupation après avoir composé certains numéros externes ou même si c'est toujours le cas après avoir composé le numéro d'accès au central, veuillez vérifier que votre appareil est autorisé à appeler des numéros externes (le programme de configuration de l'intercom permet de fixer les modes d'autorisation d'appel). De même, si une tonalité d'occupation retentit après un Pick-up dans le cas d'une sonnerie externe, votre poste n'est peut-être pas autorisé à appeler l'extérieur.

Si vous entendez **toujours** la tonalité d'occupation après avoir composé un numéro abrégé, cela signifie soit qu'il n'y a pas de mode d'autorisation d'appel, soit que le numéro abrégé n'est pas programmé.

Si vous entendez une tonalité d'occupation après avoir composé un numéro d'appel interne ou externe, c'est que la plupart du temps l'appareil appelé est effectivement occupé. Si vous voulez contacter le correspondant souhaité sans répéter votre appel, l'intercom vous offre les possibilités suivantes :

- Activer le rappel automatique pour un poste interne occupé; P. B-21.
- Activer un rappel automatique par le central en cas d'occupation du raccordement externe (CCBS); P. B-22.

Si vous entendez une tonalité d'occupation dès que vous avez composé le numéro d'accès au central, cela signifie soit qu'il n'y a pas de mode d'autorisation d'appel (et éventuellement que le compte de taxation est vide), soit que toutes les lignes réseau (1er et 2ème canal B du port S_0 externe disponible) sont momentanément occupées. L'intercom vous offre à présent la possibilité suivante :

- Réserver une ligne réseau pour la communication suivante si le central est occupé; P. B-22.

Si, dans le cas d'un appareil interne, le poste sonne occupé depuis un certains temps, il est possible que la personne appelée ait activé la fonction Ne pas déranger sur son appareil (le téléphone ne sonne pas). Si vous devez néanmoins absolument contacter cette personne, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Régler un appel urgent sur un poste interne dont la sonnerie est désactivée; P. B-23.

Si le poste appelé est occupé, vous raccrochez habituellement le combiné. En cas de double appel, ce n'est pas possible :

- Le poste appelé en double appel est occupé : terminer l'appel; P. B-23.

Si vous souhaitez transmettre un correspondant externe à un autre poste interne, mais que celui-ci est occupé pour le moment, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Le poste interne est occupé : placer le correspondant externe à transférer dans la file d'attente; P. B-29.

Activer le rappel automatique pour un poste interne occupé

Tonalité d'occupation

Attendre auparavant 3 secondes

Tonalité de confirmation

Activer le rappel automatique et attendre le rappel automatique de l'intercom

Si vous appelez un poste interne, mais que la personne appelée est déjà en ligne, vous pouvez éviter de recomposer ce numéro en activant un rappel automatique si occupé.

Si vous avez activé un rappel automatique (comme indiqué ici), l'intercom vous rappellera dès que le correspondant aura raccroché après sa communication. Si vous décrochez alors, l'intercom appellera l'autre correspondant à son tour. S'il décroche lui aussi, la liaison est établie. Finalement le rappel automatique est à nouveau effacé.

☞ *Sur un téléphone système, un "Rappel automatique" est activé par le menu (reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).*

Activer un rappel automatique par le central en cas d'occupation du raccordement externe (CCBS)

Tonalité d'occupation

Attendre auparavant 3 secondes

Tonalité de confirmation

Activer le rappel automatique sur le raccordement et attendre le rappel automatique du central téléphonique

Si vous appelez un raccordement externe, mais que la personne appelée est déjà en ligne, vous pouvez éviter de recomposer ce numéro en activant un rappel automatique en cas d'occupation. Le service ISDN nécessaire pour la fonction "Rappel automatique en cas d'occupation (CCBS)" est supporté par l'intercom.

Si vous avez activé un rappel automatique (comme indiqué ci-dessous), le central téléphonique vous appelle dès que l'autre correspondant a raccroché après sa communication. Si vous décrochez alors (dans les 30 secondes), le central téléphonique appelle alors également l'autre correspondant. S'il répond lui aussi, la liaison est établie. La procédure de rappel automatique dans le central téléphonique est finalement à nouveau effacée.

Sur le téléphone système, un "Rappel automatique" est introduit par le menu (reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).

Si vous n'entendez pas la tonalité d'accusé de réception, le central téléphonique a rejeté votre demande de rappel automatique.

En cas de rappel, si vous ne décrochez pas à temps (dans les 30 secondes maximum), le rappel est également effacé.

Pour un raccordement externe, il faut que les conditions techniques pour un rappel automatique soient remplies, le rappel automatique sur un raccordement intercom n'étant pas possible -chez certains opérateurs de réseau.

Il est possible que le central téléphonique déclenche le rappel automatique avant que votre correspondant ait raccroché tout simplement par ce qu'un canal B est libre de son raccordement ISDN.

Le central téléphonique mémorise un rappel automatique pendant 45 minutes maximum. Si dans ce laps de temps la personne appelée n'a pas terminé sa communication, le rappel est automatiquement effacé.

Réserver une ligne réseau pour la communication suivante si le central est occupé

Tonalité d'occupation

Tonalité de confirmation

Réserver la ligne réseau et attendre le rappel de l'intercom

Si toutes les lignes réseau (1er et 2ème canal B du port S_0 externe disponible) sont occupées, vous entendez la tonalité d'occupation après avoir composé le numéro d'accès au central. Vous pouvez maintenant réserver une ligne en composant le chiffre « 2 ».

Si vous avez (comme décrit ici) activé la réservation d'une ligne réseau, l'intercom vous appellera dès qu'une ligne libre sera disponible.

Si vous décrochez pendant la sonnerie, vous entendrez déjà la tonalité de numérotation externe ce qui signifie que vous occupez la ligne réseau. Vous devez tout simplement composer le numéro d'appel externe sans numéro d'accès au central.

Dans le cas des téléphones ISDN, il est impossible de composer directement un numéro après avoir décroché le téléphone sonnant (rappel de l'intercom). Si vous décrochez le combiné pendant la sonnerie, vous entendrez la tonalité de confirmation au lieu de la tonalité de numérotation externe. Raccrochez et redécrochez tout de suite ; maintenant, recomposez à nouveau le numéro (avec le numéro d'accès au central !).

Si vous souhaitez introduire la communication externe par un numéro abrégé, vous devez tout d'abord débloquer la ligne réseau occupée. Appuyez 2 fois sur la touche ⊡. Si la touche ⊡ n'existe pas ou ne fonctionne pas (c'est le cas des téléphones à sélection par impulsion et de certains téléphones ISDN), raccrochez pendant au moins une seconde le téléphone avant de composer le numéro abrégé.

Régler un appel urgent sur un poste interne dont la sonnerie est désactivée

Tonalité d'occupation

Attendre auparavant 3 secondes

Communication

Activer l'appel d'urgence si occupé pour contourner la fonction Ne pas déranger

Un correspondant interne peut passer outre cette fonction dans le cas où il aurait une information importante à transmettre. Aussi, si vous entendez la tonalité d'occupation après avoir composé le numéro d'un poste interne et que vous souhaitez quand même joindre ce poste, activez l'appel urgent en composant le chiffre "3". Si vous entendez toujours la tonalité d'occupation, l'autre correspondant est actuellement en ligne.

Le poste appelé en double appel est occupé : terminer l'appel

Si vous souhaitez appeler quelqu'un dont le raccordement est occupé, vous devez généralement raccrocher le combiné. Néanmoins, si vous vouliez le faire à partir d'une communication en cours, alors que vous appelez un autre correspondant en double appel, vous couperiez alors également la communication en attente à l'arrière-plan. Dans le cas des téléphones analogiques, l'intercom interrompt l'appel après quelques secondes. Vous êtes alors à nouveau en communication avec votre premier interlocuteur.

ISDN *Sur les téléphones ISDN et sur le téléphone système, la touche de fonction présente ou le menu permet d'activer la "Fin d'un double appel" (avec "Fin", "Couper", "Retour" ou en appuyant à nouveau sur la touche de double appel; reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).*

Vous êtes en communication

Pendant une communication, vous pouvez rencontrer diverses situations, vous voulez par exemple demander à une autre personne son avis sur le sujet de votre conversation ou un autre correspondant tente de vous joindre.

Afin de ne pas devoir terminer votre conversation en cours, l'intercom peut faire patienter cet appel à l'arrière-plan ou le parquer quelques instants afin que vous puissiez prendre une autre communication.

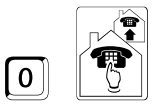
L'intercom vous offre pour cela les possibilités suivantes :

- Activer une deuxième communication (communication en double appel); P. B-24.
- D'autres postes internes sonnent (Pick-up à partir d'une communication); P. B-25.
- Vous entendez un appel en instance; P. B-14.
- Couper le microphone (avec des téléphones MFC); P. B-25.
- Parquer une communication sur le port S_0 interne (avec des téléphones ISDN); P. B-25.
- Parquer une communication externe sur la ligne réseau (uniquement pour les raccordements multipostes); P. B-26.
- Vous êtes déjà en communication et quelqu'un sonne à la porte; P. B-37.

Activer une deuxième communication (communication en double appel)

Communication (Nr. 1)

(à ignorer en sélection par impulsion)



Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe

Communication interne en double appel (n° 2)

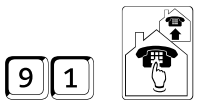
Activer une communication externe en double appel

ou

Numéro de la mémoire de numérotation abrégée

Activer une communication externe en double appel par numérotation abrégée

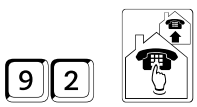
ou



Numéro d'accès au central du 1er port S_0 et numéro d'appel externe

Activer une communication externe en double appel via le 1er appel externe (uniquement COMpact 4410 USB)

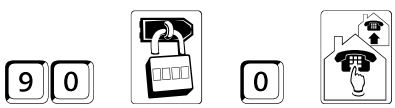
ou



Numéro d'accès au central du 2ème port S_0 et numéro d'appel externe

Activer une communication externe en double appel via le 2ème appel externe (uniquement COMpact 4410 USB)

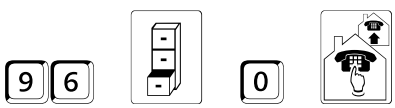
ou



90, mot de passe privé, numéro d'accès au central et numéro d'appel externe

Activer une communication privée externe en double appel

ou



96, numéro de projet de 2 à 6 chiffres, numéro d'accès au central et numéro d'appel externe

Activer une communication externe en double appel avec un numéro de projet

Communication (Nr. 1)

(à ignorer en sélection par impulsion)

Numéro d'appel interne d'un poste

Communication interne en double appel (n° 2)

Activer une communication interne en double appel

ou

Numéro d'appel interne d'un groupe

Activer une communication interne en double appel avec un groupe

ou

Numéro d'appel de la porte

Activer une communication interne en double appel avec la porte (possible uniquement avec le module de porte/ commutation)

Si vous souhaitez demander un renseignement à quelqu'un pendant une communication sans devoir y mettre fin, utilisez le double appel. La communication en cours est interrompue pour appeler un autre correspondant. L'intercom fait patienter le 1er correspondant à l'arrière-plan avec une musique d'attente.

Pour activer un double appel sur des téléphones MFC ou ISDN, vous devez tout d'abord appuyer sur la touche FLASH ou double appel (voir Chapitre *Variantes en cas d'utilisation de différents téléphones* en page B-12). Vous entendrez ensuite, comme lorsque vous avez décroché, la tonalité de numérotation interne et vous pouvez alors activer une communication comme d'habitude.

Le Chapitre *Vous avez deux communications (double appel)* en page B-31 décrit ce qu'il est également possible de faire à partir d'une communication en double appel.

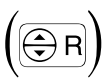
Sur un **poste externe directe** vous entendez une tonalité de numérotation interne lorsque vous appuyez sur la touche FLASH ou double appel. C'est pourquoi la manipulation est ici la même que pour les autres postes.

Sur les téléphones ISDN et sur le téléphone système, la touche de fonction présente ou le menu permet d'activer un "Double appel" (avec "Appel2", "Double appel", "Maintien" ou "Touche R"; reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).

Un double appel n'est pas possible durant une communication avec la porte. En revanche, vous pouvez activer la communication avec la porte en double appel à partir d'une autre conversation.

D'autres postes internes sonnent (Pick-up à partir d'une communication)

Communication (Nr. 1)



(à ignorer en sélection par impulsion)

6 et numéro d'appel interne du poste sonnant

Communication en double appel (n° 2)

Accepter un appel pour un seul téléphone (Pick-up)

ou

6 et numéro d'appel interne du groupe appelé

Accepter un appel pour un groupe (Pick-up)

Si vous entendez sonner un appareil interne alors que vous êtes déjà en ligne, l'intercom peut faire patienter l'appel en cours à l'arrière plan pour que vous puissiez accepter une autre communication. Une fonction nommée "Pick-up" est utilisée à cet effet. Grâce à elle, vous pouvez intercepter la communication sur votre poste en composant une séquence de chiffres. Si vous souhaiter accepter des appels destinés non pas à un correspondant particulier, mais à l'ensemble d'un groupe, choisissez Pick-up pour le groupe.

Le Chapitre *Vous avez deux communications (double appel)* en page B-31 décrit les possibilités découlant d'une communication en double appel ainsi réalisée.

Couper le microphone (avec des téléphones MFC)

Si vous êtes en ligne avec un téléphone MFC, il est possible d'interrompre brièvement la communication pour établir par exemple un double appel dans la pièce. Appuyez simplement sur la touche FLASH. Vous entendez ensuite la tonalité de numérotation interne. Votre correspondant patiente à l'arrière-plan et entend pendant ce temps la musique d'attente. Pour reprendre la communication, appuyez à nouveau sur la touche FLASH.

Parquer une communication sur le port S_0 interne (avec des téléphones ISDN)

Si vous êtes en communication avec un téléphone ISDN (poste interne) sur un port S_0 interne et que vous souhaitez interrompre brièvement cette conversation, vous pouvez parquer cet appel sur le port S_0 interne pendant 3 minutes maximum grâce à la fonction "Parcage/Transmission". Le manuel d'utilisation du téléphone concerné vous indiquera comment utiliser cette fonction sur votre téléphone ISDN. Cette fonction est également souvent appelée **Parcage/Portabilité du terminal (TP – Terminal Portability)**. l'intercom ignore, mais supporte un **numéro codé** entré.

Si vous souhaitez changer de pièce pendant le parcage de l'appel, vous pouvez débrancher le téléphone ISDN de la prise et le brancher sur une autre prise du même port, S_0. La communication parquée doit être reprise dans les 3 minutes par un téléphone ISDN sur le même port S_0 interne, sinon elle sera coupée.

Parquer une communication externe sur la ligne réseau (uniquement pour les raccordements multipostes)

Communication externe sur le 1er port S_0 externe

(à ignorer en sélection par impulsion)

Tonalité de confirmation

Parquer une communication dans le central téléphonique

Poste interne de votre choix

Tonalité de numérotation interne

(uniquement en cas de poste externe direct)

Communication

Reprendre la communication parquée

Si vous êtes en communication externe et si vous souhaitez l'interrompre brièvement, vous pouvez la parquer dans le central téléphonique pendant 3 minutes maximum grâce à la fonction "Parcage/Transmission".

Si vous souhaitez changer de pièce pendant le parcage, vous pouvez reprendre la communication avec n'importe quel autre appareil interne. Si vous ne reprenez pas la communication parquée dans les 3 minutes, le central téléphonique la coupera et vous entendrez ensuite la tonalité d'occupation lorsque vous voudrez reprendre l'appel.

Vous pouvez également parquer ou reprendre la communication avec un appareil ISDN que vous utilisez parallèlement à l'intercom sur la NTBA (reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil concerné). Certains de ces téléphones ISDN ne sont néanmoins pas en mesure de reprendre une communication parquée sans **numéros codés**. Si vous utilisez ce type de téléphone ISDN sur un raccordement multipostes parallèlement à l'intercom, vous pouvez, grâce à une fonction de programmation, permettre à l'intercom de parquer toujours les communication sur le bus avec des numéros codés (voir Chapitre *Vous voulez parquer des communications avec des chiffres codés* en page B-82).

Lors du parcage, la tonalité de confirmation devient une tonalité d'occupation après environ 3 secondes ce qui ne signifie pas pour autant que le parcage a échoué. Si au lieu de la tonalité de confirmation vous entendez immédiatement la tonalité d'occupation, le parcage a échoué et vous entrez à nouveau en communication avec votre correspondant après quelques secondes. Il est possible dans ce cas que votre central téléphonique ne supporte pas le service "Parcage/portabilité du terminal".

La touche de fonction "Parcage/portabilité du terminal" des téléphones ISDN sur le port S_0 interne ne peut pas être utilisée ici. Avec cette fonction, le téléphone parque l'appel sur le port S_0 interne et non sur le port S_0 externe.

COMpact 4410 USB: Seule une communication externe prise sur le 1er port S_0 externe peut être parquée (pour la transmettre sur un téléphone ISDN raccordé au NTBA parallèlement à l'intercom *par exemple). Pour transférer un appel sur un poste interne, il vaut mieux utiliser la transmission (voir Chapitre Vous souhaitez transmettre votre communication téléphonique actuelle en page B-27).*

Vous souhaitez transmettre votre communication téléphonique actuelle

Si par exemple vous avez pris un appel qui ne vous était pas destiné, vous pouvez le transmettre à l'interlocuteur souhaité. Selon qu'il s'agisse d'un appel interne ou externe et si vous souhaitez ou non annoncer la personne appelant à son correspondant, l'intercom vous offre les possibilités suivantes :

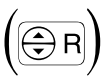
- Transmettre une communication externe à un poste interne sans annonce (Commutation non supervisée); P. B-27.
- Transmettre un appel avec annonce préalable; P. B-28.
- Le poste interne est occupé : placer le correspondant externe à transférer dans la file d'attente; P. B-29.
- Transmettre une communication externe à un raccordement externe (Transmission externe-externe); P. B-30.
- Appeler un troisième correspondant interne et le transmettre au deuxième correspondant; P. B-33.

Dans certains cas rares de téléphones ISDN, il est possible que votre téléphone sonne après avoir raccroché et qu'en décrochant vous soyez à nouveau connecté à votre 1er correspondant. A l'aide du manuel d'utilisation du téléphone, vérifiez si la fonction "Transmission à un intercom" est activée. Le cas échéant, activez-la.

Vous ne pouvez transférer une communication externe qu'à un poste interne lorsque les modes d'autorisation d'appel nécessaires y ont été paramétrés à l'aide du programme de configuration de l'intercom.

Transmettre une communication externe à un poste interne sans annonce (Commutation non supervisée)

Communication externe



(à ignorer en sélection par impulsion)

Numéro d'appel interne par exemple 33

Attendre la tonalité d'appel

raccrocher : si la personne appelée décroche, elle est reliée au correspondant externe

Activer un appel interne et raccrocher pour transférer une communication externe

ou

Numéro de groupe

Activer un appel interne à un groupe et raccrocher pour transférer une communication externe

Si vous souhaitez transmettre une communication externe à une autre poste interne, interrompez la communication en cours pour appeler le poste interne. L'intercom fera patienter pendant ce temps le 1er correspondant à l'arrière-plan avec une musique d'attente. Au lieu d'attendre la deuxième connexion, vous pouvez raccrocher pendant l'appel. Le poste interne continue à être appelé.

Si la personne appelée ne décroche pas, l'appel retourne à votre propre poste après 60 secondes (votre téléphone sonne). Si vous ne décrochez pas dans les 60 secondes suivantes, la communication est coupée. Si votre propre appareil est occupé entre temps, la procédure est interrompue après les 60 premières secondes et la communication externe est coupée.

Transmettre un appel avec annonce préalable

Communication (n° 1)

(à ignorer en sélection par impulsion)

Numéro d'appel interne d'un appareil

Communication interne en double appel (n° 2)

raccrocher

Activer une communication interne en double appel et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné

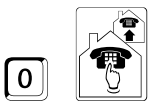
ou

Numéro d'appel interne d'un groupe

Activer une communication interne en double appel et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné

Communication (n° 1)

(à ignorer en sélection par impulsion)



Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe

Communication externe en double appel (n° 2)

raccrocher

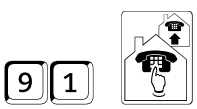
Activer une communication externe en double appel et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné

ou

Numéro de la mémoire de numérotation abrégée

Activer une communication externe en double appel par numérotation abrégée et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné

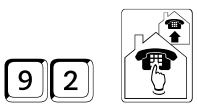
ou



Numéro d'accès au central du 1er port S_0 et numéro d'appel externe

Activer une communication externe en double appel via le 1er appel externe et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné (uniquement COMpact 4410 USB)

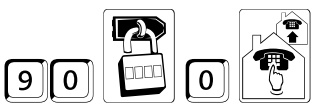
ou



Numéro d'accès au central du 2ème port S_0 et numéro d'appel externe

Activer une communication externe en double appel via le 2ème appel externe et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné (uniquement COMpact 4410 USB)

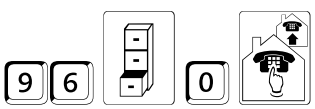
ou



90, mot de passe privé, numéro d'accès au central et numéro d'appel externe

Activer une communication privée externe en double appel et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné.

ou



96, numéro de projet de 2 à 6 chiffres, numéro d'accès au central et numéro d'appel externe

Activer une communication externe en double appel avec un numéro de projet et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné

Si vous souhaitez transmettre la communication à un autre correspondant, interrompez la communication en cours pour un double appel avec un autre correspondant. Pendant ce temps, l'intercom fera patienter le 1er correspondant à l'arrière-plan avec une musique d'attente. Lorsque vous aurez parlé au deuxième correspondant et que vous aurez annoncé l'appel devant être transmis, raccrochez simplement. Vos deux correspondants seront alors mis en relation.

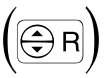
Vous ne pouvez transmettre une communication externe à un autre correspondant externe de cette manière*, si l'autorisation requise pour une transmission externe-externe a été paramétrée sur votre téléphone à l'aide du programme de configuration de l'intercom.*

ISDN *Sur certains téléphones ISDN, vous pouvez également réaliser la "Transmission" en utilisant la touche de fonction présente ou le menu au lieu de raccrocher (reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone; éventuellement également appelé "ECT" ou "Transmission").*

Le poste interne est occupé : placer le correspondant externe à transférer dans la file d'attente

Tonalité d'occupation

retour automatique à la communication externe



(à ignorer en sélection par impulsion)

Tonalité de confirmation

raccrocher

après l'essai de transfert, placer le correspondant externe dans la file d'attente

Si vous souhaitez transmettre une communication externe à un poste (ou un groupe) interne, mais que le poste interne est occupé, vous pouvez placer le correspondant externe dans la file d'attente. Il y restera pendant 3 minutes maximum et entendra pendant ce temps une musique d'attente.

Si le poste interne concerné est à nouveau libre, il sera rappelé pendant 60 secondes maximum. S'il décroche, il est immédiatement en ligne avec le correspondant externe.

Si le poste interne ne répond pas dans les 60 secondes d'appel ou s'il est occupé pendant les 3 minutes d'attente, vous serez à nouveau rappelé. Si vous décrochez, vous êtes à nouveau en ligne avec le correspondant externe et vous pouvez le replacer dans la file d'attente. Si vous ne répondez pas non plus dans les 60 secondes, la liaison externe sera complètement coupée (peut-être même plus tôt si votre poste était entre temps occupé).

Si vous souhaitez transmettre un 2ème correspondant externe à un 3ème correspondant interne pendant un double appel (voir P. B-33), vous pouvez dans ce cas le placer également dans la file d'attente si le poste est occupé en appuyant sur (R) 4 7. Dans le cas d'un téléphone ISDN, vous devrez éventuellement appuyer sur une touche de fonction après la tonalité de confirmation pour revenir au 1er correspondant (avec "Fin", "Couper", "Retour" ou en appuyant à nouveau sur la touche de double appel ; reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).

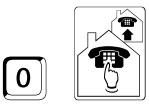
ISDN *Sur de nombreux téléphones ISDN et sur le téléphone système smar-tel-i, vous ne pouvez pas automatiquement "Conclure un double appel en cas d'occupation", mais vous devez utiliser la touche de fonction ou le menu (avec "Fin", "Couper", "Retour" ou en appuyant à nouveau sur la touche de double appel ; reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).*

Transmettre une communication externe à un raccordement externe (Transmission externe-externe)

1. Communication externe

(à ignorer en numérotation par impulsion)

Obtenir l'autorisation pour une transmission externe



Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe

2. Communication externe en double appel

raccrocher

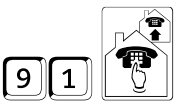
Activer une communication externe en double appel et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné

ou

Numéro de la mémoire de numérotation abrégée

Activer une communication externe en double appel par numérotation abrégée et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné

ou



Numéro d'accès au central du 1er port S_0 et numéro d'appel externe

Activer une communication externe en double appel via le 1er appel externe et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné (uniquement COMpact 4410 USB)

ou

Numéro d'accès au central du 2ème port S_0 et numéro d'appel externe

Activer une communication externe en double appel via le 2ème appel externe et relier les deux correspondants en raccrochant le combiné (uniquement COMpact 4410 USB)

Avec la présente description d'une activation de communication, vous pouvez transmettre une communication externe à un raccordement externe, même sans autorisation correspondante.

Une communication transmise entre deux correspondants externes est limitée à une période réglée dans le programme de configuration. Cette disposition est prévue pour votre sécurité, étant donné que la transmission par erreur de l'horloge parlante et du bulletin météo, par exemple, pourrait conduire à une communication sans fin.

L'opérateur du réseau vous facturera les coûts pour la communication transmise.

ISDN *Sur certains téléphones ISDN, vous pouvez effectuer la "Transmission" en utilisant la touche de fonction présente ou le menu au lieu de raccrocher (reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone ; éventuellement également appelé "ECT" ou "Transmission").*

Vous avez deux communications (double appel)

Durant un double appel, vous parlez à un correspondant alors que l'intercom fait patienter votre 1er correspondant à l'arrière-plan avec une musique d'attente. Un double appel est activé par l'appel d'un poste en double appel, par l'utilisation de la fonction Pick-up pendant une communication ou par l'acceptation d'une communication annoncée par un signal d'appel en instance. Si vous avez activé un double appel, l'intercom vous offre les possibilités suivantes:

- Mettre en relation les deux correspondants; P. B-31.
- Terminer l'une des deux communications; P. B-32.
- Parler à deux correspondants alternativement (double appel courtier); P. B-32.
- Une tonalité d'appel en instance retentit : rejeter l'appel en instance; P. B-32.
- Appeler un troisième correspondant interne et le transmettre au deuxième correspondant; P. B-33.
- Parler aux deux correspondants simultanément (Conférence); P. B-34.

Si vous raccrochez pendant une communication en double appel, les deux autres correspondants seront mis en relation.

Si l'un de vos deux correspondants raccroche, vous êtes toujours en communication avec le deuxième.

Mettre en relation les deux correspondants

Communication en double appel (n° 2)

raccrocher

Relier les deux correspondants en raccrochant

Si vous avez activé un double appel et que vous souhaitiez mettre en relation le correspondant attendant à l'arrière-plan et le nouvel interlocuteur, vous n'avez qu'à raccrocher.

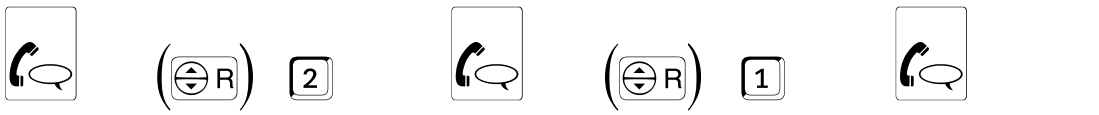
Vous ne pouvez transmettre une communication externe à un autre correspondant externe de cette manière que si votre appareil dispose de l'autorisation requise réglée dans le programme de configuration de l'intercom.

Vous ne pouvez pas transmettre une conversation avec la porte.

Dans le cas de certains téléphones ISDN, il est possible que votre poste sonne après que vous avez raccroché et qu'en décrochant vous soyez à nouveau en ligne avec le 1er correspondant. Vérifiez à l'aide du manuel d'instructions du téléphone si la fonction "Transmission à un intercom" est enclenchée. Activez-la le cas échéant.

ISDN *Sur certains téléphones ISDN, vous pouvez également activer la "Transmission" en utilisant la touche de fonction présente ou le menu au lieu de raccrocher (reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone; éventuellement également appelé "ECT" ou "Transmission").*

Terminer l'une des deux communications



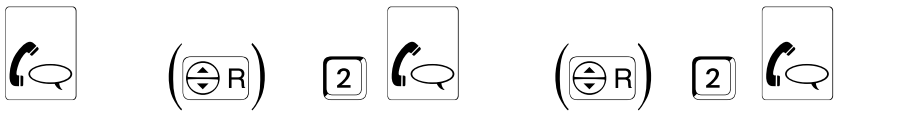
Communication en double appel | (à ignorer en sélection par impulsion) | le cas échant, changer de correspondant (double appel courtier) | Communication à conclure | (à ignorer en sélection par impulsion) | conclure la communication actuelle | Communication avec le correspondant attendant à l'arrière-plan

Le cas échéant, changer de correspondant et terminer une communication active

Vous terminez une communication en double appel en passant au correspondant avec lequel vous ne souhaitez plus poursuivre la conversation et en terminant cet appel.

ISDN *Sur les téléphones ISDN et sur le téléphone système, la touche de fonction présente ou un menu permet de terminer un "double appel" (avec "Couper", "Terminer" ou "Fin"; reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).*

Parler à deux correspondants alternativement (double appel courtier)



Communication en double appel (n° 2) | (à ignorer en sélection par impulsion) | Communication (Nr. 1) | (à ignorer en sélection par impulsion) | Communication en double appel (n° 2)

De la communication en double appel revenir à la première communication et inversement

Si vous avez activé un double appel et que vous souhaitiez parler aux deux correspondants alternativement, vous pouvez passer de l'un à l'autre en composant une séquence de chiffres.

ISDN *Sur les téléphones ISDN et sur le téléphone système, la touche de fonction présente ou le menu permet d'activer le "double appel courtier (avec "Double appel courtier", "Touche- R" ou "Appel1/appel2"; reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).*

Pour le double appel courtier avec deux correspondants externes, vous n'avez pas besoin du soutien du central téléphonique (service ISDN "Double appel courtier (ATTENTE)") étant donné que l'intercom supporte le double appel courtier sur le 2ème canal B.

Une tonalité d'appel en instance retentit : rejeter l'appel en instance

Communication | Tonalité d'appel en instance | (à ignorer en sélection par impulsion) | Retour à la communication

rejeter l'appel en instance

Le signal d'appel en instance pendant une communication en double appel n'est possible **que pour les appareils analogiques**.

Si vous souhaitez parler à la personne en instance, vous devez tout d'abord conclure l'une des deux conversations en cours.

Si vous ne souhaitez pas parler avec le correspondant en instance, vous pouvez ignorer le signal ou le couper en composant une séquence de chiffres. Le correspondant en instance entendra alors la tonalité d'occupation (à condition qu'aucun autre appareil ne sonne).

Appeler un troisième correspondant interne et le transmettre au deuxième correspondant

Communication en double appel (reportez-vous à ①)

(à ignorer en sélection par impulsion)

Numéro d'appel interne d'un poste

Communication interne en double appel (reportez-vous à ②)

(à ignorer en sélection par impulsion)

Communication avec le premier correspondant – correspondants 2 et 3 sont mis en relation (reportez-vous à ③)

Activer une communication interne en double appel (n°3) et transférer au 2ème correspondant

ou

Numéro d'appel interne d'un groupe

Activer une communication interne en double appel (n°3) avec le groupe et transférer au 2ème correspondant

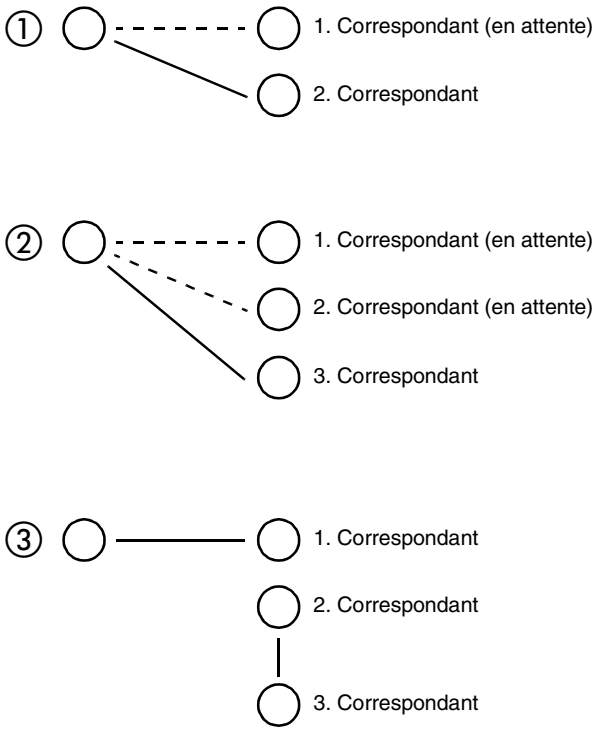
Supposons que vous ayez accepté une deuxième communication à partir d'une autre communication, un appel en instance par exemple (vous êtes donc déjà connecté à deux correspondants) et que ce 2ème correspondant souhaite parler, à présent, à quelqu'un d'autre, vous pouvez dans ce but activer une 3ème communication. Le 1er et le 2ème correspondants resteront pendant ce temps à l'arrière-plan.

ISDN *Sur les téléphones ISDN, pour "appeler ou transmettre un 3ème correspondant", le téléphone* ***doit*** *supporter cette fonction par la touche de fonction ou le menu (avec "Autres connexions" dans le cas de Eurit 40 d'ascom ; reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).*

Si le 3ème correspondant n'est pas disposé à être mis en relation avec votre 2ème correspondant, vous retournez à une communication normale en double appel en appuyant sur (R) 1.

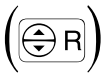
Si dans la 3ème communication vous raccrochez au lieu de taper (R) 0*, le 2ème et le 3ème correspondants seront également mis en relation. La 1ère communication est ensuite signalée par l'intercom s'il s'agissait d'une communication externe. Une communication interne est coupée.*

Si le 3ème poste est occupé, vous pouvez placer le 2ème correspondant dans la file d'attente en appuyant sur (R) 4 7 *(voir également* P. B-29*).*



Parler aux deux correspondants simultanément (Conférence)

Communication en double appel (n° 2)



(à ignorer en sélection par impulsion)

Conférence

Activer une conférence avec les deux correspondants

Si vous avez activé un double appel et si, pour des raisons de commodité, vous souhaitez parler aux deux correspondants en même temps, vous pouvez interconnecter les deux communications en conférence (conférence à trois). Pour terminer la conférence, vous pouvez raccrocher, les liaisons seront alors complètement coupées. Si vous souhaitez au contraire continuer la conversation avec l'un de vos correspondants ou avec les deux alternativement, veuillez vous référer au Chapitre *Vous êtes en conférence* en page B-34.

ISDN *Sur les téléphones ISDN et sur le téléphone système, la touche de fonction présente ou le menu permet de lancer une "Conférence" (avec "Conf", "Conférence" ou "Conférence à trois"; reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).*

Pour une conférence avec deux correspondants externes, vous n'avez pas besoin du soutien du central téléphonique (service ISDN "Conférence à trois) car l'intercom supporte les conférences via le 2ème canal B.

La conférence n'est pas possible avec un poste de porte.

La présence d'un poste mains libres à une conférence avec trois postes internes peut entraîner des effets d'écho ou de sifflement.

Vous êtes en conférence

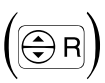
Durant une conférence, vous parlez à deux correspondants simultanément. Si vous avez lancé une conférence et que vous souhaitez à présent conclure cette communication à trois, l'intercom vous offre les possibilités suivantes :

- Mettre en relation les deux correspondants; P. B-34.
- Conclure définitivement une conversation; P. B-35.
- Conclure la conversation avec l'un des correspondants; P. B-35.
- Parler à nouveau alternativement aux deux correspondants (double appel courtier); P. B-35.

A tout moment, chacun de vos correspondants peut cesser de participer à la conférence en raccrochant. Vous continuez ensuite à parler avec l'autre interlocuteur.

Mettre en relation les deux correspondants

Conférence



(à ignorer en sélection par impulsion)

Relier les deux interlocuteurs de la conférence

Si vous souhaitez quitter une conférence que vous avez vous-même lancée et donner à vos correspondants la possibilité de continuer à parler ensemble, vous pouvez les mettre en relation.

Vous ne pouvez transférer une communication externe à un autre correspondant externe de cette manière que si l'autorisation requise est paramétrée sur votre téléphone à l'aide du programme de configuration de l'intercom.

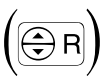
ISDN *Pour "mettre en relation pendant une conférence" deux correspondants sur des téléphones ISDN, le téléphone **doit** supporter cette fonction par la touche de fonction ou le menu (reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone; éventuellement également appelé "ECT" ou "Transmission").*

Conclure définitivement une conversation

Si vous raccrochez pendant une conférence que vous avez lancée, la communication est définitivement coupée.

Conclure la conversation avec l'un des correspondants

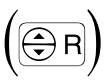
Conférence


(à ignorer en sélection par impulsion)

Communication (communication en double appel avant la conférence)

Conclure la communication avec le 1er correspondant (à l'arrière-plan avant la conférence)

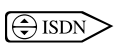
Conférence


(à ignorer en sélection par impulsion)

Communication (à l'arrière-plan avant la conférence)

Conclure la communication avec le 2ème correspondant (communication en double appel avant la conférence)

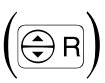
Si vous souhaitez arrêter une conférence et continuer à parler ensuite à l'un des correspondants, vous pouvez conclure de façon ciblée la communication avec l'autre correspondant. Pour cela, vous devez savoir lequel des deux est le 1er correspondant ou le 2ème (avant la conférence). Si vous n'en êtes pas sûr et que vous vous voulez éviter de couper la mauvaise communication, il vaut mieux passer d'abord à l'état de "Double appel courtier" (P. B-35).



*Pour "arrêter une conférence de façon ciblée" sur les téléphones ISDN, le téléphone **doit** supporter cette fonction par la touche de fonction ou le menu (avec "Couper" ; reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).*

Parler à nouveau alternativement aux deux correspondants (double appel courtier)

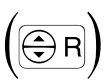
Conférence


(à ignorer en sélection par impulsion)

Communication en double appel n° 2 (comme avant la conférence)

1. Correspondant à l'arrière-plan (même état qu'avant la conférence)

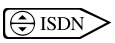
Conférence


(à ignorer en sélection par impulsion)

Communication n° 1 (à l'arrière-plan avant la conférence)

2. Correspondant à l'arrière-plan (avant la conférence en communication en double appel)

Si vous arrêtez une conférence et que vous souhaitez ensuite parler encore alternativement aux deux correspondants, vous pouvez placer à l'arrière-plan de façon ciblée l'un de vos correspondants. Pour cela vous devez savoir lequel des deux était le 1er correspondant ou le 2ème (avant la conférence).



*Pour "arrêter une conférence de façon ciblée" sur les téléphones ISDN, le poste **doit** supporter cette fonction par la touche de fonction ou le menu (avec "Double appel courtier" ou "Connexion unique"; reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).*

Vous souhaitez parler à un visiteur à la porte (communication avec la porte)

Si votre intercom est équipé d'un module de porte/commutation et qu'un portier mains libres y est raccordé, vous pouvez parler avec les visiteurs à la porte à partir de n'importe quel téléphone.

Vous pouvez activer une communication avec la porte dans diverses situations :

- Votre téléphone sonne en rythme de sonnette de porte; P. B-36.
- Quelqu'un sonne à la porte; P. B-36.
- Le visiteur n'a pas encore sonné; P. B-36.
- Vous êtes déjà en communication et quelqu'un sonne à la porte; P. B-37.

L'intercom vous offre ensuite les possibilités suivantes:

- Ouvrir la porte pendant une communication avec la porte; P. B-37.
- Pendant une communication avec la porte, passer à l'autre porte; P. B-37.

Votre téléphone sonne en rythme de sonnette de porte

Sonnerie de porte

dans les 30 s (Durée réglable en cas de « Distribution d'appel interne à partir du portier »)

Communication avec la porte

Accepter une communication avec la porte

Si la fonction « Sonnette de porte » est activée sur votre téléphone, celui-ci signalera qu'un visiteur sonne à la porte. Vous pouvez alors accepter la communication avec la porte comme n'importe quel autre appel.

Avec la « distribution interne d'appels à partir du portier », il est possible de paramétrer un rythme de sonnerie pour les appels de porte de même que la durée de la sonnerie grâce au programme de configuration. Si la « distribution interne d'appels à partir du portier » est désactivée pour le téléphone concerné, il sonne aussi longtemps et aussi souvent que le visiteur appuie sur le bouton de la sonnette.

Si la « signalisation de sonnette » est activée par le programme de configuration, vous entendrez après avoir décroché 1 à 4 tonalités courtes pour signaler le déclenchement de l'appel par la 1ère à la 4ème touche de sonnette (3 et 4 pour *COMpact 4410 USB* Touches de sonnette 1 et 2 sur la prise de module C).

Le combiné doit être décroché dans les 30 secondes (en cas de « distribution interne d'appels à partir du portier », la durée peut être réglée dans le programme de configuration) qui suivent la dernière sonnerie de porte. Si ce n'est pas le cas, vous devez appeler le terminal de porte (chapitre suivant).

Quelqu'un sonne à la porte

Sonnette enclenchée

Tonalité de numérotation interne

(uniquement en cas de poste externe direct)

Numéro d'appel de la porte

Communication avec la porte

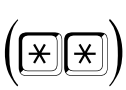
Appeler la porte

Lorsque vous entendez la sonnette de la porte, vous pouvez appeler le terminal de porte à partir de n'importe quel poste.

Immédiatement après avoir composé le numéro d'appel, vous obtenez la connexion.

Le visiteur n'a pas encore sonné

Tonalité de numérotation interne


(uniquement en cas de poste externe direct)

Numéro d'appel de la porte

Communication avec la porte

Appeler la porte

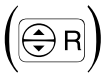
Même quand le visiteur n'a pas encore sonné, vous pouvez appeler le terminal de porte à partir de n'importe quel poste.

Immédiatement après avoir composé le numéro d'appel, vous obtenez la connexion.

Vous êtes déjà en communication et quelqu'un sonne à la porte

Communication (Nr. 1)

Sonnette enclenchée


(à ignorer en sélection par impulsion)

Numéro d'appel de la porte

Communication avec la porte en double appel (n° 2)

Appeler la porte et activer ainsi une communication interne en double appel

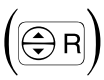
Lorsque la sonnette est activée, l'intercom peut faire patienter le correspondant actuel à l'arrière-plan pour que vous puissiez appeler le terminal de porte. La liaison est automatiquement établie après la composition du numéro d'appel.

Sur le téléphone système, la sonnette de la porte vous est indiquée dans le menu. En appuyant sur la touche sous "Porte", vous pouvez ouvrir un menu de porte sans interrompre votre conversation (reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).

Lorsque la sonnette de porte est activée sur votre téléphone et que le signal d'appel en instance est autorisé, un appel de porte peut être en instance pendant une communication et vous pouvez accepter cet appel (reportez-vous au Chapitre Vous entendez un appel en instance en page B-14).

Ouvrir la porte pendant une communication avec la porte

Communication avec la porte


(à ignorer en sélection par impulsion)

La porte est ouverte, vous entendez la tonalité de confirmation pendant environ 2 s

Retour à la conversation avec la porte

Ouvrir la porte

Si vous parlez à une personne se trouvant devant l'interphone de la porte en mode Communication avec la porte, vous pouvez actionner la gâche en composant une séquence de chiffres.

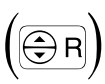
Sur le téléphone système, le menu propose la fonction "ouvrir" pour ouvrir la porte (reportez-vous au manuel d'utilisation du téléphone).

Sur le poste, l'ouverture de porte doit être autorisée par le programme de configuration de l'intercom.

Dans le cas de certains téléphones ISDN, il faut à nouveau appuyer sur la touche de double appel (éventuellement aussi avec "retour") après avoir composé le 7 pour pouvoir retourner à la communication avec la porte.

Pendant une communication avec la porte, passer à l'autre porte

Communication avec la porte


(à ignorer en sélection par impulsion)

La porte est ouverte, vous entendez la tonalité de confirmation pendant environ 2 s

Terminer la communication avec la porte et passer à l'autre porte

Si vous avez appelé l'une des deux portes, mais que personne ne se manifeste, vous pouvez très simplement passer à l'autre porte (dans la mesure où celle-ci est libre) en tapant un chiffre. Il ne s'agit pas ici d'un double appel. La première porte n'est pas conservée à l'arrière-plan, mais elle est libérée.

Vous souhaitez prendre un appel d’alarme

Si votre intercom est équipé d’un module de porte/commutation et si les entrées de la sonnette sont utilisées comme des entrées d’alarme, l’intercom peut appeler des postes internes et externes en cas d’alarme.

Votre téléphone sonne en rythme d’alarme

Appel d’alarme sur un poste interne (rythme de sonnerie particulier) ou externe

Annonce (*COMpact 4410 USB*)
Tonalité du signal (*COMpact 2206 USB*)

avec un téléphone MFC, Téléphone ISDN avec signalisation MFC ou indicateur MFC en **60 secondes**

Tonalité de confirmation de 2 secondes

Alarme confirmée

Confirmer l’alarme

Une alarme peut être signalée aussi bien par la sonnerie d’un poste interne que d’un poste externe. Pour couper entièrement l’alarme, vous pouvez la confirmer comme indiqué ici.

Si vous ne confirmez pas l’alarme (ou si vous vous trompez de chiffre), la tonalité d’occupation retentit et l’intercom interrompt automatiquement la communication. Il est également possible que vous receviez un autre appel d’alarme après un certain temps si les autres postes concernés n’ont pas non plus confirmé l’alarme.

Lorsque le combiné est décroché, un texte d’annonce vous informant sur les raisons de l’alarme est diffusé dans le cas de COMpact 4410 USB (Chapitre Enregistrer et écoute d’essai une annonce d’alarme par téléphone (uniquement COMpact 4410 USB) en page B-78).

Dans le cas de l’intercom COMpact 2206 USB, aucune annonce d’alarme n’est possible. Au lieu de cela, vous entendez une tonalité de signal.

Les fonctions de programmation décrites dans ce chapitre peuvent être réglées par n'importe quel utilisateur sur son propre poste. Le mot de passe public est utilisé pour la plupart des fonctions (dans le réglage par défaut "2"). La même remarque s'applique aux fonctions réglées sur le téléphone ISDN avec la touche de fonction/menu du téléphone.

Veuillez également noter que certaines fonctions rares, comme le transfert d'appel, peuvent être interdites ou limitées sur votre poste par le programme de configuration de l'intercom.

Si votre téléphone est réglé comme poste externe direct, vous devez appuyer 2 fois sur la touche * avant de composer le numéro (impossible avec les téléphones à numérotation par impulsion et certains téléphones ISDN) afin d'entendre la tonalité de numérotation interne. Sur le téléphone système, appuyez plutôt sur la touche à côté de « interne ».

Vous trouverez d'autres indications pour la programmation dans le Chapitre *Pictogrammes utilisés dans le manuel* en page B-11.

Vous souhaitez utiliser différentes configurations d'installation (jour, nuit, etc.)

L'intercom permet de régler différemment certaines fonctions dans le programme de configuration de l'intercom, par exemple pour jour, nuit, vacances et pause déjeuner. Vous disposez en tout de six configurations différentes maximum. Le programme de configuration de l'intercom permet de limiter ce nombre. La commutation d'une configuration à une autre peut avoir lieu en fonction du temps d'après l'horloge interne de l'intercom.

L'intercom vous offre les possibilités suivantes de réglage/vérification sur votre propre téléphone :

- Commuter manuellement des configurations; P. B-40.
- Vérifier la configuration réglée actuellement; P. B-40.
- Effectuer des réglages dépendant de la configuration; P. B-39.

Les fonctions caractérisées par la flèche d'indication jour/nuit dépendent de la configuration.

Effectuer des réglages dépendant de la configuration

7

mot de passe public

8 9

1 … 6
pour la configuration de 1 à 6

#

Le réglage suivant doit s'appliquer à la configuration 1...6.

ou 0
pour toutes les configurations

Le réglage suivant doit s'appliquer à toutes les configurations.

ou 9
pour la configuration actuelle

Le réglage suivant doit s'appliquer à la configuration en cours.

Si l'intercom travaille avec plusieurs configurations, vous pouvez également effectuer des réglages exécutables par téléphone et dépendant de la configuration en communiquant auparavant à l'intercom la configuration à laquelle s'applique le réglage. Si vous ne le faites pas, le réglage s'appliquera en même temps à toutes les configurations (réglage par défaut).

Exemple : Supposons que l'intercom travaille avec deux configurations dont l'une est par exemple active le jour et l'autre la nuit. Vous serez probablement absent les deux prochains jours et vous souhaitez dévier les appels de votre poste vers votre téléphone portable. Mais la nuit, les appels doivent être commutés sur un répondeur téléphonique. Pour la configuration jour, vous commencez donc par composer le 7 2 8 9 1 # et vous activez ensuite un transfert d'appel de poste vers votre téléphone portable. Après la tonalité de confirmation, vous composez le 8 9 2 # pour la configuration nuit et vous activez ensuite le transfert d'appel de poste vers le répondeur.

Si vous effectuiez à présent d'autres réglages sans commuter auparavant la configuration, ils s'appliqueraient également à la configuration nuit. Si en revanche vous attendez plus de 2 minutes après avoir raccroché, les programmations suivantes s'appliqueront à nouveau à toutes les configurations.

Si vous souhaitez effectuer un réglage dépendant de la configuration et pour lequel le mot de passe secret est nécessaire, vous devez ici aussi utiliser le mot de passe secret pour ne pas avoir à raccrocher entre-temps. Pour les fonctions sans mot de passe, vous devez raccrocher entre-temps.

Commuter manuellement des configurations

mot de passe public — Configuration de 1 à 6

Activer la configuration 1...6.

Si l'autorisation requise a été définie pour votre poste dans le programme de configuration de l'intercom, vous pouvez procéder à la commutation manuelle de la configuration. Cette opération peut s'ajouter à une commutation automatique déjà définie.

Sur le téléphone système, le menu vous permet de commuter et de vérifier confortablement les configurations (veuillez vous reporter au manuel d'utilisation).

Le nombre des configurations possibles peut être limité dans le programme de configuration de l'intercom.

Si la commutation de configuration automatique est activée en même temps, la configuration paramétrée ici s'applique jusqu'à la prochaine heure de commutation.

Vérifier la configuration réglée actuellement

mot de passe public — 1-6 tonalités : configuration 1-6

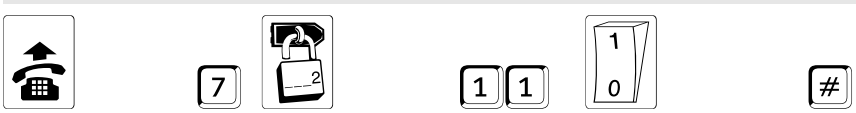
Vérifier la configuration paramétrée actuelle

Vous souhaitez être également joignable pendant vos communications

Si votre poste est souvent occupé et si vous voulez éviter que vos correspondants soient obligés d'essayer plusieurs fois de vous joindre, l'intercom vous offre les possibilités suivantes :

- Autoriser/interdire le signal d'appel en instance sur le poste; P. B-40.
- Dévier les appels "en cas d'occupation" vers un poste interne/externe si votre téléphone est occupé; P. B-43.

Autoriser/interdire le signal d'appel en instance sur le poste



poste concerné — mot de passe public — 1: autoriser ; 0: interdire

Autoriser ou interdire le signal d'appel en instance

Si vous avez autorisé le signal d'appel en instance sur votre poste, vous pouvez téléphoner tranquillement, même si vous attendez un appel important (les appels de porte et d'alarme émettent également un signal d'appel en instance). Même si vous êtes déjà en communication, l'appelant entend une tonalité de ligne libre, alors que vous recevez un signal d'appel en instance. Celui-ci vous indique que quelqu'un tente de vous joindre. Vous avez alors la possibilité de rejeter l'appel en instance (l'appelant entend alors une tonalité d'occupation) ou d'accepter la communication en faisant patienter le correspondant précédent à l'arrière-plan (voir Chapitre *Vous entendez un appel en instance* en page B-14).

Dans le cas de certains téléphones ISDN, il faut que le signal d'appel en instance soit également autorisé sur le téléphone (veuillez vous reporter au manuel d'utilisation du téléphone).

Le signal d'appel d'alarme en instance ne peut pas être interdit.

Vous ne souhaitez pas indiquer votre numéro d'appel à la personne appelée

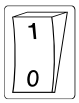
Si vous voulez éviter que la personne que vous appelez voie votre numéro d'appel sur son téléphone, l'intercom vous offre les possibilités suivantes:

- Toujours restreindre le numéro de l'appelant pour des communications que vous avez vous-même introduites; P. B-41.
- Activer une communication externe sans affichage du numéro de l'appelant; P. B-41.

Toujours restreindre le numéro de l'appelant pour des communications que vous avez vous-même introduites

poste concerné

mot de passe public



1: restreindre toujours,
0: ne pas restreindre

Activer ou désactiver l'affichage du numéro de l'appelant

Si vous souhaitez activer toutes les communications externes sans affichage du numéro de l'appelant, vous pouvez régler définitivement cette option sur votre téléphone.

Vous ne pouvez utiliser cette fonction que si le service ISDN "Restriction de l'affichage du numéro de l'appelant selon le cas (CLIR)" a été demandé et libéré chez l'opérateur réseau.

Activer une communication externe sans affichage du numéro de l'appelant

Tonalité de numérotation interne

(uniquement en cas de poste externe direct)

Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe

Communication

Activer différentes communications sans afficher votre propre numéro d'appel

Si vous voulez éviter que votre correspondant suivant voit votre numéro d'appel sur son téléphone, vous pouvez activer une communication externe avec la séquence de chiffres détaillée ici. De cette manière, l'affichage du numéro de l'appelant est restreinte pour cette communication à votre correspondant.

Vous ne pouvez utiliser cette fonction que si le service ISDN "Restriction de l'affichage du numéro de l'appelant selon le cas (CLIR)" a été demandé et libéré chez l'opérateur réseau.

ISDN *Sur certains téléphones ISDN et sur le téléphone système, une touche de fonction existante ou le menu vous permet également de régler la "Restriction de l'affichage du numéro de l'appelant selon la communication" (veuillez vous reporter au manuel d'utilisation du téléphone; éventuellement qualifiée également de « Restriction de l'identification »).*

Sur le numéro d'appel de votre poste, un correspondant interne/externe doit toujours pouvoir joindre quelqu'un (Transfert d'appel de poste)

Le transfert d'appel de poste vous permet de dévier des appels internes et externes dirigés sur votre poste vers d'autres postes internes ou raccordements externes. Ainsi, vous pouvez vous-même ou votre représentant prendre ces communications sur un autre poste.

Grâce au transfert d'appel de poste, vous ou votre représentant êtes toujours joignables sous votre numéro d'appel habituel, même si vous ne pouvez pas prendre une communication sur votre propre poste.

Etant donné qu'il peut y avoir plusieurs raisons pour ne pas prendre une communication parce que vous vous êtes absenté plus ou moins longtemps ou parce que vous êtes déjà en ligne avec un autre correspondant sur ce poste, par exemple, vous avez à votre disposition trois différents modes de transfert d'appel : le "Transfert d'appel immédiat", le "Transfert d'appel en cas d'occupation" et le "Transfert d'appel en cas de non réponse".

Les chapitres suivants indiquent quel mode de transfert d'appel est le mieux adapté aux différentes situations

- Dévier "immédiatement" les appels vers un poste interne/externe parce que vous vous êtes absenté; P. B-43.
- Dévier les appels "en cas d'occupation" vers un poste interne/externe si votre téléphone est occupé; P. B-43.
- Dévier un appel "en cas de non réponse" vers un poste interne/externe si vous ne vous absentez pas longtemps; P. B-44.

Vous pouvez configurer pour chacun des trois modes de transfert d'appel un numéro cible différent.

Si le "Transfert d'appel en cas d'occupation" et le "Transfert d'appel en cas de non réponse" sont activés en même temps, les deux variantes fonctionnent. Selon le cas (le poste est occupé ou personne ne répond), l'appel est transféré éventuellement vers des numéros cibles différents.

Si un "Transfert d'appel immédiat" est activé en plus d'un "Transfert d'appel en cas d'occupation" et/ou d'un "Transfert d'appel en cas de non réponse", seul le "Transfert d'appel immédiat" fonctionne, c'est-à-dire que tous les appels seront transférés vers le numéro cible du "Transfert d'appel immédiat". Dans ce cas, les autres variantes sont surmodulées, mais restent activées. Dès que le "Transfert d'appel immédiat" est désactivé, les autres variantes encore actives redeviennent opérationnelles.

Pour être sûr qu'aucun transfert d'appel de poste n'est encore actif sur votre téléphone, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Désactiver tous les transferts d'appel de poste actifs sur le téléphone; P. B-44.

Au cas où vous auriez déjà quitté votre poste et que vous souhaiteriez encore faire une déviation, l'intercom vous offre les possibilités suivantes :

- Emmener les communications vers d'autres postes internes (Suivez-moi); P. B-44.
- Programmer le transfert d'appel de poste après que vous ayez déjà quitté le bâtiment; P. B-45.

ISDN *Sur certains téléphones ISDN et sur le téléphone système, les touches de fonctions existantes ou le menu vous permettent également d'activer / désactiver le "Transfert d'appel de poste" (veuillez vous reporter au manuel d'utilisation du téléphone; également appelé "Déviation d'appel"). Si, pour utiliser la touche de fonction ou le menu, le système vous invite à entrer le numéro d'appel cible, vous devez entrer le numéro d'accès au central 0 pour des numéros externes. Sur l'intercom, vous pouvez également entrer des numéros d'appel internes ou abrégés comme numéros cibles.*

Un transfert d'appel de poste ne fonctionne pas pour les appels de groupe entrant sur votre poste. Si vous voulez éviter que votre poste sonne en vain si des appels sont dirigés vers un groupe auquel vous appartenez, vous devez vous déconnecter du groupe (Chapitre Vous souhaitez téléphoner en tant que membre d'un groupe en page B-53). Si aucun membre du groupe n'est joignable ou "connecté", le numéro d'appel de groupe peut être dévié (Chapitre Il faut que des correspondants internes/externes puissent toujours joindre quelqu'un sur le numéro d'appel de votre groupe (Transfert d'appel du groupe) en page B-46).

Même si vous avez activé un transfert d'appel sur votre poste, vous pouvez continuer à introduire des communications. Lorsque vous décrochez, vous entendez à la place de la tonalité de numérotation interne habituelle une tonalité de numérotation spéciale.

Il faut qu'une autorisation pour des transferts d'appel externes ait été configurée sur votre poste dans le programme de configuration de l'intercom.

Lorsque vous configurez un poste interne comme cible de la déviation, ce poste doit avoir une autorisation d'appel au moins partielle pour des appels externes déviés.

Ne confondez pas le transfert d'appel de poste et le transfert d'appel MSN/DDI. Avec un transfert d'appel MSN/DDI, vous pouvez simplement dévier les appels de correspondants externes vers votre portable ou un autre raccordement externe. Une déviation des appels internes ou vers des postes internes est ici impossible. Si vous voulez éviter que des appels internes soient déviés vers votre portable, utilisez le transfert d'appel MSN/DDI (voir P. B-50).

Dévier "immédiatement" les appels vers un poste interne/externe parce que vous vous êtes absenté

poste concerné

7

mot de passe public

1 2

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

1

numéro d'appel interne du poste cible

#

Activer le transfert d'appel de poste en entrant un numéro d'appel de poste interne en tant que cible

ou

numéro d'appel interne du groupe cible

Activer le transfert d'appel de poste en entrant un numéro d'appel de groupe interne en tant que cible

ou

0

Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe du poste cible

Activer le transfert d'appel de poste en entrant un numéro d'appel externe en tant que cible

ou

Numéro abrégé du poste cible

Activer le transfert d'appel de poste en entrant un numéro abrégé en tant que cible

poste concerné

7

mot de passe public

1 2

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

1

#

Activer le transfert d'appel de poste sans entrer de numéro d'appel parce que celui-ci est déjà enregistré

poste concerné

7

mot de passe public

1 2

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

0

#

Désactiver le transfert d'appel de poste

Si vous quittez votre poste pour un temps relativement long (si vous partez en congé, par exemple) et que vous voulez éviter que votre téléphone sonne constamment en vain, vous pouvez dévier les appels dirigés sur votre poste vers le poste d'un représentant (par exemple celui d'un de vos collègues ou le répondeur). Ou si vous avez la possibilité de prendre les communications sur un autre poste, par exemple sur votre portable, vous pouvez également les dévier vers un raccordement externe.

Si vous voulez effectuer ce type de transferts d'appel de poste toujours sur le même téléphone cible, vous n'avez besoin de configurer le numéro cible qu'une seule fois. Il n'y aura alors plus qu'à activer ou désactiver le transfert.

Ces réglages dépendent de la configuration.

Dévier les appels "en cas d'occupation" vers un poste interne/externe si votre téléphone est occupé

Si vous passez souvent des communications longues et que vous voulez éviter aux autres appelants d'attendre trop longtemps, vous pouvez activer le "Transfert d'appel de poste en cas d'occupation". Si votre poste est occupé, les appels entrants seront alors immédiatement déviés vers un autre poste (par exemple celui d'un de vos collègues ou le répondeur). Si ce type de transfert d'appel de poste doit toujours s'effectuer sur le même téléphone cible, vous n'avez besoin de configurer le numéro cible qu'une seule fois. Il n'y aura alors plus qu'à activer ou désactiver le transfert. Vous verrez en P. B-43 comment activer/désactiver le "Transfert d'appel de poste en cas d'occupation". Il faut simplement échanger le 1 2 contre le 1 3 pour activer un "Transfert d'appel en cas d'occupation" à la place du "Transfert d'appel immédiat".

Dévier un appel "en cas de non réponse" vers un poste interne/externe si vous ne vous absentez pas longtemps

Si vous voulez être sûr que quelqu'un réponde toujours à vos appels, même si vous vous absentez un court instant ou de manière imprévue, vous pouvez activer le "Transfert d'appel de poste en cas de non réponse". Si vous n'avez pas décroché dans les 20 secondes (réglable), l'appel est transféré vers un autre poste (par exemple celui d'un collègue).

Si ce type de transfert d'appel de poste doit toujours s'effectuer sur le même téléphone, vous n'avez besoin de configurer le numéro cible qu'une seule fois. Il n'y aura alors plus qu'à activer ou désactiver le transfert. Vous verrez en P. B-43 comment activer/désactiver le "Transfert d'appel de poste en cas de non réponse". Il faut simplement échanger le 12 contre le 14 pour activer/désactiver un "Transfert d'appel en cas de non réponse" à la place d'un "Transfert d'appel immédiat".

Désactiver tous les transferts d'appel de poste actifs sur le téléphone

poste correspondant

7

mot de passe public

2 0 #

Désactiver tous les transferts d'appel de poste sur le téléphone

Si vous n'êtes pas certain de savoir quelle variante de transfert d'appel de poste vous venez d'activer et que vous voulez être sûr de les avoir toutes désactiver, effectuez cette programmation.

Ces réglages dépendent de la configuration.

Emmener les communications vers d'autres postes internes (Suivez-moi)

Poste cible

7

mot de passe public

2 5

numéro d'appel interne du poste à dévier

#

Activer Suivez-moi sur le téléphone cible

Poste cible

7

mot de passe public

2 5 0

#

Désactiver Suivez-moi sur le téléphone cible

La fonction Suivez-moi a la même fonction que le "Transfert d'appel de poste immédiat" vers un poste interne décrit précédemment dans ce chapitre, excepté qu'elle est configurée sur le poste cible correspondant (au lieu de l'être sur le poste à dévier). Vous pouvez donc aller d'une pièce à l'autre en emmenant vos appels.

Ces réglages dépendent de la configuration.

Attention! Si vous activez Suivez-moi sur un poste sur lequel est réglé un transfert d'appel de poste, vous désactiverez alors ce transfert. Lorsque vous désactivez la fonction Suivez-moi sur un poste, tous les transferts d'appel de poste "immédiats" ayant ce téléphone pour poste cible seront désactivés.

Pour des appels externes déviés, le poste cible a besoin d'une autorisation d'appel au moins partielle.

Vous pouvez également désactiver la fonction Suivez-moi à partir du poste dévié avec le 7 + mot de passe + 120# ou avec le # 21 #.

Avec la fonction Suivez-moi, vous pouvez également commuter des appels de plusieurs correspondants sur le poste à proximité.

Programmer le transfert d'appel de poste après que vous ayez déjà quitté le bâtiment

poste externe

MSN/DDI de commutation à distance et de programmation

Tonalité (1 s)

continuer à présent avec MFC

7

mot de passe externe

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer une programmation externe

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

1 2 1

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

numéro d'appel interne du poste cible

*

Petite étoile et numéro d'appel interne du poste à dévier

#

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer le transfert d'appel de poste en entrant un numéro d'appel de poste interne en tant que cible

ou

numéro d'appel interne du groupe cible

Activer le transfert d'appel de poste en entrant un numéro d'appel interne du groupe en tant que cible

ou

0

Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe du poste cible

Activer le transfert d'appel de poste en entrant un numéro d'appel externe en tant que cible

ou

Numéro abrégé du poste cible

Activer le transfert d'appel de poste en entrant un numéro abrégé en tant que cible

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

1 2 1

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

*

Petite étoile et numéro d'appel interne du poste à dévier

#

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer le transfert d'appel de poste sans entrer de numéro d'appel parce que celui-ci est déjà enregistré

Tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

1 2 0

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

*

Petite étoile et numéro d'appel interne du poste dévié

#

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Désactiver le transfert d'appel de poste

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

numéro d'appel interne du poste dévié

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Désactiver tous les transferts d'appel de posteactivés sur le téléphone

Vous pouvez également programmer un transfert d'appel de poste à partir d'un poste externe. Vous avez besoin d'un téléphone analogique MFC, d'un téléphone ISDN avec une signalisation MFC ou d'un indicateur MFC. Il faut d'autre part que l'intercom ait l'autorisation requise dans le programme de configuration de l'intercom.

Vous devez connaître le MSN/DDI de commutation à distance et de programmation ainsi que le mot de passe externe qui ont été configurés dans le programme de configuration de l'intercom.

Lorsque vous avez activé la programmation suivant les présentes indications en appelant l'intercom et en entrant correctement le mot de passe externe, vous entendez la tonalité de confirmation externe. Vous pouvez ensuite établir un transfert d'appel de poste. Après une programmation réussie, vous réentendez alors ensuite la tonalité de confirmation externe et vous pouvez raccrocher ou procéder à un nouveau réglage.

Si vous attendez trop longtemps avant d'entrer le code ou si vous entrez un code erroné, vous entendrez la tonalité d'occupation. Dans ce cas, raccrochez et recommencez tout depuis le début.

Il faut que des correspondants internes/externes puissent toujours joindre quelqu'un sur le numéro d'appel de votre groupe (Transfert d'appel du groupe)

Avec le transfert d'appel de groupe, vous pouvez dévier les appels internes et externes destinés à votre groupe vers d'autres postes internes ou raccordements externes. Ainsi, une personne qui n'est pas membre de ce groupe et qui ne peut donc pas se connecter, peut prendre ces appels.

Grâce au transfert d'appel de groupe, il est donc toujours possible de joindre quelqu'un sous le numéro d'appel de groupe, même si les membres du groupe ne peuvent pas répondre personnellement à ces appels.

Etant donné qu'il peut y avoir plusieurs raisons pour ne pas répondre à un appel, parce que vous vous absentez pour plus ou moins longtemps ou parce que tous les postes connectés sont déjà en ligne, par exemple, il y a quatre modes de transferts différents : le "Transfert d'appel immédiat", le "Transfert d'appel en cas d'occupation", le "Transfert d'appel en cas de non réponse" et le "Transfert d'appel en cas de déconnexion de tous les postes".

Les chapitres suivants vous montrent dans quelle situation les différents modes de transfert d'appel de groupe sont le plus adaptés:

- Dévier "immédiatement" les appels pour le groupe vers un poste interne/externe parce qu'aucun membre du groupe n'est présent; P. B-47.
- Dévier le groupe "en cas d'occupation" vers un poste interne/externe si tous les postes "connectés" sont occupés; P. B-48.
- Dévier un appel "en cas de non réponse" vers un poste interne/externe si vous absentez pour peu de temps; P. B-48.
- Dévier les appels pour le groupe "en cas de déconnexion de tous les postes" par exemple vers un répondeur; P. B-48.

Il est possible de configurer un autre numéro cible pour chaque type de transfert.

Si le "Transfert d'appel en cas d'occupation", le "Transfert d'appel en cas de non réponse" et le "Transfert d'appel en cas de déconnexion de tous les postes" sont activés en même temps, les trois variantes fonctionnent. Selon le cas (le poste est occupé, personne ne répond ou tous les postes sont déconnectés), l'appel est transféré vers des numéros cibles éventuellement différents.

Si un "Transfert d'appel immédiat" est activé en plus d'une des autres variantes, seul le "Transfert d'appel immédiat" fonctionne, c'est-à-dire que tous les appels sont transférés vers le numéro cible du "Transfert d'appel immédiat". Les autres variantes sont dans ce cas surmodulées, mais restent activées. Dès que le "Transfert d'appel immédiat" est désactivé, les autres variantes encore actives redeviennent opérationnelles.

Pour être certain qu'aucun transfert d'appel de groupe n'est actif pour le groupe concerné, l'intercom vous offre la possibilité suivante:

- Désactiver tous les transferts d'appel actifs pour un groupe; P. B-48.

Si vous avez déjà quitté le bâtiment, mais que vous souhaitez encore faire une déviation, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Programmer un transfert d'appel de groupe après avoir quitté le bâtiment; P. B-49.

Il faut que le poste possède une autorisation pour les transferts d'appel de groupe définie par le programme de configuration de l'intercom. Il faut d'autre part que le poste qui configure le transfert d'appel soit entré comme membre du groupe à dévier.

Lorsque vous configurez un poste interne comme téléphone cible, il faut qu'il ait une autorisation d'appel au moins partielle pour les appels externes déviés.

Ne confondez pas le transfert d'appel de groupe et le transfert d'appel MSN/DDI. Avec un transfert d'appel MSN/DDI vous pouvez simplement dévier des appels venant de correspondants extérieurs vers votre portable ou un autre raccordement externe. Une déviation des appels internes ou vers des postes internes est ici impossible. Si vous voulez éviter que des appels internes soient déviés vers votre portable, utilisez le transfert d'appel MSN/DDI (voir P. B-50).

Dévier "immédiatement" les appels pour le groupe vers un poste interne/externe parce qu'aucun membre du groupe n'est présent

mot de passe public

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de déconnexion de tous" 15 au lieu de 12)

numéro d'appel interne du poste cible

Petite étoile et numéro d'appel interne du groupe à dévier

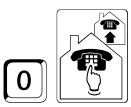
Activer le transfert d'appel de groupe en entrant un numéro d'appel interne de poste en tant que cible

ou

numéro d'appel interne du groupe cible

Activer le transfert d'appel de groupe en entrant un numéro d'appel interne de groupe en tant que cible

ou



Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe du poste cible

Activer le transfert d'appel de groupe en entrant un numéro d'appel externe en tant que cible

ou

Numéro abrégé du poste cible (numéro privé impossible)

Activer le transfert d'appel de groupe en entrant un numéro abrégé en tant que cible

mot de passe public

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de déconnexion de tous" 15 au lieu de 12)

Petite étoile et numéro d'appel interne du groupe à dévier

Activer le transfert d'appel de groupe sans entrer de numéro d'appel parce que celui-ci est déjà enregistré

mot de passe public

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de déconnexion de tous" 15 au lieu de 12)

Petite étoile et numéro d'appel interne du groupe dévié

Désactiver le transfert d'appel de groupe

Si pendant une période prolongée aucun membre du groupe n'est joignable et que vous voulez éviter que le groupe soit appelé en vain, vous pouvez dévier les appels destinés au groupe vers le poste d'un représentant.

Si ce type de transfert d'appel de groupe est toujours orienté vers le même poste cible, vous n'avez besoin de configurer qu'une seule fois le numéro cible. Il n'y aura alors plus qu'à activer/désactiver le transfert.

Ces réglages dépendent de la configuration.

Dévier le groupe "en cas d'occupation" vers un poste interne/externe si tous les postes "connectés" sont occupés

Si les postes connectés d'un groupe sont souvent occupés et que vous voulez éviter aux autres correspondants d'appeler en vain, vous pouvez activer le "Transfert d'appel de groupe en cas d'occupation". Si tous les postes connectés sont occupés, les appels entrants sont alors déviés immédiatement vers un autre poste (par exemple le central pour une autre transmission).

Si ce type de transfert d'appel de groupe s'effectue toujours vers le même poste cible, vous n'avez besoin de configurer le numéro d'appel cible qu'une seule fois. Il n'y aura alors plus qu'à activer / désactiver le transfert. Vous apprendrez en P. B-47 comment activer/désactiver le "Transfert d'appel de groupe en cas d'occupation". Il faut simplement échanger le 12 contre le 13 afin d'activer/désactiver un "Transfert d'appel en cas d'occupation" à la place d'un "Transfert d'appel immédiat".

Dévier un appel "en cas de non réponse" vers un poste interne/externe si vous absentez pour peu de temps

Si vous voulez être sûr que quelqu'un réponde toujours aux appels pour un groupe, même si les correspondants connectés s'absentent pour un court instant ou doivent quitter la pièce de façon imprévue, vous pouvez activer le "Transfert d'appel de groupe en cas de non réponse". Si aucun correspondant connecté ne décroche dans les 20 secondes (réglable), l'appel est renvoyé vers un autre poste (par exemple le central).

Si ce type de transfert d'appel de groupe s'effectue toujours sur le même poste cible, vous n'avez besoin de configurer le numéro d'appel cible qu'une seule fois. Il n'y aura alors plus qu'à activer/désactiver le transfert. Vous apprendrez en P. B-47 comment activer/désactiver le "Transfert d'appel de groupe en cas de non réponse". Il faut simplement échanger le 12 contre le 14 pour activer/désactiver un "Transfert d'appel en cas de non réponse" à la place d'un "Transfert d'appel immédiat".

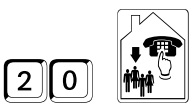
Dévier les appels pour le groupe "en cas de déconnexion de tous les postes" par exemple vers un répondeur

Si vous souhaitez que tous les appels pour un groupe soient pris la nuit, par exemple, par un répondeur, vous pouvez dévier les appels pour le groupe "en cas de déconnexion de tous les postes" par exemple vers un poste-répondeur ou vers un groupe de répondeurs. Vous n'avez pas besoin de configurer le transfert d'appel à nouveau tous les soirs, mais les membres du groupe doivent veiller à se déconnecter à la fin de la journée de travail.

Vous apprendrez en P. B-47 comment activer/désactiver le "Transfert d'appel de groupe en cas de déconnexion". Il faut simplement échanger le 12 contre le 15 pour activer/désactiver un "Transfert d'appel en cas de déconnexion de tous les postes" à la place d'un "Transfert d'appel immédiat".

Désactiver tous les transferts d'appel actifs pour un groupe

mot de passe public



numéro d'appel interne du groupe transféré

Désactiver tous les transferts d'appel de groupe actifs pour un groupe

Si vous n'êtes pas certain de la variante du transfert d'appel de groupe que vous venez d'activer et que vous voulez être sûr de les avoir toutes désactivées, effectuez cette programmation.

Programmer un transfert d'appel de groupe après avoir quitté le bâtiment

poste externe

MSN/DDI de commutation à distance et de programmation

Tonalité (1 s)

continuer à présent avec MFC

7

mot de passe externe

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer une programmation externe

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

1 2 1

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de déconnexion de tous" 15 au lieu de 12)

numéro d'appel interne du poste cible

*
Petite étoile et numéro d'appel interne du groupe à dévier

\#
tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer le transfert d'appel de groupe en entrant un numéro d'appel interne de poste en tant que cible

ou
numéro d'appel interne du groupe cible

Activer le transfert d'appel de groupe en entrant un numéro d'appel interne de groupe en tant que cible

ou 0
Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe du poste cible

Activer le transfert d'appel de groupe en entrant un numéro externe de groupe en tant que cible

ou

Numéro abrégé du poste cible (numéro privé impossible)

Activer le transfert d'appel de groupe en entrant un numéro abrégé en tant que cible

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

1 2 1

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de déconnexion de tous" 15 au lieu de 12)

*
Petite étoile et numéro d'appel interne du groupe à dévier

\#
tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer le transfert d'appel de groupe sans entrer de numéro d'appel parce que celui-ci est déjà enregistré

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

1 2 0

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12, "Transfert d'appel en cas de déconnexion de tous" 15 au lieu de 12)

*
Petite étoile et numéro d'appel interne du groupe dévié

\#
tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Désactiver le transfert d'appel de groupe

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

2 0

numéro d'appel interne du groupe dévié

\#
tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Désactiver tous les transferts d'appel de groupe activés pour un groupe

Le transfert d'appel de groupe peut être également programmé à partir d'un poste externe. Vous avez besoin d'un téléphone analogique MFC, d'un téléphone ISDN avec une signalisation MFC ou d'un indicateur MFC. Il faut d'autre part que l'intercom ait l'autorisation requise par le programme de configuration de l'intercom.

Vous devez connaître le MSN/DDI de commutation à distance et de programmation ainsi que le mot de passe externe qui ont été configurés dans le programme de configuration de l'intercom.

Lorsque vous avez activé la programmation en appelant l'intercom et en entrant correctement le mot de passe externe, comme décrit ici, vous entendez la tonalité de confirmation externe.

Vous pouvez ensuite configurer un transfert d'appel de groupe selon vos attentes. Après une programmation réussie vous entendez à nouveau la tonalité de confirmation externe et vous pouvez raccrocher ou procéder à un autre réglage.

Si vous attendez trop longtemps pour entrer le code ou si vous entrez un code erroné, vous entendrez la tonalité d'occupation. Dans ce cas, raccrochez et recommencez tout depuis le début.

Les correspondants externes doivent toujours pouvoir joindre quelqu'un sur votre numéro d'appel externe (Transfert d'appel MSN/DDI)

Si vous souhaitez être toujours joignable à partir de raccordements externes, même si vous n'êtes pas dans l'entreprise et que personne ne peut prendre les communication sur les postes internes, utilisez le transfert d'appel MSN/DDI.

Avec le transfert d'appel MSN/DDI vous pouvez dévier vers d'autres raccordements externes les appels externes dirigés vers l'un de vos numéros d'appel (ou du central) (que compose un correspondant externe). Ces communications peuvent alors êtres prises sur un autre poste, un portable par exemple, si personne ne peut prendre l'appel en interne.

Etant donné qu'il peut y avoir plusieurs raisons pour ne pas prendre une communication parce que personne n'est présent pendant plus ou moins longtemps ou parce que tous les postes internes avec le même numéro d'appel sont occupés, il y a trois modes de transfert d'appel différents : le "Transfert d'appel immédiat", le "Transfert d'appel en cas d'occupation" et le "Transfert d'appel en cas de non réponse".

Les chapitres suivants montrent dans quelle situation les différents des modes de transfert d'appel MSN/DDI sont le plus adaptés

- Dévier « immédiatement » le numéro d'appel externe parce que personne n'est présent; P. B-51.
- Dévier un numéro d'appel externe « en cas d'occupation » dans le cas où les téléphones internes seraient occupés; P. B-51.
- Dévier un numéro d'appel externe « en cas de non réponse » dans le cas où personne ne pourrait prendre les communications; P. B-51.

Chaque mode de transfert peut avoir un numéro cible différent.

Si le "Transfert d'appel en cas d'occupation" et le "Transfert d'appel en cas de non réponse" sont activés en même temps, les deux variantes fonctionnent. Selon le cas (si le poste est occupé ou si personne ne répond), l'appel est transféré vers d'autres numéros cibles éventuels.

Si un "Transfert d'appel immédiat" est activé en plus d'un "Transfert d'appel en cas d'occupation" et/ou d'un "Transfert d'appel en cas de non réponse", seul le "Transfert d'appel immédiat" est activé, c'est-à-dire que tous les appels sont transférés vers le numéro cible du "Transfert d'appel immédiat".

Les autres variantes sont alors surmodulées, mais restent activées. Dès que le "Transfert d'appel immédiat" est désactivé, les autres variantes encore actives redeviennent opérationnelles.

Pour s'assurer qu'aucun transfert d'appel MSN/DDI n'est plus actif pour un numéro d'appel, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Désactiver tous les transferts d'appel MSN/DDI actifs pour un numéro d'appel externe; P. B-52.

Si vous êtes déjà parti, mais que vous souhaitiez faire encore une déviation, l'intercom vous offre la possibilité suivante:

- Programmer le transfert d'appel MSN/DDI après avoir quitté le bâtiment; P. B-52.

Il faut que votre poste ait reçu l'autorisation requise pour le transfert d'appel MSN/DDI par le programme de configuration de l'intercom.

Dans le réglage par défaut, un transfert d'appel MSN/DDI ne passe pas par le central mais par un 2ème canal -B de l'intercom. Si ce réglage a été modifié par le programme de configuration de l'intercom, vous devrez attendre plus longtemps que d'habitude la tonalité de confirmation parce que le transfert d'appel est configuré dans le central.

Ne confondez pas le transfert d'appel MSN/DDI et le transfert d'appel de poste. Vous pouvez utiliser cette variante lorsque vous voulez également dévier des appels internes. Une déviation vers des postes internes est ici également possible, vers le poste d'un collègue ou le répondeur par exemple (voir Chapitre Sur le numéro d'appel de votre poste, un correspondant interne/externe doit toujours pouvoir joindre quelqu'un (Transfert d'appel de poste) en page B-42). Le transfert d'appel de groupe offre à son tour les mêmes possibilités que le transfert d'appel de poste (donc une déviation de et vers des postes internes), mais il ne peut être exécuté que pour des groupes configurés dans l'intercom.

Dévier « immédiatement » le numéro d'appel externe parce que personne n'est présent

mot de passe public

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe du poste cible

2 fois petite étoile et **propre** numéro d'appel externe à dévier (sans indicatif local)

Activer le transfert d'appel MSN/DDI en entrant un numéro d'appel externe en tant que cible

ou

Numéro abrégé du poste cible (numéro privé impossible)

Activer le transfert MSN/DDI en entrant un numéro abrégé en tant que cible

mot de passe public

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

2 fois petite étoile et **propre** numéro d'appel externe à dévier (sans indicatif local)

Activer le transfert d'appel MSN/DDI sans entrer de numéro d'appel parce que celui-ci est déjà enregistré

mot de passe public

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

2 fois petite étoile et **propre** numéro d'appel externe dévié (sans indicatif local)

Désactiver le transfert d'appel MSN/DDI

Si vous quittez le bâtiment et êtes sûr que toutes les autres personnes joignables sous le même numéro se sont également absentées, vous pouvez activer le "Transfert d'appel MSN/DDI immédiat". Vous pouvez ainsi dévier le numéro d'appel (que compose un correspondant externe) vers votre portable par exemple. **Même si le numéro d'appel dévié est appelé, les postes internes ne sonnent plus !**

Dévier un numéro d'appel externe « en cas d'occupation » dans le cas où les téléphones internes seraient occupés

Si le "Transfert d'appel MSN/DDI en cas d'occupation" est activé, une déviation vers le poste cible externe ne peut effectivement se faire que lorsque tous les postes internes ayant le même numéro d'appel (que compose un correspondant externe) sont occupés, y compris le vôtre.

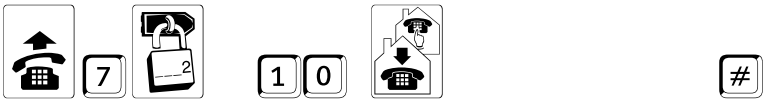
Vous apprendrez en P. B-51 comment activer/désactiver le "Transfert d'appel MSN/DDI en cas d'occupation". Il faut simplement échanger le 12 contre le 13 pour activer/désactiver un "Transfert d'appel en cas d'occupation" à la place d'un "Transfert d'appel immédiat".

Dévier un numéro d'appel externe « en cas de non réponse » dans le cas où personne ne pourrait prendre les communications

Si par exemple vous faites sans arrêt la navette entre le siège de votre société et vos clients et que vous ne voulez pas à chaque fois activer et désactiver le transfert d'appel, vous pouvez pour plus de sécurité dévier en cas de non réponse votre numéro de téléphone (que compose un correspondant externe) sur votre portable par exemple. En cas d'appel du numéro correspondant, les postes internes ne sonnent alors plus que 20 secondes (réglable). Si personne ne décroche pendant ce laps de temps, votre portable sonne ensuite.

Vous apprendrez en P. B-51 comment activer/désactiver le "Transfert d'appel MSN/DDI en cas de non réponse". Il faut simplement échanger le 12 contre le 14 pour activer/désactiver un "Transfert d'appel en cas de non réponse" à la place d'un "Transfert d'appel immédiat".

Désactiver tous les transferts d'appel MSN/DDI actifs pour un numéro d'appel externe



mot de passe public

propre numéro d'appel externe dévié (sans indicatif local)

Désactiver tous les transferts d'appel MSN/DDI actifs pour un numéro d'appel

Si vous n'êtes pas certain de la variante de transfert d'appel MSN/DDI que vous venez d'activer et que vous voulez être sûr d'avoir désactivé toutes les autres, effectuez cette programmation.

Programmer le transfert d'appel MSN/DDI après avoir quitté le bâtiment

poste externe

MSN/DDI de commutation à distance et de programmation

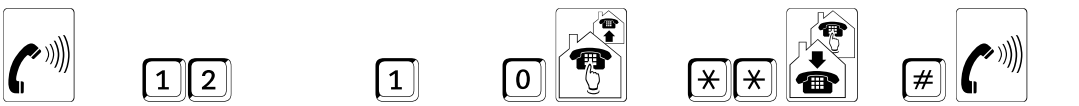
Tonalité (1 s)

continuer à présent avec MFC

mot de passe externe

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer une programmation externe



tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe du poste cible

2 fois petite étoile et **propre** numéro d'appel externe à dévier (sans indicatif local)

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer le transfert d'appel MSN/DDI en entrant un numéro d'appel externe en tant que cible

ou

Numéro abrégé du poste cible (numéro privé impossible)

Activer le transfert d'appel MSN/DDI en entrant un numéro abrégé en tant que cible

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

2 fois petite étoile et **propre** numéro d'appel externe à transférer (sans indicatif local)

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer le transfert d'appel MSN/DDI sans entrer de numéro d'appel parce que celui-ci est déjà enregistré

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

"Transfert d'appel immédiat" (pour le "Transfert d'appel en cas d'occupation" 13 au lieu de 12 ou pour le "Transfert d'appel en cas de non réponse" 14 au lieu de 12)

2 fois petite étoile et **propre** numéro d'appel externe dévié (sans indicatif local)

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Désactiver le transfert d'appel MSN/DDI

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

propre numéro d'appel externe dévié (sans indicatif local)

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Désactiver tous les transferts d'appel MSN/DDI actifs pour un numéro d'appel

Le transfert d'appel MSN/DDI peut également être programmé à partir d'un poste externe.

Vous avez besoin d'un téléphone analogique MFC, d'un téléphone ISDN avec une signalisation MFC ou d'un indicateur MFC. D'autre part, il faut que l'intercom soit défini en conséquence dans le programme de configuration de l'intercom.

Vous devez connaître le MSN/DDI de commutation à distance et de programmation ainsi que le mot de passe externe qui ont été définis dans le programme de configuration de l'intercom.

Lorsque vous avez, comme décrit ici, activé la programmation en appelant l'intercom et en entrant correctement le mot de passe externe, vous entendez la tonalité de confirmation externe.

Vous pouvez finalement configurer un transfert d'appel MSN/DDI selon vos attentes. Après une programmation réussie vous entendez à nouveau la tonalité de confirmation externe et vous pouvez raccrocher ou effectuer un autre réglage.

Si vous attendez trop longtemps pour entrer le code ou si vous entrez un code erroné, vous entendrez la tonalité d'occupation. Dans ce cas, raccrochez et recommencez tout depuis le début.

Si vous entrez par inadvertance trop de chiffres pour le numéro d'appel à dévier, vous entendrez alternativement une tonalité aiguë et une tonalité grave (confirmation négative). Vous pouvez ensuite (à partir de la tonalité de confirmation décrite ici) tout recommencer depuis le début.

Vous souhaitez téléphoner en tant que membre d'un groupe

En plus des postes internes, l'intercom peut gérer à sa guise jusqu'à 16 groupes (Equipes) dans lesquels les postes internes peuvent être inclus, même plusieurs fois. Ces groupes peuvent être utilisés pour par exemple regrouper les postes internes de certains services (support, marketing, vente).

Comme un poste interne, un groupe possède son propre numéro d'appel interne et se manipule également comme un poste interne individuel pour certains réglages. Ainsi, la répartition des appels (appels externes et sonnette de porte) peut être réglée spécialement pour les différents groupes et le numéro d'appel de groupe peut être dévié vers un poste interne ou externe si besoin est (Transfert d'appel de groupe).

L'appartenance à un groupe n'a pas forcément pour conséquence d'être appelé à chaque fois que le groupe l'est. Si de temps à autres vous ne voulez être joint que sur votre poste individuel et non plus sur le numéro d'appel de groupe, vous pouvez vous "déconnecter" du groupe.

Il y a donc des membres du groupe actifs et passifs. Cette fonction peut être particulièrement importante pour les membres d'un service support qui ne doivent pas pouvoir être joints par les clients "24h/24h", mais qui doivent se relayer à la "Ligne d'assistance". Pendant un certain temps, un poste "déconnecté" ne prend en charge aucune fonction du groupe. Il y a trois possibilités différentes de se "connecter":

- appels entrants + appels sortants
- uniquement appels entrants
- uniquement appels sortants

Néanmoins, un poste ne peut être "connecté pour les appels sortants" qu'à un groupe à la fois, même s'il est membre de plusieurs groupes. Toutefois, s'il veut dans ce cas prendre les appels pour les autres groupes, il peut se connecter pour les "appels entrants" dans ceux-là. Il se trouve alors dans la répartition des appels de plusieurs groupes en ce qui concerne les appels internes, externes et de porte.

Avec la "Connexion pour les appels sortants" dans un groupe particulier, une série de propriétés/autorisations du groupe remplacent celles du poste individuel pour les communications de services sortantes :

- Modes d'autorisation d'appel pour les communications de service
- Activation du blocage/déblocage de numéros pour les communications de service
- Autorisation de numérotation abrégée pour les communications de service
- Affichage du numéro de l'appelant pour les communications de service
- Ligne réseau préférentielle pour les communications de service

Si vous n'êtes défini dans la configuration que comme membre d'un groupe (ce qui devrait être généralement le cas), l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Se connecter/déconnecter comme membre d'un seul groupe; P. B-54.

Si vous êtes membre de plusieurs groupes, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Se connecter/déconnecter en tant que membre de plusieurs groupes; P. B-54.

Pour être certain que tous les membres du groupe se sont déconnectés à la fin de la journée de travail (en raison d'un transfert d'appel de groupe sur un répondeur "en cas de déconnexion de tous", par exemple), l'intercom offre au dernier membre du groupe présent la possibilité suivante :

- Déconnecter tous les membres d'un groupe; P. B-55.

Seuls les postes qui ont été acceptés dans ce groupe par le programme de configuration de l'intercom peuvent également se "connecter" à ce groupe par téléphone.

Sur le téléphone système, vous pouvez vous connecter/déconnecter confortablement par le menu.

Dans le réglage par défaut, tous les postes sont déconnectés. Avant votre première communication de groupe, vous devez donc commencer par vous connecter.

Se connecter/déconnecter comme membre d'un seul groupe

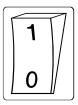
Téléphone du membre du groupe

7

mot de passe public

4 0

appels entrants et sortants



1: connecter,
0: déconnecter

#

Se connecter à un groupe/se déconnecter d'un groupe pour les appels entrants et sortants

ou 4 1

uniquement appels entrants

Se connecter à un groupe/ se déconnecter d'un groupe uniquement pour les appels entrants

ou 4 2

uniquement appels sortants

Se connecter à un groupe/ se déconnecter d'un groupe uniquement pour les appels sortants

Se connecter/déconnecter en tant que membre de plusieurs groupes

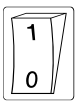
Téléphone du membre du groupe

7

mot de passe public

4 0

appels entrants et sortants



1: connecter,
0: déconnecter

numéro d'appel interne du groupe (en cas de connexion multiple, "pour les appels sortants" s'applique au dernier groupe)

#

Se connecter à un groupe/se déconnecter d'un groupe pour les appels entrants et sortants

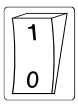
Téléphone du membre du groupe

7

mot de passe public

4 1

uniquement appels entrants



1: connecter,
0: déconnecter

numéro d'appel interne du groupe et dièze

#

Se connecter à un (plusieurs) groupe(s)/ se déconnecter d'un (plusieurs) groupe(s) uniquement pour les appels entrants

ou #

uniquement dièze pour tous les groupes (dans lesquels le poste est membre)

Se connecter à tous les groupes/ se déconnecter de tous les groupes uniquement pour les appels entrants

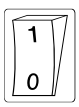
Téléphone du membre du groupe

7

mot de passe public

4 2

uniquement appels sortants



1: connecter,
0: déconnecter

numéro d'appel interne du groupe (en cas de connexion multiple, "pour les appels sortants" s'applique au dernier groupe)

#

Se connecter à un groupe/ se déconnecter d'un groupe uniquement pour les appels sortants

Téléphone du membre du groupe

7

mot de passe public

4 0 0 #

Se déconnecter de tous les groupes

Si vous vous connectez à différents groupes pour les "appels sortants" plusieurs fois de suite, vous n'êtes finalement "connecté pour les appels sortants" que dans le dernier groupe traité. Dans tous les autres groupes, vous n'êtes plus que "connecté pour les appels entrants".

Déconnecter tous les membres d'un groupe

Téléphone d'un membre du groupe — mot de passe public — numéro d'appel interne du groupe

Déconnecter tous les membres d'un groupe

Vous ne voulez pas être dérangé

Si vous ne voulez pas être dérangé par votre téléphone, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Ne pas déranger pour des appels internes et externes (sonnerie désactivée); P. B-55.

Si vous voulez néanmoins que certaines personnes puissent vous joindre malgré la fonction Ne pas déranger (les correspondants internes peuvent vous contacter avec un appel urgent), l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Fonction Ne pas déranger annulée pour certains personnes appelant de l'extérieur (liste VIP); P. B-55.

Si vous voulez tout simplement vous protéger des appels de certaines personnes indésirables, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Fonction Ne pas déranger pour des appels externes de certaines personnes (liste Robinson); P. B-56.

Ne pas déranger pour des appels internes et externes (sonnerie désactivée)

poste concerné — mot de passe public — 1: activé, 0: désactivé

Activer ou désactiver la fonction Ne pas déranger

Si vous ne voulez être appelé par personne, vous pouvez bloquer votre téléphone aux appels internes et externes grâce à la fonction "Ne pas déranger". Un appelant reçoit alors une tonalité d'occupation. Un poste interne peut néanmoins vous joindre en cas d'urgence avec un appel urgent. Vous pouvez bien entendu téléphoner à partir de votre poste même si la fonction Ne pas déranger est activée.

Sur le téléphone système vous pouvez activer confortablement la fonction Ne pas déranger à partir du menu (veuillez vous reporter au manuel d'utilisation du téléphone).

Fonction Ne pas déranger annulée pour certains personnes appelant de l'extérieur (liste VIP)

poste concerné — mot de passe public — 1: Activer la liste, 0: désactiver la liste

Activer ou désactiver la liste VIP

Si vous voulez néanmoins débloquer la ligne pour certaines personnes malgré l'activation de la fonction "Ne pas déranger", vous devez entrer leurs numéros de téléphone externes dans une liste VIP grâce au logiciel PC- *COMtools* (P. B-84). Selon vos besoins, vous pouvez à tout moment activer ou désactiver sur votre propre téléphone cette liste VIP autorisant l'accès au poste.

Pour que l'intercom reconnaisse l'appelant, il faut que : le correspondant communique son numéro d'appel.

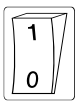
Fonction Ne pas déranger pour des appels externes de certaines personnes (liste Robinson)

poste concerné

7

mot de passe public

3 5



1: Activer la liste,
0: désactiver la liste

#

Activer ou désactiver la liste Robinson

Si vous ne souhaitez en aucun cas être appelé par certaines personnes, vous devez entrer leurs numéros d'appel externes dans une liste Robinson grâce au logiciel PC *COMtools* (P. B-84). Selon vos besoins, vous pouvez à tout moment activer ou désactiver sur votre propre poste cette liste Robinson bloquant les appels sur le téléphone. Pour les groupes, la liste Robinson peut être activée par le programme de configuration de l'intercom.

Pour que l'intercom reconnaisse l'appelant il faut que le correspondant communique son numéro d'appel.

Vous voulez économiser/surveiller les coûts

Si vous voulez toujours téléphoner avec le fournisseur le moins cher pour économiser des frais de communication, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Autoriser des communications externes par différents fournisseurs (Least Cost Routing automatique); P. B-56.

Pour vous permettre d'observer les coûts sur votre raccordement, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Vérifier le montant des coûts engagés sur le poste; P. B-57.

L'opérateur de l'installation peut configurer un compte de coûts sur chaque poste pour limiter les communications. Pour savoir combien d'unités vous disposez encore sur votre compte, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Vérifier l'état du compte des coûts; P. B-57.

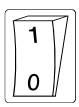
Autoriser des communications externes par différents fournisseurs (Least Cost Routing automatique)

poste concerné

7

mot de passe public

9 3



1: activer,
0: désactiver

#

Activer ou désactiver le Least Cost Routing automatique

Pour pouvoir téléphoner simplement et sans réfléchir en passant par l'opérateur le plus intéressant, l'intercom vous propose le Least Cost Routing automatique. Pour pouvoir l'utiliser, vous devez procéder à une série d'entrées dans le logiciel PC *Soft-LCR Easy*[1], Un service de mise à jour automatique (payant) est à votre disposition en Allemagne (P. B-86).

Il est ensuite possible de définir individuellement pour chaque téléphone dans le programme de configuration de l'intercom ou avec la programmation décrite ici si ce poste doit utiliser les services du programme. Si vous activez sur votre poste le LCR automatique, l'intercom cherche pour chaque communication externe que vous introduisez le fournisseur proposé pour le numéro de téléphone ou l'heure correspondants et il le compose lui-même auparavant.

Exemple : Vous appelez un partenaire commercial à 11h00 un lundi matin. Le numéro de téléphone est le 0 53 06 / 92 00-700. L'intercom reconnaît au préfixe qu'il s'agit d'une communication locale par exemple. Un lundi matin à 11h00, c'est une certaine compagnie de télécommunications (0 10 33) par exemple qui propose le tarif le moins cher. Le préfixe de l'opérateur réseau, les heures correspondantes et le préfixe de la zone de communication locale sont correctement entrés dans le tableau. L'intercom compose à présent automatiquement le préfixe de l'opérateur et le numéro d'appel que vous avez composé ensuite. Le numéro complet que compose l'intercom est donc le : 0 10 33 - 0 53 06 / 92 00-700.

Lorsque vous avez demandé la présentation des coûts (AOCD ou AOCE) auprès de Telekom, seules les communications avec des opérateurs qui communiquent les coûts sont autorisées. Si vous voulez également téléphoner via d'autres opérateurs, vous devez à nouveau désactiver la présentation des coûts auprès de Telekom.

1. Hors d'Allemagne, le programme PC *Soft-LCR* est utilisé

Vérifier le montant des coûts engagés sur le poste

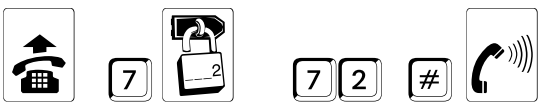
poste concerné

mot de passe public

Impression numérique du montant des coûts suivi de la tonalité de confirmation (Exemple B : P. B-11)

Vérifier le montant des coûts engagés sur le poste

Vérifier l'état du compte des coûts



poste concerné

mot de passe public

Impression numérique de l'état du compte suivi de la tonalité de confirmation (Exemple B : P. B-11)

Vérifier l'état du compte des coûts

Vous souhaitez simplifier la numérotation des numéros externes

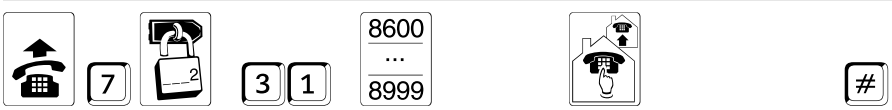
Pour ne pas devoir taper à chaque fois les numéros souvent composés, vous pouvez les mémoriser sous un numéro abrégé à 4 chiffres qui seront composés à la place du numéro d'accès au central 0 + numéro d'appel externe. L'intercom compose ensuite automatiquement le numéro d'accès au central et le numéro d'appel mémorisé.

Vous pouvez enregistrer les numéros d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée grâce au logiciel PC *COMtools* compris dans la livraison (P. B-84). Si aucun PC n'est disponible pour cette tâche, l'intercom offre également la possibilité d'effectuer les fonctions suivantes sur votre téléphone :

- Enregistrer des numéros d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée accessible à tous; P. B-57.
- Enregistrer des numéros abrégés privés; P. B-58.
- Entrer les numéros d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée d'urgence; P. B-76.

Le logiciel PC *COMtools* vous permet aussi d'entrer dix "numéros abrégés à 100 chiffres". Vous pouvez également y mémoriser des lettres et des caractères pour, par exemple, rédiger un message sur un bipeur (par ex. SCALL, message D2).

Enregistrer des numéros d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée accessible à tous



mot de passe public

Numéro de la mémoire de numérotation abrégée

Numéro d'appel à 20 chiffres maximum (sans numéro d'accès au central "0"!)

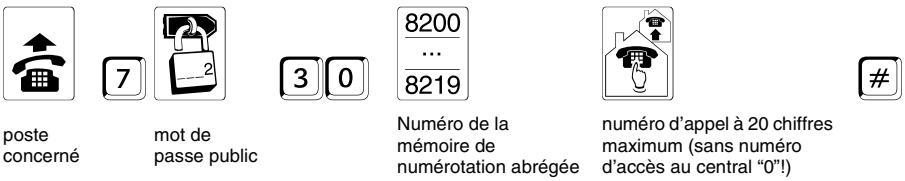
Enregistrer le numéro d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée accessible à tous

mot de passe public

Numéro de la mémoire de numérotation abrégée

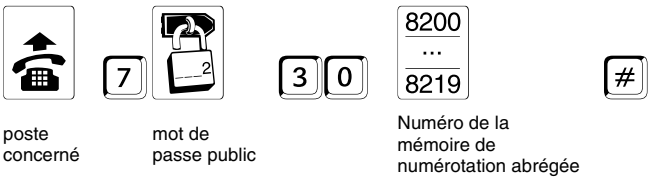
Effacer le numéro d'appel de la mémoire de numérotation abrégée générale

Enregistrer des numéros abrégés privés



poste concerné | mot de passe public | Numéro de la mémoire de numérotation abrégée | numéro d'appel à 20 chiffres maximum (sans numéro d'accès au central "0"!)

Enregistrer un numéro d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée privée



poste concerné | mot de passe public | Numéro de la mémoire de numérotation abrégée

Effacer le numéro d'appel de la mémoire de numérotation abrégée

Ces numéros ne sont composés que sur le poste sur lequel ils ont été programmés. Vous devez donc programmer un numéro abrégé privé sur le poste sur lequel vous voulez l'utiliser.

Vous souhaitez utiliser les fonctions de réveil de l'intercom

Pour que votre poste vous rappelle des rendez-vous uniques ou réguliers, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Régler l'alarme et l'activer pour une alarme unique; P. B-59.
- Régler l'alarme et l'activer sur plusieurs fois; P. B-59.
- Activer l'alarme; P. B-60.
- Désactiver la fonction de réveil; P. B-60.
- Vérifier l'heure d'alarme; P. B-60.

L'heure d'alarme peut être activée pour une ou plusieurs alarmes. Si vous souhaitez être toujours réveillé à l'heure réglée, vous devez sélectionner la fonction "Alarme répétée". L'alarme continue jusqu'à ce que vous l'arrêtiez. L'intercom mémorise une heure d'alarme réglée une seule fois jusqu'à ce que vous en définissiez une autre.

Supposons que vous activiez sur votre poste l'heure d'alarme "du lundi au vendredi à 12h30". Si vous effectuez ce réglage un dimanche soir pour une "Alarme unique" vous serez réveillé le lundi suivant à 12h30. Le réveil s'éteint ensuite automatiquement. Si au lieu de cela vous réglez l'heure d'alarme sur répétée, vous serez à nouveau réveillé du mardi au vendredi à 12h30 (et toutes les semaines jusqu'à ce que vous arrêtiez à nouveau l'alarme).

A l'heure programmée, le poste correspondant sonne pendant environ 1 minute. Si vous prenez cet appel, vous entendez l'attente musicale.

Vous pouvez également régler les heures d'alarme avec le logiciel PC- COMtools (P. B-84).

*Sur chaque téléphone, il est possible de régler **une** alarme.*

En cas de panne de courant / réinitialisation de l'installation, l'heure est perdue. Toutes les fonctions de réveil sont alors annulées. Ce n'est qu'après un "Réglage" de l'heure que ces fonctions seront réactivées par une communication externe sortante (il est possible de définir dans le programme de configuration de l'intercom que l'installation introduise dans ce cas automatiquement une communication par exemple avec soi même).

Régler l'alarme et l'activer pour une alarme unique

poste concerné

7
mot de passe public

7 6
Heure : 00-23 (heures), 00-59 (minutes)

1 … 7
Jour de la semaine 1-7 : Lundi - dimanche

\# ***par ex. pour 1 : Régler l'alarme pour lundi et l'activer sur une fois le plus tôt possible***

ou 8
Samedi et dimanche
Régler l'alarme pour samedi et dimanche et l'activer sur une fois le plus tôt possible

ou 9
Du lundi au vendredi
Régler l'alarme pour lundi, mardi, ..., vendredi et l'activer sur une fois le plus tôt possible

ou 0
tous les jours
Régler l'alarme pour lundi, mardi, ..., dimanche et l'activer sur une fois le plus tôt possible

Régler l'alarme et l'activer sur plusieurs fois

poste concerné

7
mot de passe public

7 7
Heure : 00-23 (heures), 00-59 (minutes)

1 … 7
Jour de la semaine 1-7 : Lundi - dimanche

\# ***par ex. pour 1 : Régler l'alarme sur tous les lundis et l'activer sur plusieurs fois***

ou 8
Samedi et dimanche
Régler l'alarme sur tous les samedis et dimanches et l'activer sur plusieurs fois

ou 9
Du lundi au vendredi
Régler l'alarme sur tous les lundis, mardis et vendredis et l'activer sur plusieurs fois

ou 0
tous les jours
Régler l'alarme sur tous les jours et l'activer sur plusieurs fois

Activer l'alarme

poste concerné

7
mot de passe public

7 6 # — ***Activer l'alarme sur une fois sans entrer d'heure car celle-ci est déjà enregistrée***

ou 7 7 — ***Activer l'alarme sur plusieurs fois sans entrer d'heure car celle-ci est déjà enregistrée***

Désactiver la fonction de réveil

poste concerné

7
mot de passe public

7 8 # — ***Désactiver la fonction de réveil***

Vérifier l'heure d'alarme

poste concerné

7
mot de passe public

7 9 #
Impression numérique, suivie de la tonalité de confirmation
(Le 5ème chiffre correspond au jour de la semaine 1-7 : mois - dimanche, 8: samedi et dimanche, 9: du lundi au vendredi, 0: tous les jours)

Vérifier l'heure d'alarme

Vous souhaitez régler des tonalités internes et procéder à une écoute d'essai

Les différentes tonalités dans le combiné vous indiquent les différents états de fonctionnement dans lesquels se trouvent votre installation.

Si vous vous trouvez en mode de programmation, vous entendez par exemple la tonalité de confirmation caractérisant l'entrée d'un mot de passe valable ou d'une programmation terminée.

Lorsque vous décrochez ou que vous appuyez sur la touche FLASH ou la touche de double appel, la tonalité de numérotation interne vous signale en revanche que vous pouvez à présent commencer à composer un numéro.

Si vous entendez une autre tonalité que celle décrite dans la procédure d'utilisation, cela renvoie le plus souvent à une mauvaise manipulation ou à une autorisation manquante. Pour écouter une fois concrètement les tonalités, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Procéder à une écoute d'essai des tonalités internes; P. B-61.

Dans le réglage par défaut, la tonalité de numérotation du poste secondaire (3 x court) est définie comme la tonalité de numérotation interne lorsque le téléphone est décroché. Si vous préférez une autre tonalité, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Modifier la tonalité de numérotation interne; P. B-62.

Procéder à une écoute d'essai des tonalités internes

7 mot de passe public 9 6

	1 Tonalité de numérotation de durée	*Faire une écoute d'essai de la tonalité de numérotation de durée*
et/ou	2 Tonalité de numérotation du poste secondaire (3 x court)	*Faire une écoute d'essai de la tonalité de numérotation du poste secondaire*
et/ou	3 Tonalité de confirmation	*Faire une écoute d'essai de la tonalité de confirmation*
et/ou	4 Tonalité d'occupation	*Faire une écoute d'essai de la tonalité d'occupation*
et/ou	5 Tonalité de numérotation spéciale	*Faire une écoute d'essai de la tonalité de numérotation spéciale*
et/ou	6 Tonalité d'appel	*Faire une écoute d'essai de la tonalité d'appel*
et/ou	7 Signal d'appel en instance	*Faire une écoute d'essai de l'appel en instance*

pour la Tonalité correspondante

Les différentes tonalités dans le combiné vous indiquent les divers états de fonctionnement dans lesquels se trouvent votre installation. Les tonalités suivantes sont produites par l'intercom :

Tonalité de confirmation : Vous l'entendez en mode de programmation, par exemple pour caractériser l'entrée d'un mot de passe valable ou d'une programmation terminée.

Tonalité de numérotation interne : Vous l'entendez après avoir décroché ou après avoir appuyé sur la touche FLASH ou la touche de double appel. Elle vous signale que vous pouvez commencer à composer un numéro. Dans le réglage par défaut, la tonalité de numérotation du poste secondaire (3 x court) est réglée sur tous les postes comme tonalité de numérotation interne. Au lieu de cela, vous pouvez régler pour votre poste la tonalité de numérotation spéciale ou de durée (Chapitre *Modifier la tonalité de numérotation interne* en page B-62).

Tonalité de numérotation externe : Cette tonalité de numérotation est une tonalité de numérotation de durée. Vous l'entendez après avoir composé le numéro d'accès au central (en cas de poste externe direct, directement après avoir décroché), ce qui caractérise l'occupation d'une ligne réseau.

Tonalité d'occupation : Elle renvoie par exemple à une ligne occupée, un chiffre de programmation incorrect ou une autorisation manquante (voir également Chapitre *Vous composez un numéro et vous entendez une tonalité d'occupation* en page B-21).

Tonalité d'appel (tonalité de ligne libre) : Vous l'entendez après avoir composé un numéro d'appel ou après avoir accepté un rappel automatique pour caractériser l'appel du poste.

Signal d'appel en instance : Vous l'entendez pendant une communication lorsqu'un autre poste externe tente de vous joindre ou en cas d'appel entrant de porte ou d'alarme.

Tonalité de numérotation spéciale : Si vous l'entendez à la place de la tonalité de numérotation interne, la fonction Ne pas déranger, Appel automatique sans numérotation ou Transfert d'appel de poste a été configurée sur votre téléphone. Ou sinon elle vous signale que la mémoire de données de communication est presque saturée. Si la tonalité de numérotation spéciale est réglée sur votre poste comme tonalité de numérotation interne, cette différentiation n'est plus possible.

Si vous entendez une autre tonalité que celle décrite dans la procédure d'utilisation, cela renvoie le plus souvent à une mauvaise manipulation ou à une autorisation manquante.

Pour entendre concrètement les tonalités, vous pouvez procéder à une écoute d'essai dans votre téléphone en utilisant la fonction suivante. Si vous entendez déjà une tonalité pour l'essai, vous n'avez plus qu'à composer le chiffre + # pour la prochaine tonalité.

Modifier la tonalité de numérotation interne

poste concerné

7

mot de passe public

9 5

0

Tonalité de numérotation de durée

#

Régler la tonalité de numérotation de durée

ou 1

Tonalité de numérotation du poste secondaire (3 x court)

Régler la tonalité de numérotation du poste secondaire

ou 2

Tonalité de numérotation spéciale (interrompue cadencée)

Régler la tonalité de numérotation spéciale

Ces réglages dépendent de la configuration.

Vous souhaitez régler et procéder à une écoute d'essai des rythmes de sonnerie

Pour par exemple distinguer les appels de deux téléphones dans une même pièce, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Modifier le rythme de sonnerie pour les appels internes; P. B-62.

Pour pouvoir distinguer les appels externes avec différents numéros d'appel (par exemple 1er MSN: privé, 2ème MSN : de service) sur un poste, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Modifier le rythme de sonnerie pour des appels externes; P. B-75.

Pour pouvoir procéder à une écoute d'essai des rythmes de sonnerie possibles sur votre poste, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Procéder à une écoute d'essai des rythmes de sonnerie pour les appels internes, externes et d'alarmes; P. B-63.

Les téléphones ISDN ne supportent souvent que leurs propres rythmes de sonnerie, mais pas ceux de l'intercom.

Dans le cas des téléphones système, seuls les rythmes de sonnerie réglés automatiquement sur le téléphone peuvent être utilisés.

Modifier le rythme de sonnerie pour les appels internes

poste concerné

7

mot de passe public

9 7

0

1 x long

#

Activer le rythme de sonnerie 1 x long

ou 1

3 x court

Activer le rythme de sonnerie 3 x court

Procéder à une écoute d'essai des rythmes de sonnerie pour les appels internes, externes et d'alarmes

Téléphone analogique

mot de passe public

1 x long

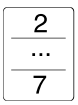
Le poste sonne dans le rythme réglé (60 secondes ou jusqu'à ce qu'il soit décroché)

Faire une écoute d'essai du rythme de sonnerie 1 x long

ou

3 x court

Faire une écoute d'essai du rythme de sonnerie 3 x court

ou 

Rythme spécial n° 1-6 (réglable uniquement pour les appels externes)

Faire une écoute d'essai des rythmes de sonnerie spéciaux 1...6

ou

Appel d'alarme

Faire une écoute d'essai de l'alarme

☞ *Etant donné que les téléphones ISDN ne supportent souvent que leurs propres rythmes de sonnerie, mais pas ceux de l'intercom, vous ne pouvez procéder à l'écoute d'essai qu'avec des téléphones analogiques.*

Vous voulez éviter qu'une personne non autorisée ne téléphone

A l'état de livraison, vous pouvez effectuer des communications privées sans mot de passe (voir P. B-18). Pour éviter qu'une personne ne passe des communications privées sur votre poste sans votre autorisation, l'intercom vous offre la possibilité suivante.

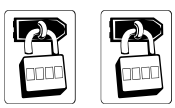
■ Modifier le mot de passe privé; P. B-63.

Modifier le mot de passe privé

poste concerné

mot de passe public

ancien mot de passe privé (aucun mot de passe dans le réglage par défaut, l'entrée est donc 0 0 0 0)



nouveau mot de passe

répéter le nouveau mot de passe

Régler un nouveau mot de passe privé

Le chiffre "0" ne doit pas être utilisé dans le mot de passe, sauf si le mot de passe doit comporter moins de quatre chiffres. Les autres chiffres deviendront alors des zéros lors de la programmation suivante. Exemple : Si vous voulez utiliser le mot de passe 6 7, il faut ici entrer le 6 7 0 0 comme nouveau mot de passe. Lors du prochain appel, vous n'aurez plus qu'à composer le 6 7.

☞ *Si vous voulez absolument que votre mot de passe reste secret, ne le programmez pas sur une touche de numérotation abrégée de votre téléphone. Si vous disposez d'un téléphone à affichage à cristaux liquides, vous devriez à nouveau décrocher le combiné après une programmation, composer un chiffre de votre choix et raccrocher. Vous pouvez ainsi éviter que quelqu'un retrouve votre mot de passe en interrogeant la mémoire de rappel du numéro.*

Laisser le poste établir une connexion sans numérotation (appel automatique sans numérotation)

Régler l'appel automatique sans numérotation/appel bébé

poste concerné

7
mot de passe public

1 9 1

numéro d'appel interne du poste cible

#

Activer l'appel automatique sans numérotation en entrant un numéro d'appel interne de poste en tant que cible

ou
numéro d'appel interne du groupe cible

Activer l'appel automatique sans numérotation en entrant un numéro d'appel interne de groupe en tant que cible

ou 0
Numéro d'accès au central et numéro d'appel externe du poste cible

Activer l'appel automatique sans numérotation en entrant un numéro d'appel externe en tant que cible

ou
Numéro de la mémoire de numérotation abrégée

Activer l'appel automatique sans numérotation en entrant un numéro abrégé en tant que cible

poste concerné

7
mot de passe public

1 9 1

#

Activer l'appel automatique sans numérotation sans entrer de numéro d'appel parce que celui-ci est déjà enregistré

poste concerné

7
mot de passe public

1 9 0

#

Désactiver l'appel automatique sans numérotation (commencer la numérotation dans les 2 secondes)

Grâce à la fonction Appel automatique sans numérotation, vous pouvez régler votre poste de façon à ce qu'environ 2 secondes après avoir décroché le combiné, un numéro soit automatiquement composé afin d'appeler un correspondant interne ou externe. Vous n'avez donc pas besoin d'appuyer sur les touches. Si néanmoins vous composez manuellement un numéro dans les 2 secondes, celui-ci a la priorité. Notez que, sur certains téléphones l'édition des chiffres n'a pas lieu instantanément après la pression des touches (souvent avec une temporisation d'une demi-seconde). Aussi, commencez à composer rapidement le numéro !

Ces réglages dépendent de la configuration.

Vous voulez surveiller une pièce via le téléphone (Fonction baby-sitting)

Si vous souhaitez une surveillance acoustique d'une pièce, pour vérifier que votre enfant dort bien, par exemple, vous pouvez utiliser la fonction "baby-sitting" de l'intercom. Vous devez pour cela configurer le poste interne se trouvant dans cette pièce:

- Activer la fonction baby-sitting sur un poste interne; P. B-65.

Jusqu'à la désactivation de la surveillance, l'intercom vous offre la possibilité suivante :

- Ecouter ce qui se passe dans la pièce à partir d'un poste; P. B-65.

Activer la fonction baby-sitting sur un poste interne

Poste dans la pièce à surveiller — mot de passe public — **Poser le combiné à côté du téléphone.**

Activer la fonction baby-sitting pour pouvoir ensuite entendre ce qui se passe dans la pièce

Le poste utilisé pour la fonction baby-sitting est configuré et le combiné est ensuite posé à côté du téléphone. Il n'est donc pas possible de surveiller secrètement une pièce.

Pour désactiver la fonction baby-sitting, raccrochez simplement le combiné du téléphone correspondant.

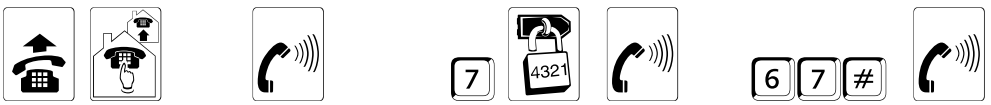
Il est impossible de téléphoner à partir du poste configuré.

Il n'est possible de régler la fonction baby-sitting que sur une seul poste interne de l'intercom à la fois.

Ecouter ce qui se passe dans la pièce à partir d'un poste

Poste interne — Tonalité de numérotation interne — numéro d'appel interne du poste réglé en fonction baby-sitting — Fonction baby-sitting

Effectuer la fonction baby-sitting à partir du téléphone interne



Poste interne — MSN/DDI de commutation à distance et de programmation — Tonalité (1 s) — continuer à présent avec MFC — mot de passe externe — tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s) — Fonction baby-sitting

Effectuer la fonction baby-sitting à partir du téléphone externe

La fonction baby-sitting peut être effectuée à partir d'un téléphone interne comme d'un téléphone externe.

Pour la fonction baby-sitting externe, vous avez besoin d'un téléphone analogique MFC, d'un téléphone ISDN avec une signalisation MFC ou d'un indicateur MFC. Il faut d'autre part que l'intercom ait l'autorisation requise dans le programme de configuration de l'intercom.

Vous devez connaître le MSN/DDI de commutation à distance et de programmation ainsi que le mot de passe externe qui ont été définis dans le programme de configuration de l'intercom.

Si vous attendez trop longtemps pour entrer le code ou si vous entrez un code erroné, vous entendrez la tonalité d'occupation. Dans ce cas, raccrochez et recommencez tout depuis le début.

Activer le relais de commutation à distance (par téléphone)

Si votre intercom a été équipé d'un module Porte et Commutation, d'un module *COMpact TS* et si vous utilisez pour cela un relais existant comme relais de commutation universel, l'intercom vous offre les possibilités suivantes :

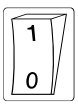
- Commuter à distance à partir d'un poste interne; P. B-66.
- Commuter à distance à partir d'un poste externe; P. B-67.

Selon la configuration d'un relais de commutation universel, il peut être commuté de différentes manières. Ainsi, sa commutation en plus d'être à distance peut dépendre de la configuration (par exemple s'il est "toujours activé en service de nuit" ou "toujours activé en service de pause déjeuner"). Le relais n'est vraiment désactivé que lorsqu'il ne fonctionne plus dans aucun des modes possibles.

Exemple : Supposons que vous avez activé le relais par commutation à distance. Le relais dépend parallèlement de la configuration ("pendant la pause déjeuner" par exemple). Si vous désactivez le relais maintenant par commutation à distance, vous n'avez certes pas d'effet immédiat, mais le relais s'éteint immédiatement à la fin de la configuration "Service de pause déjeuner". (Si vous n'aviez pas désactivé le relais par commutation à distance, il serait toujours en marche à la fin de la configuration "Service de pause déjeuner".)

Commuter à distance à partir d'un poste interne

7

mot de passe public
6
1


1: activé, 0: désactivé
#

Activer ou désactiver le relais 1 (« TS » sur la prise de module B)

ou 2 ***Activer ou désactiver le relais 2 (« TO » sur la prise de module B)***

ou 3 ***Activer ou désactiver le relais 3 (« REL » sur la prise de module B)***

ou 4 ***Activer ou désactiver le relais 4 (« TS » sur la prise de module C)***

ou 5 ***Activer ou désactiver le relais 5 (« TO » sur la prise de module C)***

ou 6 ***Activer ou désactiver le relais 6 (« REL » sur la prise de module C)***

Sur le téléphone système, vous pouvez commuter confortablement les relais par le menu (veuillez vous reporter au manuel d'utilisation du téléphone).

Lorsque vous voulez commuter un relais de commutation à distance à partir d'un poste interne, ce poste doit avoir l'autorisation de commutation à distance requise (dans le réglage par défaut, tous les postes ont cette autorisation de commutation à distance).

Commuter à distance à partir d'un poste externe

poste externe

MSN/DDI de commutation à distance et de programmation

Tonalité (1 s)

continuer à présent avec MFC

7

mot de passe externe

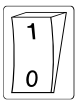
tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer la programmation externe

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

6

1



1 : activé,
0 : désactivé

#

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer ou désactiver le relais 1 (« TS » sur la prise de module B)

ou 2 ***Activer ou désactiver le relais 2 (« TO » sur la prise de module B)***

ou 3 ***Activer ou désactiver le relais 3 (« REL » sur la prise de module B)***

ou 4 ***Activer ou désactiver le relais 4 (« TS » sur la prise de module C)***

ou 5 ***Activer ou désactiver le relais 5 (« TO » sur la prise de module C)***

ou 6 ***Activer ou désactiver le relais 6 (« REL » sur la prise de module C)***

Vous pouvez commuter les relais de commutation à distance à partir d'un poste externe. Vous avez besoin d'un téléphone analogique MFC, d'un téléphone ISDN avec une signalisation MFC ou d'un indicateur MFC. D'autre part, il faut que l'intercom ait l'autorisation requise dans le programme de configuration de l'intercom. Vous devez connaître le MSN/DDI de commutation à distance et de programmation ainsi que le mot de passe externe qui ont été définis dans le programme de configuration de l'intercom.

Si vous avez, comme décrit ici, appelé l'intercom et entré correctement le mot de passe externe, vous entendez la tonalité de confirmation externe. Utilisez à présent les mêmes chiffres de programmation qu'à partir d'un poste interne (après le mot de passe). Vous entendez finalement la tonalité de confirmation externe.

Si vous attendez trop longtemps pour entrer le code ou si vous entrez un code erroné, vous entendrez la tonalité d'occupation. Dans ce cas, raccrochez et recommencez tout depuis le début.

Si vous avez entré par inadvertance comme relais à commuter un relais n'étant pas configuré pour la commutation à distance, vous entendrez alors alternativement une tonalité aiguë et une tonalité grave (confirmation négative). Vous pouvez ensuite (à partir de la tonalité de confirmation externe décrite ici) tout recommencer depuis le début.

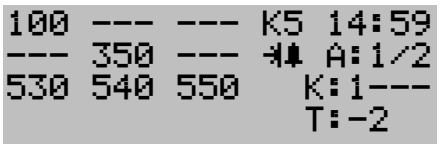
Particularités en cas d'utilisation d'un module d'affichage système SD-420

Un module d'affichage système SD-420 (accessoire spécial d'Auerswald) raccordé à un intercom peut être utilisé dans trois modes de fonctionnement différents:

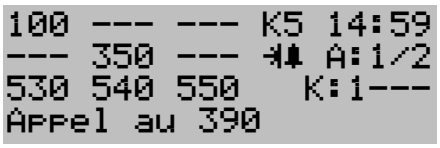
- Modes de fonctionnement du module d'affichage utilisateur ① et ②; P. B-68.
- Mode de fonctionnement : place de vérification ③; P. B-68.

Modes de fonctionnement du module d'affichage utilisateur ① et ②

Dans ce mode de fonctionnement, le module d'affichage système est attribué à un poste.



Exemple pour COMpact 4410 USB avec 2 terminaux de



Si un ou plusieurs terminaux de porte sont disponibles, une porte occupée (T:-2: Porte 2 occupée) et l'actionnement de la sonnette (K:1---: Sonnette de porte 1 activée) seront indiqués.

De plus, le module d'affichage système indique la configuration active en ce moment (K5: La configuration 5 est active). La cloche (🔔) indique qu'une heure d'alarme a été configurée pour le poste associé. La flèche (→|), en revanche, indique qu'au moins une donnée de la liste d'appel n'a pas encore été relevée.

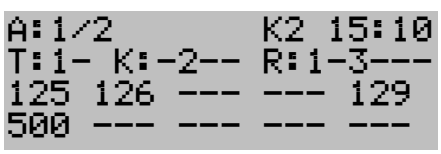
Une ligne d'annonce affiche les appels sortants (Appel au 390) et entrants ou même les réglages qui viennent d'être configurés sur le poste associé. Selon ce qui a été réglé par le programme de configuration de l'intercom, le numéro de l'appelant (Mode 1) ou le numéro d'appel que vous avez composé (l'un de vos numéros d'appel externes; Mode 2) s'affiche en cas d'appels externes entrants.

En composant l'un des numéros d'appels fixés dans le programme de configuration de l'intercom sur le poste associé, vous atteignez le menu principal du module d'affichage système. A partir de là et en appuyant sur les touches de chiffres données dans le menu principal, vous ouvrez les différents menus (par exemple pour vérifier la liste d'appel, les coûts, les heures d'alarme et les moments de commutation de la configuration). En appuyant sur la touche *, vous pouvez revenir en arrière. L'utilisation est simple et va de soi. En cas de doute, veuillez vous référer au manuel d'utilisation du module d'affichage système.

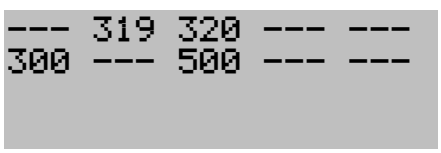
Mode de fonctionnement : place de vérification ③

Dans ce mode de fonctionnement, le module d'affichage système n'est affecté à aucun poste en particulier. Il affiche notamment l'heure (12:00) et l'aperçu d'occupation. L'utilisateur apprend combien il y a de connexions réseau actuellement (A:4/6: 4 des 6 connexions réseau possibles) et quel poste ne peut pas être appelé pour le moment, parce qu'il est actuellement en ligne par exemple (125: le poste 125 ne peut pas être appelé : le poste est libre). Si plus de 10 postes sont affichés (vous pouvez définir par le programme de configuration de l'intercom jusqu'à 30 postes ou 35 postes sans module *COMpact TS*, Possibilité d'affichage multiple d'un poste), l'affichage passe rapidement d'une page à l'autre.

S'il y a un ou plusieurs terminaux de porte, une porte occupée (T:1-: Porte 1 occupée) et l'actionnement d'une touche de sonnerie (TK:-2--: sonnette de porte 2 activée) sont indiquées. D'autre part, l'état des six relais est affiché (R:1-3---: Les relais 1 et 3 sont activés). De plus, le module d'affichage système indique la configuration active en ce moment (K2: La configuration 2 est active).



Exemple pour COMpact 4410 USB avec 2 terminaux de



Les fonctions de programmation décrites dans ce paragraphe ne peuvent être réglées que par les personnes connaissant le mot de passe secret. Vous pouvez faire ces réglages sur n'importe quel poste interne, sauf si un poste de programmation a été installé par le programme de configuration de l'intercom. Ces programmations ne peuvent alors s'effectuer qu'à partir du poste de programmation.

Si le poste sur lequel vous programmez est réglé en tant que poste externe direct, vous devez appuyer 2 fois sur la touche * avant de composer le premier chiffre (impossible avec des téléphones à numérotation par impulsion ou ISDN) de sorte que vous entendiez la tonalité de numérotation interne. Sur le téléphone système, appuyez au lieu de cela sur la touche à côté de « interne ».

Vous trouverez d'autres instructions pour la programmation au Chapitre *Pictogrammes utilisés dans le manuel* en page B-11.

Vous souhaitez utiliser différentes configurations d'installation (jour, nuit, etc.)

L'intercom permet de régler certaines fonctions dans le programme de configuration de l'intercom : pour jour, nuit, vacances et pause déjeuner. Vous disposez en tout de 6 configurations différentes maximum. Ce nombre peut être limité dans le programme de configuration de l'intercom. La commutation d'une configuration à une autre peut être fonction du temps suivant l'horloge interne de l'intercom.

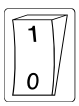
L'intercom vous offre les possibilités suivantes de réglage/ vérification sur votre propre téléphone :

- Commuter manuellement des configurations; P. B-40.
- Activer la commutation automatique de configuration; P. B-69.
- Effectuer des réglages dépendant de la configuration; P. B-39.
- Vérifier la configuration réglée actuellement; P. B-40.

Les fonctions caractérisées par la flèche d'indication jour/nuit dépendent de la configuration.

Activer la commutation automatique de configuration

Mot de passe secret



1: activé,
0: désactivé

Activer ou désactiver la commutation de la configuration dépendant de l'heure

En cas de panne de courant / initialisation de l'installation, l'heure est perdue. Toutes les commutations automatiques ne sont alors plus exécutées. Ces fonctions ne sont réactivées qu'après un "Réglage" de l'heure par un appel externe sortant (dans le programme de configuration de l'intercom, il est possible de définir l'activation d'une communication par l'installation elle-même par exemple avec elle-même).

Vous souhaitez enregistrer et exploiter les données de communication

L'intercom est doté d'une mémoire qui permet de stocker 3000 groupes de données de communication résistant aux pannes de courant. Un groupe de données de communication comprend les informations suivantes :

- Numéro d'appel du correspondant, si communiqué.
- Réseau et MSN sur lequel la communication a eu lieu.
- Date et heure du début de la communication.
- Durée de la communication ou de l'appel en cas de communications vaines.

- Unités de communication et coûts de communication engendrés.
- Correspondant interne qui a passé la communication.
- Groupe interne qui a éventuellement passé la communication.
- Type de communication : entrante ou sortante, de service ou privée, réussie ou vaine.
- Numéro de projet si la communication a été introduite par un numéro de projet. (Pour les numéros de projet, il faut fixer le nombre de chiffres. Lorsqu'il téléphone, le client peut ensuite attribuer les numéros à sa guise.)

Un PC raccordé à l'installation et *COMlist*, un logiciel compris dans la livraison et servant à exploiter les données de communication, vous permettent de lire, de gérer et d'exploiter ces données à partir de l'installation (P. B-86).

Au cas où vous souhaiteriez non pas exploiter les données sur un PC mais les sortir directement sur une imprimante, il est possible de raccorder une imprimante série à l'interface série. Vous devrez également y régler les paramètres de l'interface série (aucun protocole, 9600 bauds, 8 bits de données, 1 bit d'arrêt, aucun bit de parité). D'autre part, cette option requiert le cas échéant la modification du paramètre suivant :

■ Régler le mode de fonctionnement sur l'interface série; P. B-71.

Si vous souhaitez que l'imprimante fonctionne tout le temps et donc que les données d'une communication venant d'avoir lieu soient directement transmises par l'intercom à l'imprimante, vous devez tout d'abord régler l'interface série sur le mode de fonctionnement "Impression permanente des coûts".

Dans ce mode de fonctionnement, pour pouvoir retirer de temps à autre l'imprimante de l'interface série sans perdre les données, l'intercom propose la fonction suivante :

■ Ordre de démarrage/d'arrêt pour l'impression permanente des coûts; P. B-71.

Si vous ne voulez imprimer que ponctuellement les données de communication d'un correspondant particulier, l'intercom propose la possibilité suivante:

■ Impression des coûts et des données de communication sur demande; P. B-72.

Dans ce cas, vous devriez régler pour l'interface série le mode de service « Aucune fonction spéciale ».

Les abréviations / clés suivantes sont utilisées lors d'une impression :

*	aucun numéro d'appel affiché.
Ax:yyy	Communication par le central x et MSN yyy
TNxxx	Communication du poste xxx
E	Type de communication : entrante.
S	Type de communication : sortante.
CS	Type de communication : de service.
CP	Type de communication : privée.
V	Type de communication : vaine.
Gxxx	Communication du groupe xxx
Pxxxxxx	Communication pour le projet xxxxxx
xxxmyys	Durée xxx minutes et yy secondes
xxxxxu	xxxxx unités
Dév x	Déviation par le central x
UPD	Mise à jour du logiciel
S0PR	Configuration par un port S_0 ext.
Alarme	Appel d'alarme
Porte x	Communication porte-central de la porte x

Si la mémoire est saturée, vous pouvez ainsi enregistrer d'autres conversations en permettant d'écraser automatiquement d'anciennes communications (réglage dans le programme de configuration de l'intercom) ou utiliser la fonction suivante :

■ Effacer complètement la mémoire des données de communication; P. B-70.

Afin que toutes les informations soient imprimées, il faut régler dans le programme de configuration de l'intercom une largeur de ligne de 112 caractères. Si une largeur de ligne inférieure est réglée, certaines colonnes ne seront pas imprimées.

Si vous souhaitez exploiter ces données de communication avec un programme que vous avez vous même créé, vous devez régler l'interface série sur le mode de fonctionnement "Impression des coûts avec programme ext.".

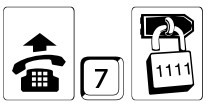
Le PC et l'imprimante ne doivent pas être raccordés en même temps à l'interface série.

Effacer complètement la mémoire des données de communication

Mot de passe secret

Supprimer toutes les données à partir de la mémoire pour données de communication

Régler le mode de fonctionnement sur l'interface série



Mot de passe secret

mode de fonctionnement "Aucune fonction spéciale" régler

ou 1 ***mode de fonctionnement "Sélection via le PC á l'aide de commandes ATD" régler***

ou 2 ***mode de fonctionnement "Impression permanente des coûts" régler***

ou 3 ***mode de fonctionnement "Impression des coûts avec programme ext." régler***

ou 4 ***mode de fonctionnement "Edition du protocole du canal D, ASCII" régler***

ou 5 ***mode de fonctionnement "Edition du protocole du canal D, binaire" régler***

ou 6 ***mode de fonctionnement "Mode TAPI" régler***

Le mode de fonctionnement défini dans le réglage par défaut est "**Aucune fonction spéciale**". Les autres modes de fonctionnement possibles sont :

Sélection via le PC á l'aide de commandes ATD : Vous pouvez ainsi utiliser l'aide de numérotation fournie par un PC raccordé pour un poste interne. Ce terminal CTI doit être défini dans le programme de configuration de l'intercom.

Impression permanente des coûts : Vous pouvez ainsi sortir en permanence les données de communication sur imprimante directement après l'appel. Utilisez pour cela l'ordre de lancement/d'arrêt décrit ci-dessous.

Impression des coûts avec programme ext. : Via l'interface série, vous pouvez ainsi demander les données mémorisées à l'aide d'un programme que vous aurez vous-même créé (le logiciel utilisé pour cela n'est pas compris dans la livraison de l'intercom). Les données mémorisées ne seront imprimées que lorsque vous aurez édité un signe particulier avec ce programme via l'interface série. Avec le signe "$", vous imprimez la première ligne. Avec le signe "%", vous imprimez une autre ligne. L'entrée du signe "%" ne permet d'imprimer qu'une seule ligne à la fois.

L'édition du protocole du canal D en code binaire : L'intercom édite ainsi en permanence en code binaire les données du protocole qui sont envoyées via le(s) canal(aux) D (pour le service).

Edition du protocole du canal D en code ASCII : L'intercom transforme ainsi les données du protocole envoyées via le(s) canal(aux) D en code ASCII et les édite en permanence (pour le service). Vous avez donc la possibilité d'exploiter les données du protocole via un programme de terminal.

Interface TAPI ouverte (*Mode TAPI*): Vous pouvez ainsi utiliser la fonctionnalité TAPI (TAPI=Telephony Application Programmers Interface) de l'intercom. Vous pouvez alors interroger l'intercom à l'aide des différentes applications Windows qu'utilise l'interface TAPI (par exemple une aide de sélection). Les applications Windows 95/98/2000/ME et Windows NT sont supportées. Ce mode de fonctionnement est réglé automatiquement par le pilote TAPI lorsqu'une application correspondante est lancée.

Ordre de démarrage/d'arrêt pour l'impression permanente des coûts

Mot de passe secret — 1: lancer, 0: arrêter

Lancer ou arrêter l'impression des coûts

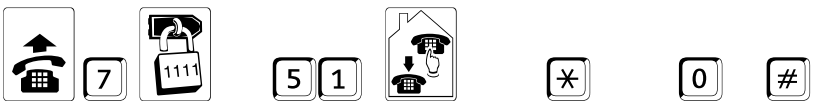
Si vous avez défini pour l'interface série de l'intercom le mode de fonctionnement "Impression permanente des coûts", vous pouvez transmettre directement les données de communication enregistrées à une imprimante série raccordée.

Dès que vous avez raccordé une imprimante, donnez l'ordre de lancement. A partir du démarrage, les données issues de la conversation sortent directement sur l'imprimante. S'il fallait séparer l'imprimante de l'interface série pendant un certain temps parce que vous souhaitez procéder à des réglages via PC, par exemple, veuillez auparavant donner l'ordre d'arrêt.

Les communications passées après l'ordre d'arrêt sont mémorisées et ne sont imprimées qu'après un nouvel ordre de démarrage.

Si vous renoncez à arrêter l'impression des données, il faut vous attendre à ce que des communications passées dans ce laps de temps n'apparaissent pas sur votre impression.

Impression des coûts et des données de communication sur demande



Mot de passe secret

numéro de poste interne (0: tous)

Instruction d'imprimer les données de toutes les communications d'un poste

ou 1 ***Instruction d'imprimer les données de toutes les communications de service d'un poste***

ou 2 ***Instruction d'imprimer les données de toutes les communications privées d'un poste***

Raccordez simplement l'imprimante série à l'intercom et donnez l'instruction d'imprimer. Les coûts et les données de communication existant à ce moment dans la mémoire des données de communication sont ensuite édités via l'interface série.

L'impression des données peut s'effectuer séparément aussi bien suivant les postes internes que suivant les communications privées ou de service.

La condition pour l'impression des deux types de communication (privée et professionnelle) est que vous laissiez l'intercom les enregistrer. Dans le menu de configuration de l'intercom, il est déjà possible de limiter l'enregistrement des données pour économiser de la mémoire.

Vous souhaitez limiter le montant des coûts (contrôle des coûts)

Si vous ne voulez en aucun cas dépasser une certaine limite de coûts de communication, l'intercom propose la possibilité suivante:

- Configurer le compte de coûts; P. B-73.

Dès que ces unités sont utilisées, le poste concerné ne peut plus téléphoner vers un raccordement externe jusqu'à ce le crédit soit augmenté ou redéfini. Pour savoir combien il reste d'unités sur les différents comptes, l'intercom propose la possibilité suivante :

- Vérifier l'état des comptes de coûts; P. B-73.

Il est également possible de définir dans le programme de configuration de l'intercom si les comptes de coûts doivent être configurés pour toutes les communications ou uniquement pour les communications privées, de service ou via le groupe (communications que le correspondant passe en tant que membre du groupe "connecté pour les appels sortants"). Dans le réglage par défaut, ils s'appliquent aux communications privées et de service.

Pour pouvoir observer le montant des coûts sur les différents postes internes, les unités de tarification sont regroupées séparément pour chaque poste (peut être demandé ou effacé par exemple avec le programme PC *COMtools*; voir *P. B-84)*. Même sans PC, l'intercom vous propose les possibilités suivantes :

- Vérifier le total des coûts; P. B-74.
- Effacer le total des coûts; P. B-74.

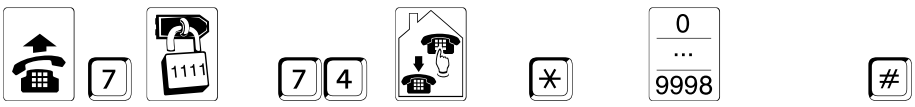
Si vous utilisez régulièrement la vérification et l'effacement des comptes de coûts, cette fonction peut être utilisée par exemple en totalisateur de coûts journaliers ou hebdomadaires. L'effacement des coûts n'influence pas les données de coûts dans la mémoire des données de communication.

Dans le programme de configuration de l'intercom il est possible de configurer pour les différents postes des modes d'autorisation d'appel (séparés pour les communications privées et de service). Ceux-ci permettent de définir le type de numéros d'appel pouvant être composés à partir du poste

concerné (tous les numéros nationaux et internationaux, uniquement les numéros nationaux ou uniquement les numéros sans indicatif local). Un poste peut également être limité à des communications internes ou à la prise de communications externes. Un mode d'autorisation d'appel peut être limité avec le blocage de numérotation; un mode d'autorisation d'appel limité peut en revanche être étendu avec le déblocage de numérotation et l'autorisation de numérotation abrégée. Vous pouvez modifier ces numéros avec le programme PC *COMtools* (*P. B-84*).

Afin que la fonction "Compte de coûts" puisse fonctionner sans problème, vous avez besoin du service "Transmission des coûts pendant la connexion (AOCD)" sur votre raccordement ISDN. Avec la "Transmission des coûts à la fin de la communication (AOCE)", l'intercom ne peut constater qu'à la fin de la communication si le compte de coûts a été dépassé.

Configurer le compte de coûts



Mot de passe secret — numéro de poste interne — Nombre d'unités

Régler l'état du compte à un certain nombre (0...9998) d'unités

ou 9 9 9 9 (illimité)

Régler l'état du compte sur « illimité »

Mot de passe secret — numéro de poste interne — Nombre d'unités

Augmenter l'état du compte d'un certain nombre (0...9998) d'unités

Si vous ne voulez en aucun cas dépasser une limite de coûts spécifique, le compte de coûts vous permet de fixer une réserve limitée d'unités de coûts pour chaque téléphone.

Dans le réglage par défaut, le compte de coûts de chaque poste est sur 9999 et est donc illimité. Si vous voulez que le compte soit limité et donc effectif, vous devez d'abord le fixer à une valeur comprise entre 0000 et 9998. A des intervalles réguliers, vous pouvez ensuite remettre le compte à zéro ou l'augmenter par des valeurs comprises entre 0000 et 9998 pour créditer à l'utilisateur du téléphone les unités non utilisées. Néanmoins, la somme des unités existantes et ajoutées ne peuvent pas être supérieures à 9998.

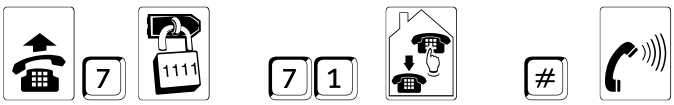
Les comptes de coûts peuvent être aussi gérés par le logiciel PC- *COMtools* (*P. B-84*).

Vérifier l'état des comptes de coûts

Mot de passe secret — numéro de poste interne — Edition numérique de l'état du compte, suivie de la tonalité de confirmation (Exemple B: P. B-11)

Vérifier l'état des comptes de coûts des différents postes

Vérifier le total des coûts



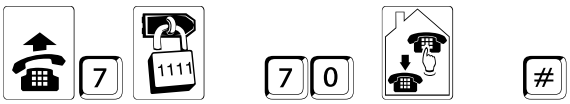
Mot de passe secret

numéro de poste interne

Edition numérique du total des coûts, suivie de la tonalité de confirmation (Exemple B : P. B-11)

Vérifier l'état des sommes de coûts des différents postes

Effacer le total des coûts



Mot de passe secret

numéro de poste interne

Effacer les sommes de coûts des différents postes

Vous souhaitez être toujours joignable même pour des visiteurs attendant devant la porte

Si personne ne se trouve à l'intérieur du bâtiment ou à proximité d'un téléphone interne, l'intercom propose la possibilité suivante:

- Si quelqu'un sonne à la porte, raccorder la porte à un poste externe (distribution d'appel externe à partir du portier); P. B-74.

Si la sonnette de porte a également été activée pour un poste répondeur par le programme de configuration de l'intercom, il pourra être lui aussi relié à la porte si vous ne répondez pas (distribution d'appel interne à partir du portier).

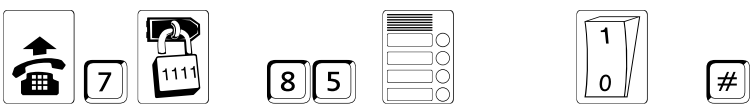
Si quelqu'un sonne à la porte, raccorder la porte à un poste externe (distribution d'appel externe à partir du portier)

Mot de passe secret

Numéro de la touche de sonnerie, 0 : tous

Numéro de la mémoire de numérotation abrégée (numéros privés et à 100 chiffres impossibles)

Indiquer la cible de la distribution d'appels externes à partir du portier



Mot de passe secret

Numéro de la touche de sonnerie, 0 : tous

1: activé, 0: désactivé

Activer ou désactiver la distribution d'appels externes à partir du portier

Si la distribution d'appel externe à partir du portier est activée pour une touche de sonnerie, un raccordement externe (par exemple votre portable) sera appelé si la touche de sonnerie concernée est actionnée. Dès que la personne appelée décroche, elle entre en communication externe avec le terminal de porte.

La première étape de programmation comprend l'assignation d'une touche de sonnerie à un raccordement externe. A cet effet, le numéro d'appel externe doit être mémorisé sous un numéro abrégé.

Dans la deuxième étape de programmation, la distribution d'appel à partir du portier est activée ou désactivée pour une touche de sonnerie. En cas de désactivation, le réglage du numéro abrégé est conservé.

Le réglage de la cible du transfert dépend de la configuration.

Les touches de sonnerie sur la prise du module B ont les numéros 1 et 2. Les touches de sonnerie sur la prise du module C (uniquement COMpact 4410 USB) ont les numéros 3 et 4.

Vous souhaitez différencier les rythmes de sonnerie des appels externes

Pour pouvoir écouter concrètement les rythmes de sonnerie possibles dans l'intercom, l'intercom propose la possibilité suivante :

- Procéder à une écoute d'essai des rythmes de sonnerie pour les appels internes, externes et d'alarmes; P. B-63.

Pour pouvoir distinguer les appels externes avec différents numéros d'appel (par exemple 1er MSN : privé, 2ème MSN : de service) sur un téléphone, l'intercom propose la possibilité suivante :

- Modifier le rythme de sonnerie pour des appels externes; P. B-75.

Dans le réglage par défaut, 1 x long est réglé pour chaque numéro d'appel existant.

Les téléphones ISDN ne supportent souvent que leurs propres rythmes de sonnerie et pas ceux de l'intercom.

Dans le cas des téléphones système, les rythmes de sonnerie applicables sont ceux pouvant être réglés automatiquement sur le téléphone.

Modifier le rythme de sonnerie pour des appels externes

Mot de passe secret

Numéro d'appel ou MSN/DDI de son **propre** raccordement (sans indicatif local)

Rythme de sonnerie"1 x long" régler

ou 1 ***Rythme de sonnerie "3 x court" régler***

ou 2 ... 7 ***Rythme de sonnerie spécial (n° 1-6) régler***

Vous souhaitez utiliser les fonctions de sécurité

Les fonctions de sécurité de l'intercom comprennent par exemple la commutation d'appel d'urgence prioritaire à activer par le programme de configuration de l'intercom (L'appel d'urgence a priorité). Cette commutation a pour effet que l'intercom met toujours à votre disposition une ligne réseau si vous composez un numéro abrégé d'appel d'urgence ou si vous lancez un appel d'alarme vers un poste externe concerné par cette alarme. Si toutes les lignes sont occupées, une communication en cours est interrompue pour transmettre l'appel d'urgence. Vous pouvez entrer les numéros d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée grâce au logiciel PC *COMtools* contenu dans la livraison (P. B-84). Si vous n'avez aucun PC à votre disposition, l'intercom propose la possibilité suivante :

- Entrer les numéros d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée d'urgence; P. B-76.

Si un seul numéro d'appel doit pouvoir être composé rapidement mais sûrement à partir d'un poste, l'intercom propose la possibilité suivante :

■ Régler l'appel automatique sans numérotation/appel bébé; P. B-64.

Si une pièce doit être surveillée acoustiquement à partir d'un poste interne ou externe, l'intercom propose la possibilité suivante :

■ Activer la fonction baby-sitting sur un poste interne; P. B-65.

Si votre intercom a été équipé d'un module *COMpact TS* et si l'entrée d'alarme disponible y a été activée, vous pouvez utiliser les fonctions d'alarme. Ces fonctions comprennent l'activation d'une sirène et/ou des signaux des voyants d'identification (par des relais de commutation) ainsi que les appels d'alarme répétés vers quatre postes maximum (internes et externes) concernés par l'alarme. Un texte d'annonce est lu aux correspondants de l'alarme lorsque le combiné de l'intercom est décroché (uniquement COMpact 4410 USB). Pour l'enregistrer, l'intercom propose la possibilité suivante en plus du téléchargement par PC (P. B-84) :

■ Enregistrer et écoute d'essai une annonce d'alarme par téléphone (uniquement COMpact 4410 USB); P. B-78.

Les fonctions d'alarme sont configurées dans le programme de configuration de l'intercom. L'intercom propose ensuite les possibilités suivantes pour activer l'alarme :

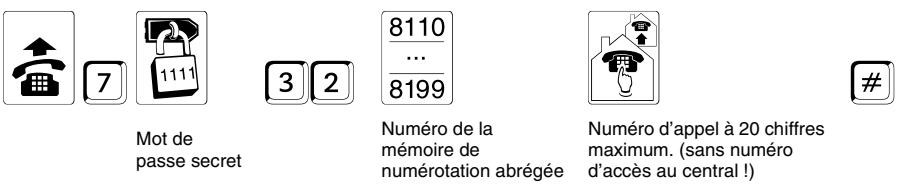
■ Activer une alarme à partir d'un poste interne; P. B-77.

■ Activer l'alarme à partir d'un poste externe; P. B-77.

La procédure d'alarme :

- Déclenchement de l'alarme sur l'entrée de commutation (contact fermé pendant plus de ½ seconde).
- Procédure de temporisation réglable de l'alarme (0-99 secondes).
- Déclenchement de la sirène une seule fois (pour 1-99 secondes) et/ou du voyant d'identification (pour 1-99 minutes).
- Parallèlement, la première procédure d'alarme commence (appels d'alarme vers le poste concerné par l'alarme):
  - Appel du premier poste concerné par l'alarme pendant environ 60 secondes. Les postes internes concernés par l'alarme sont appelés avec un rythme de sonnerie particulier (dépendant du téléphone pour les téléphones ISDN).
  - Après que le combiné ait été décroché, un texte d'annonce à enregistrer dans l'intercom (uniquement *COMpact 4410 USB*; P. B-78) est lu en boucle (dans le cas de *COMpact 2206 USB* vous entendez à la place une tonalité de signal). La personne appelée doit confirmer l'appel d'alarme dans les 60 secondes en composant le chiffre MFC 0 (P. B-38).
  - Si la personne appelée n'a pas confirmé l'alarme, le prochain poste concerné par l'alarme sera appelé quelques secondes après la fin de la communication.
- Si tous les postes définis concernés par l'alarme ont été appelés sans confirmer l'alarme, la procédure d'alarme est répétée le cas échéant après un délai d'attente réglable de l'alarme (0-99 secondes) (1-10 procédures d'alarme peuvent être réglées).
- L'alarme (y compris la sirène et le voyant d'identification) sont arrêtés avant la fin de la procédure dès que l'un des postes concernés par l'alarme l'a confirmée. Si l'entrée de l'alarme a été réglée sur "activée une fois", elle est ensuite désactivée. Si l'entrée de l'alarme a été réglée sur "activée plusieurs fois", elle est toujours active et une alarme peut à nouveau être déclenchée.

Entrer les numéros d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée d'urgence



Mot de passe secret

Numéro de la mémoire de numérotation abrégée

Numéro d'appel à 20 chiffres maximum. (sans numéro d'accès au central !)

Entrer un numéro d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée

Mot de passe secret

Numéro de la mémoire de numérotation abrégée

Effacer un numéro d'appel de la mémoire de numérotation abrégée

Mémorisez comme numéros abrégés d'appel d'urgence des numéros d'appel que chaque poste doit pouvoir composer, excepté ceux sans mode d'autorisation d'appel. L'autorisation pour composer ces numéros d'appel se trouve dans chaque mode d'autorisation d'appel.

Vous pouvez entrer dans cette mémoire par exemple les numéros d'appel d'urgence pour les pompiers ou la police. Les numéros d'appel d'urgence 110 et 112 sont déjà mémorisés dans le réglage par défaut sous 8110 et 8112.

Pour vous permettre d'agir sans réfléchir longtemps en cas d'urgence, vous pouvez associer les numéros d'appel enregistrés dans la mémoire de numérotation abrégée d'urgence à des numéros d'appel à deux ou trois chiffres (10-59; 100-599), donc par exemple au numéro 110 (grâce au programme de configuration de l'intercom).

Les numéros d'appel 110 et 112 sont déjà associés dans le réglage par défaut au 8110 et au 8112, c'est-à- dire que si vous composez le 110, par exemple, sur votre poste, l'intercom

composera automatiquement le numéro abrégé 8110 (numéro d'accès au central 0 + numéro d'appel externe 110). Cette option présente l'avantage que des personnes ne connaissant pas les numéros d'accès au central peuvent composer ces numéros d'appel sur des intercoms sans aucune difficulté.

Vous pouvez en tout mémoriser 10 numéros d'appel d'urgence. Vous pouvez choisir librement des numéros compris entre 8110 et 8199. Si vous tentez d'entrer plus de 10 numéros par téléphone lors de la programmation, vous entendrez la tonalité d'occupation.

Si vous disposez d'un PC, vous pouvez également entrer les numéros d'appel dans la mémoire de numérotation abrégée en utilisant le logiciel PC *COMtools* (P. B-84) compris dans la livraison.

Lorsque la commutation prioritaire d'appel d'urgence (l'appel d'urgence a priorité) est activée dans le programme de configuration, des liaisons sont coupées pour des numéros abrégés d'appel d'urgence (coupure de communication) si aucun canal B n'est disponible. C'est la raison pour laquelle vous ne devriez pas entrer ici des numéros abrégés d'ordre « général ».

Activer une alarme à partir d'un poste interne

Mot de passe secret

6 9 1 # — ***Activer l'entrée de l'alarme sur une fois***

ou 6 9 2 — ***Activer l'entrée de l'alarme sur plusieurs fois***

ou 6 9 0 — ***Désactiver l'entrée de l'alarme***

Si votre intercom a été équipé d'un module de porte et d'un module de commutation *COMpact TS* et qu'une entrée d'alarme disponible y est raccordée, vous pouvez l'activer/ désactiver à partir d'un poste interne.

Si vous n'activez l'entrée d'alarme que pour une seule fois, l'alarme sera désactivée automatiquement après un déclenchement réussi. Si vous souhaitez que l'entrée de l'alarme reste active après son déclenchement réussi, vous devez la régler sur "activée plusieurs fois". (Dans le réglage par défaut, le contact d'alarme est désactivé.)

Activer l'alarme à partir d'un poste externe

poste externe

MSN/DDI de commutation à distance et de programmation

Tonalité (1 s)

continuer à présent avec MFC

mot de passe externe

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer une programmation externe

tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

6 9 1 #
tonalité de confirmation externe (tonalité d'1 s)

Activer l'entrée de l'alarme sur une fois

ou 6 9 2 — ***Activer l'entrée de l'alarme sur plusieurs fois***

ou 6 9 0 — ***Désactiver l'entrée de l'alarme***

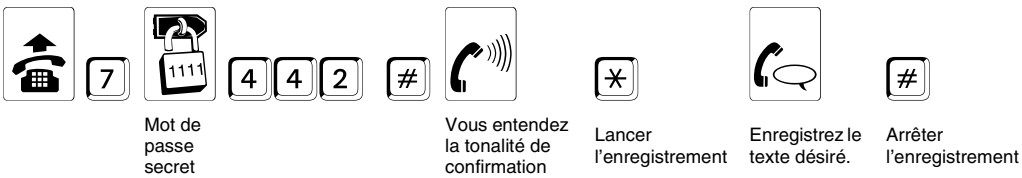
Si votre intercom est équipé d'un module de porte et d'un module de commutation *COMpact TS* et qu'une entrée d'alarme disponible y est raccordée, vous pouvez l'activer/le désactiver à partir d'un téléphone externe.

Vous avez besoin d'un téléphone analogique MFC, d'un téléphone ISDN avec signalisation MFC ou d'un indicateur MFC. Il faut d'autre part que l'intercom ait l'autorisation requise dans le programme de configuration de l'intercom. Vous devez connaître le MSN/DDI de commutation à distance et de programmation ainsi que le mot de passe externe définis dans le programme de configuration de l'intercom.

Si, comme décrit ici, vous avez appelé l'intercom et entré le mot de passe externe correct, vous entendrez la tonalité de confirmation externe. Utilisez à présent les mêmes chiffres de programmation que ceux employés à partir d'un poste interne (après le mot de passe). Vous entendez finalement la tonalité de confirmation externe.

Si vous attendez trop longtemps pour entrer le code ou si vous entrez un code erroné, vous entendrez la tonalité d'occupation. Dans ce cas, raccrochez et recommencez tout depuis le début.

Enregistrer et écoute d'essai une annonce d'alarme par téléphone (uniquement *COMpact 4410 USB*)



Dire et enregistrer l'annonce d'alarme

Faire une écoute d'essai de l'annonce d'alarme enregistrée

Si votre intercom est équipé d'un module de porte et d'un module de commutation *COMpact TS* et qu'une entrée d'alarme disponible y est raccordée, vous pouvez enregistrer une annonce d'alarme pour l'appel aux postes d'alarme.

La fonction d'enregistrement permet d'effacer directement une annonce existante. Même si vous raccrochez après avoir composé le 4 4 2 #, l'annonce précédente est effacée. Le texte d'annonce à enregistrer peut être de 16 secondes maximum. Au bout de 16 secondes, l'enregistrement est automatiquement arrêté et vous entendez la tonalité de confirmation. Si vous utilisez un texte plus court, vous pouvez arrêter auparavant l'enregistrement en raccrochant ou en appuyant sur la touche #.

L'annonce est directement enregistrée sur le combiné d'un téléphone interne.

A l'aide du logiciel PC *COMtools*, vous avez également la possibilité de charger l'annonce de l'alarme dans l'installation en tant que fichier wav (P. B-84).

Ce type d'annonce pourrait comprendre par exemple les données suivantes :

- nom et adresse de l'opérateur de l'installation ;
- raison du déclenchement de l'alarme ;
- information concernant la procédure à suivre pour confirmer l'alarme (numérotation du chiffre 0 dans les 60 secondes avec un téléphone MFC ou un émetteur MFC).

Si vous avez enregistré votre propre attente musicale dans l'intercom, sa durée de lecture pourrait être réduite par l'enregistrement d'une annonce (se reporter au Chapitre Enregistrer l'attente musicale interne dans l'intercom (nur COMpact 4410 USB) en page B-79).

Dans le cas de l'intercom COMpact 2206 USB, aucune annonce d'alarme n'est possible. Dans le cas d'un appel d'alarme, vous entendez au lieu de cela une tonalité de signal.

Vous souhaitez modifier l'attente musicale/annonce

En cas de transmission ou de double appel, l'intercom fait patienter un interlocuteur à l'arrière-plan avec une attente musicale sur laquelle il est également possible de faire défiler une annonce.

L'attente musicale est mémorisée dans l'intercom (attente musicale interne) ou enregistrée comme attente musicale externe par l'entrée de la musique.

L'intercom dispose déjà d'une sélection de 7 mélodies d'attente internes. Le *COMpact 4410 USB* offre en plus la possibilité suivante :

- Enregistrer l'attente musicale interne dans l'intercom (nur COMpact 4410 USB); P. B-79.

L'intercom est doté d'une annonce d'attente musicale préenregistrée. Pour que l'annonce s'intègre dans l'attente musicale, l'intercom propose les possibilités suivantes :

- Régler/associer l'attente musicale et l'annonce; P. B-80.
- Fixer la longueur des pauses entre les différentes annonces; P. B-81.

Pour en juger ultérieurement, l'intercom propose la possibilité suivante:

- Ecoute d'essai de l'attente musicale et des annonces; P. B-81.

Les fonctions d'attente musicale décrites ici peuvent également être effectuées par PC (P. B-84).

Enregistrer l'attente musicale interne dans l'intercom (nur *COMpact 4410 USB*)

Mot de passe secret

Vous entendez quelques tonalités courtes, puis une tonalité de confirmation dès que la mémoire est effacée

Appuyez sur la touche représentée par une petite étoile pour lancer l'enregistrement **et** enclenchez simultanément l'appareil de sortie de la musique.

Arrêter l'enregistrement

Jouer et enregistrer l'attente musicale

En plus des 7 mélodies d'attente internes existant déjà, vous pouvez enregistrer votre propre attente musicale dans l'intercom.

Cette fonction permet d'écraser directement une attente musicale interne existant déjà (ne s'applique pas aux 7 mélodies d'attente internes). Même si vous raccrochez après avoir composé le 4 3 #, l'attente musicale précédente est effacée. Le morceau de musique à enregistrer peut durer jusqu'à 2 minutes. Au bout de 2 minutes, l'enregistrement s'arrête automatiquement et vous entendez la tonalité de confirmation. Si vous utilisez un morceau de musique plus court, vous pouvez arrêter auparavant l'enregistrement en raccrochant ou en appuyant sur la touche #.

La musique doit être enregistrée par l'entrée de la musique.

Si vous voulez également enregistrer une annonce (alarme et/ou « Texte avant signal ») dans l'intercom, la durée de lecture de l'attente musicale peut être éventuellement réduite par l'enregistrement d'une annonce ou, si vous avez déjà enregistré une annonce, les 128 secondes disponibles à l'origine pour l'attente musicale sont écourtées. Dans le cas de « texte avant signal », 48 secondes de musique (24 secondes de parole) sont perdues et dans le cas d'une annonce d'alarme 32 secondes de musique (16 secondes de parole). Il reste ainsi 48 secondes pour l'attente musicale.

Dans le cas de l'intercom COMpact 2206 USB, l'enregistrement d'une musique d'attente individuelle est impossible.

Lors de la lecture d'une attente musicale externe ou que vous avez vous-même enregistrée, renseignez-vous sur les taxes redevables pour certains morceaux de musique. Veuillez vous renseigner à ce sujet auprès de la société compétente.

Régler/associer l'attente musicale et l'annonce

7

Mot de passe secret
4 5
0 #

Désactiver l'attente musicale et l'annonce

ou 1 ***Activer l'annonce (sans attente musicale)***

ou 2 ***Activer l'attente musicale interne (sans annonce)***

ou 3 ***Activer l'annonce musicale interne en même temps que l'annonce***

ou 4 ***Activer l'attente musicale externe (sans annonce)***

ou 5 ***Activer l'attente musicale externe en même temps que l'annonce***

Lors du réglage de l'« attente musicale interne (avec ou sans annonce) », il faut encore sélectionner l'attente musicale interne (Chapitre Sélectionner et écouter l'attente musicale interne en page B-80).

Sélectionner et écouter l'attente musicale interne

7

Mot de passe secret
4 9
0 #

Vous entendez la musique
#
Arrêt

Sélectionner et écouter son propre enregistrement ou un fichier wav compris dans la livraison en tant qu'attente musicale interne (uniquement COMpact 4410 USB)

ou 1 ***Sélectionner et écouter « American Patrol » comme attente musicale interne***

ou 2 ***Sélectionner et écouter « Carmen » comme attente musicale interne***

ou 3 ***Sélectionner et écouter « La lettre à Elise » comme attente musicale interne***

ou 4 ***Sélectionner et écouter « The Entertainer » comme attente musicale interne***

ou 5 ***Sélectionner et écouter le « Menuet de L. Boccherini » comme attente musicale interne***

ou 6 ***Sélectionner et écouter le « Menuet de G. Ph. Telemann» comme attente musicale interne***

ou 7 ***Sélectionner et écouter le « Menuet de Pucchini » comme attente musicale interne***

Fixer la longueur des pauses entre les différentes annonces

Mot de passe secret

Longueur des pauses de 0 à 30 secondes

Fixer la longueur des pauses (de 0 à 30 secondes) entre les annonces de l'attente musicale

Si vous utilisez une annonce de l'attente musicale, ces fonctions vous permettent de définir à quelle fréquence l'annonce doit être répétée.

Ecoute d'essai de l'attente musicale et des annonces

Mot de passe secret

Vous entendez la musique/annonce

Arrêt

Faire une écoute d'essai de l'annonce (sans attente musicale)

ou 2 ***Faire une écoute d'essai de l'attente musicale interne (sans annonce)***

ou 3 ***Faire une écoute d'essai de l'attente musicale interne en même temps que l'annonce***

ou 4 ***Faire une écoute d'essai de l'attente musicale externe (sans annonce)***

ou 5 ***Faire une écoute d'essai de l'attente musicale externe en même temps que l'annonce***

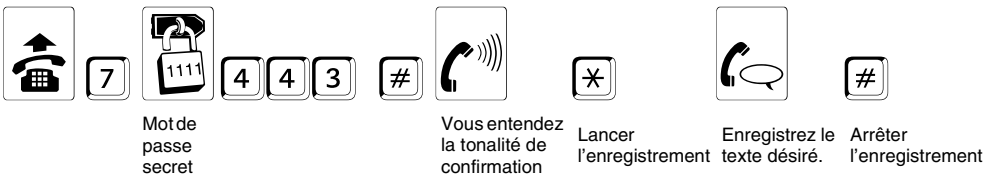
Si vous voulez effectuer l'écoute d'essai d'une « attente musicale interne spécifique (avec ou sans annonce) », il faut qu'elle soit tout d'abord sélectionnée. (Chapitre Sélectionner et écouter l'attente musicale interne en page B-80).

Vous souhaitez accepter automatiquement des appels externes ("Message avant réponse d'appel")

Dans le cas de l'intercom (**uniquement COMpact 4410 USB**), la fonction « Texte avant signal » peut être activée pour les différents MSN via le programme de configuration. Si une personne appelée ne décroche pas lors des premières sonneries (dans les 5-15 secondes), la communication est tout d'abord prise par l'intercom (coûts pour l'appelant externe). Un texte d'accueil (par ex. avec des informations relatives à l'entreprise) est lu à l'appelant externe lorsque les téléphones continuent à sonner. Dès que l'un des appelés décroche, il est mis en relation avec l'appelant externe. Pour enregistrer ce texte d'annonce, l'intercom propose la possibilité suivante en plus du téléchargement via le PC (P. B-84) :

- Enregistrer et mémoriser un texte d'accueil par téléphone (uniquement COMpact 4410 USB); P. B-82.

Enregistrer et mémoriser un texte d'accueil par téléphone (uniquement *COMpact 4410 USB*)



Dire et enregistrer le « Texte avant signal »

Faire une écoute d'essai du texte d'accueil enregistré

Cette fonction d'enregistrement permet d'effacer directement une annonce existante. Même si vous raccrochez après avoir composé le 4 4 3 #, l'annonce précédente est effacée.

Le texte d'annonce à enregistrer doit être de 24 secondes maximum. Au bout de 24 secondes l'enregistrement s'arrête automatiquement et vous entendez la tonalité de confirmation. Si vous utilisez un texte plus court, vous pouvez arrêter auparavant l'enregistrement en raccrochant ou en appuyant sur la touche #.

L'annonce est enregistrée directement sur le combiné d'un téléphone interne.

A l'aide du logiciel PC *COMtools* vous avez aussi la possibilité de mémoriser le "Message avant réponse d'appel" comme fichier wav dans l'installation (P. B-84).

Si vous avez enregistré votre propre attente musical dans l'intercom, sa durée pourrait être écourtée par l'enregistrement d'une annonce (reportez-vous au Chapitre Enregistrer l'attente musicale interne dans l'intercom (nur COMpact 4410 USB) en page B-79).

Dans le cas de l'intercom COMpact 2206 USB, aucun « Texte avant signal » n'est possible.

Vous voulez parquer des communications avec des chiffres codés

Entrer les chiffres codés

Effacer les chiffres codés

Si vous voulez parquer une communication externe sur un raccordement multipostes (port S_0 externe) et la reprendre sur un poste ISDN commuté en parallèle (ou inversement), vous aurez éventuellement besoin d'un chiffre codé (voir Chapitre *Parquer une communication externe sur la ligne réseau (uniquement pour les raccordements multipostes)* en page B-26). Cette programmation vous permet d'autoriser l'intercom à toujours parquer des communications sur le bus avec des chiffres codés.

Le CD compris dans la livraison comprend notamment différents programmes PC pour utiliser l'intercom. Le programme *COMtools* vous permet de lancer différents programmes PC pour gérer les fonctions d'heures d'alarme, les comptes de coûts, la numérotation abrégée et spéciale ainsi que l'attente musicale. Le programme PC *COMlist* vous permet de gérer et d'exploiter les données que vous avez enregistrées dans la mémoire de données de communication de l'intercom. Le programme PC *Soft-LCR Easy*[1] gère les données nécessaires au Least Cost Routing manuel et automatique.

Vous pouvez protéger les données à éditer avec les programmes PC COMtools et COMlist par un mot de passe utilisateur. Il n'est alors plus possible de consulter les comptes de coûts ou encore de lire les données de communication, par exemple, sans connaître le mot de passe.

1. en dehors de l'Allemagne, le programme pour PC *Soft-LCR* est utilisé

Possibilités de connexion entre un PC et l'intercom

Pour pouvoir utiliser le logiciel PC compris dans la livraison, il faut que votre PC et votre intercom soient reliés. Vous avez alors le choix entre trois possibilités. Soit le PC est directement relié à l'intercom via une interface série (III. 1) ou l'interface USB (III. 2), soit une carte PC ISDN supportant CAPI 2.0 (III. 3) installée dans le PC est utilisée comme poste interne de l'intercom. Selon le raccordement configuré sur votre PC, vous devez tenir compte des points suivants.

Connexion via l'interface série (V.24)

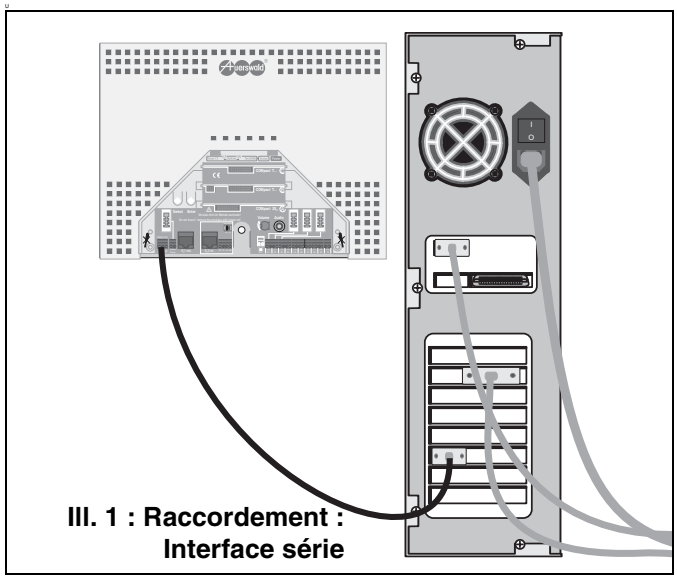
Dans le programme PC, le réglage doit se faire sous l'interface des ports COM V.24 du PC (COM 1 à 4) auquel l'intercom est raccordé. Si des problèmes apparaissent pendant un transfert en cours, des raccordements de câble défectueux peuvent en être la cause. Adressez-vous au technicien de maintenance de votre installation.

Raccordement via l'interface USB

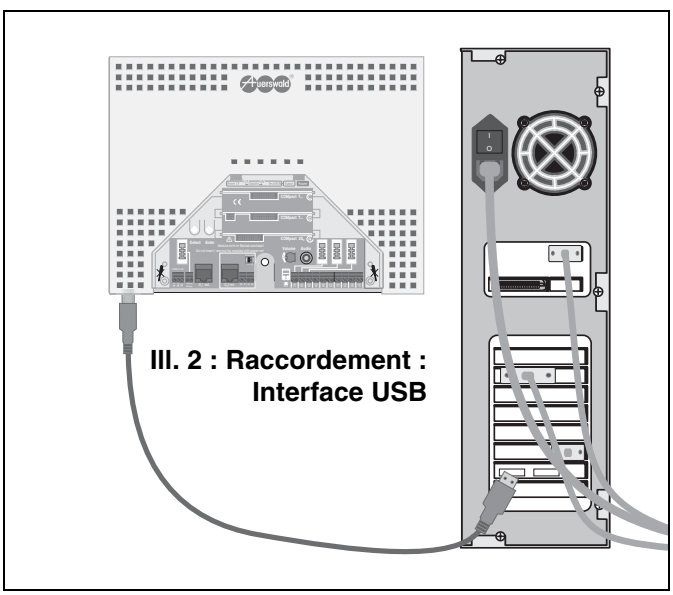
Dans le programme PC, le réglage doit se faire sous l'interface « USB ». Pour l'installation des pilotes utilisés, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation CAPI ci-joint.

Connexion via une carte PC ISDN

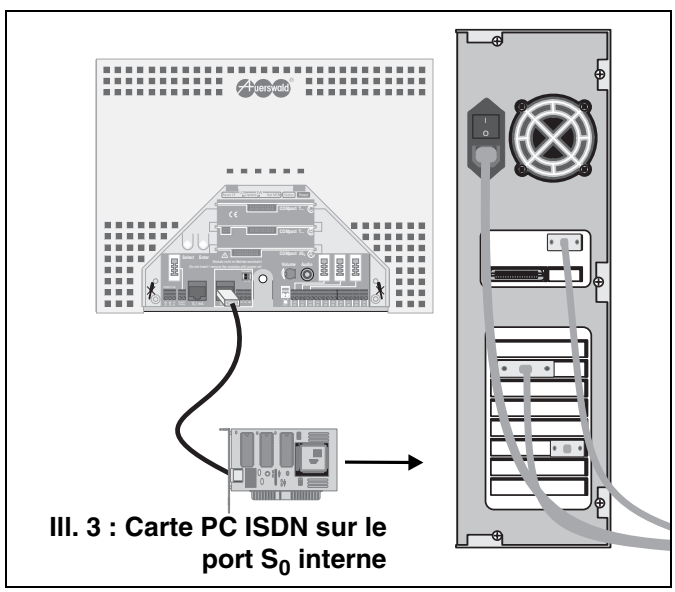
Dans le programme PC, le réglage doit se faire sous l'interface « Carte ISDN (CAPI 2.0) ». Il faut que la programmation soit autorisée sur le port S_0 interne sur lequel la carte PC ISDN est raccordée. Par défaut, la programmation est autorisée sur chaque port S_0. Il faut d'autre part que le poste concerné soit défini en tant que "Carte PC ISDN" dans le programme de configuration de l'intercom. Si vous rencontriez des problèmes avec la carte PC ISDN, veuillez lire la documentation s'y rapportant ou renseignez-vous directement auprès du fabricant de la carte PC ISDN pour savoir si elle supporte CAPI 2.0. Procurez-vous toujours les pilotes les plus récents avec un support CAPI 2.0. Les fabricants vous offrent souvent la possibilité de télécharger de nouveaux pilotes via Internet ou votre propre boîte aux lettres électronique. Si des problèmes apparaissent pendant un transfert en cours, des raccordements de câble défectueux peuvent en être la cause. Adressez-vous au technicien de maintenance de votre installation.



III. 1 : Raccordement : Interface série



III. 2 : Raccordement : Interface USB



III. 3 : Carte PC ISDN sur le port S_0 interne

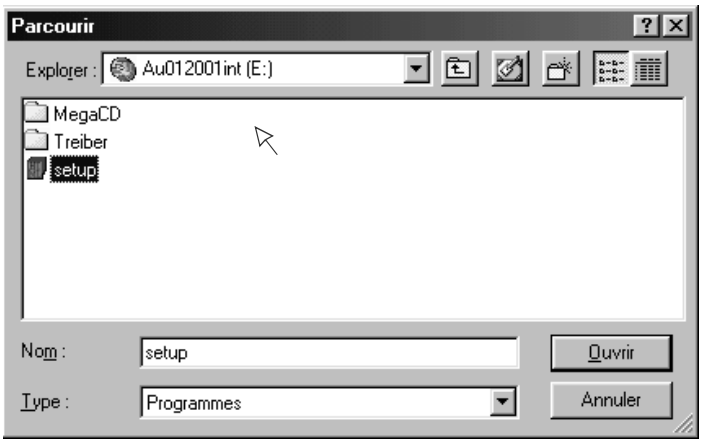
Installation du logiciel

① Insérez le CD (Auerswald Mega Disk) dans le lecteur de CD-ROM.

② Lorsque le programme d'installation ne se lance pas automatiquement, veuillez sélectionner la commande « ***Démarrage...Exécuter*** » dans la barre de tâches.

Cliquez sur « ***Rechercher*** ».

③ Ouvrez le lecteur CD-ROM correspondant. Dans le répertoire principal, double-cliquez sur l'application « ***Setup*** ».



④ Cliquez ensuite sur « ***OK*** ».

⑤ Suivez les instructions à l'écran. Vous trouverez les programmes sous le logiciel pour l'appareil concerné.

Configurations minimales du PC

- P.C. avec processeur Intel Pentium 166 ou compatible
- pour Windows 95/98/ME: 32 MB RAM de mémoire active, 64 MB recommandés,
  pour Windows 2000/NT: 64 MB RAM de mémoire active, 128 MB recommandés
- Lecteur CD-ROM
- Carte graphique SVGA avec résolution 800*600 (recommandée) et 256 couleurs (8 Bit), recommandé 32768 couleurs (16 Bit)
- Windows 95/98/2000/ME ou Windows NT 4.0 (à partir du Service Pack 3),
  mais: Windows 98/2000/ME lors de l'utilisation de l'interface USB
- Interface USB (si elle est utilisée) après USB 1.1
- Souris ou pointeur compatible
- Espace du disque dur occupé par le programme PC après l'installation
  pour *COMtools*: 13 Mo, pour *COMlist*: 19 Mo et pour *Soft-LCR Easy*: 20 Mo

Fonctions d'utilisation avec *COMtools*

Le programme *COMtools* vous permet de lancer différents programmes PC pour utiliser l'intercom. Vous avez le choix entre :

- un éditeur de numéros abrégés (qui vous permet d'entrer les numéros abrégés et spéciaux décrits ci-après),
- un programme pour gérer les heures d'alarme (voir Chapitre *Vous souhaitez utiliser les fonctions de réveil de l'intercom* en page B-58),
- un programme pour gérer les comptes de coûts qui vous permet également de vérifier les coûts accumulés par les

différents postes (voir Chapitre *Vous souhaitez limiter le montant des coûts (contrôle des coûts)* en page B-72) et

- un programme pour charger une attente musicale interne, un „Message avant réponse d'appel" ainsi que des annonces internes (fichier wav) dans l'intercom, pour régler le volume de l'attente musicale et autres fonctions musicales.

Charger et enregistrer des données

Avec le programme correspondant, commencez par charger les données disponibles. Vous recevrez ensuite une liste des postes internes pour les programmes correspondant au répertoire, aux alarmes et aux comptes de coûts. Vous pouvez ensuite rééditer le fichier créé par le chargement des données.

Lorsque vous avez édité le fichier, vous devez enregistrer les données dans l'installation. Vous pouvez également mémoriser le fichier.

Description des numéros abrégés

Pour ne pas être obligé de retaper à chaque fois les numéros souvent composés, vous pouvez les enregistrer sous un numéro abrégé à 4 chiffres que vous composerez à la place du numéro d'accès au central [0] + numéro d'appel externe. L'intercom compose ensuite automatiquement le numéro d'accès au central et le numéro d'appel mémorisé.

Si l'autorisation de numérotation abrégée a été activée par le programme de configuration de l'intercom pour des postes individuels, ceux-ci peuvent composer tous les numéros abrégés enregistrés, même sans mode d'autorisation d'appel.

Numéros abrégés (privés) relatifs au poste : Par poste, il est possible d'enregistrer vingt numéros d'appel abrégés à 20 chiffres maximum sous les numéros abrégés 80-8219. Ces numéros ne sont composés que sur le poste pour lequel ils ont été programmés. C'est-à-dire que vous devez programmer un numéro abrégé privé pour le poste sur lequel vous voulez l'utiliser.

Numéros d'appel abrégés d'urgence : Il est intéressant d'entrer dans cette mémoire, par exemple, les numéros d'appel d'urgence pour les pompiers et la police. Pour que l'utilisateur n'ait pas besoin de réfléchir longuement en cas d'urgence, les numéros d'appel enregistrés dans la mémoire de numérotation d'urgence peuvent également être reliés à des numéros d'appel à deux ou trois chiffres (10-59; 100-599), donc par ex. au numéro 110 (par le programme de configuration de l'intercom). Pour les numéros d'appel 110 et 112 les réglages par défaut comprennent déjà une connexion au 8110 et au 8112, c'est-à-dire que si vous composez le 110 sur votre poste, l'intercom compose automatiquement le numéro abrégé 8110 (numéro d'accès au central [0] + numéro d'appel externe [1][1][0]). Ceci présente l'avantage que même des personnes ne connaissant pas le numéro d'accès au central sur des intercoms peuvent composer ces numéros d'appel sans problème. Vous pouvez enregistrer jusqu'à dix numéros d'appel d'urgence à 20 chiffres maximum. Vous pouvez choisir des numéros compris entre le 8110 et le 8199.

Numéros abrégés longs (à 100 chiffres) : Il est possible de mémoriser jusqu'à 10 messages sous les numéros abrégés de 8100 à 8109. En plus d'un numéro d'appel à 20 chiffres, il est possible d'entrer un petite texte, par exemple pour envoyer un message à un bipeur (SCALL, message D2 par exemple). Appelez l'aide (Aide...rubriques d'aide) pour connaître les signes possibles.

Numéros abrégés (généraux) communs : Il est possible de mémoriser sous les numéros abrégés 8600-8999 quatre cent numéros d'appel de 20-chiffres maximum. Ils peuvent être utilisés par tous les postes ayant le mode d'autorisation d'appel requis.

Description des numéros spéciaux

Blocage de numéros : Pour limiter le mode d'autorisation d'appel du poste/groupe, vous pouvez attribuer vingt blocages de numéros à 10 chiffres maximum. Vous pouvez les activer dans le programme de configuration de l'intercom pour les différents postes/groupes. En règle générale, les numéros bloqués sont ceux commençant par une séquence de chiffres particulière et qui ne doivent pas être accessibles à tous les postes en raison de leurs tarifs élevés, par exemple les numéros d'appel 0190. Habituellement, les 4 à 5 premiers chiffres sont caractéristiques du service qui entraîne ce type de taxation élevée.

Notez que le blocage des numéros d'appel concerne tous ceux commençant par les chiffres entrés ici. Si vous entriez par exemple le "0" seul, toutes les communications nationales seraient bloquées.

Déblocage de numéros : Pour étendre le mode d'autorisation d'appel des postes/groupes, vous pouvez attribuer vingt déblocages de numéros à 10 chiffres maximum. Vous pouvez les activer dans le programme de configuration de l'intercom pour les différents postes/groupes. Vous pouvez par exemple débloquer ici l'indicatif "0130" pour un poste qui n'a pas le droit de le composer parce qu'il n'a pas le mode d'autorisation d'appel requis.

Etant donné que le déblocage de numéros est prioritaire par rapport au blocage de numéros, vous pouvez débloquer les numéros bloqués ou une partie d'entre eux (par exemple bloquer les numéros 0180 et débloquer les numéros 0180 6).

Notez que tous les numéros d'appel commençant par les chiffres entrés ici sont débloqués. Si par exemple vous entriez un "0" seul, vous autoriseriez alors toutes les communications nationales.

Numéros VIP : Si certaines personnes doivent toujours pouvoir appeler le poste malgré l'activation de la fonction "Ne pas déranger", il faut entrer leurs numéros d'appel externes sur une liste VIP. N'importe quel utilisateur peut ensuite à sa guise activer ou désactiver sur son propre téléphone cette liste VIP prioritaire sur le poste (P. B-55). Pour que l'intercom reconnaisse l'appelant, il faut que : l'appelant communique son numéro d'appel. Vous pouvez enregistrer vingt numéros d'appel à 20 chiffres maximum.

Numéros Robinson : Si certaines personnes ne doivent en aucun cas pouvoir joindre certains postes, il faut entrer les numéros d'appel externes de ces personnes sur une liste Robinson. N'importe quel utilisateur peut à sa guise activer ou désactiver sur son propre téléphone cette liste Robinson prioritaire sur le poste (P. B-56). Pour que l'intercom reconnaisse l'appelant, il faut que : l'appelant communique son numéro de téléphone. Vous pouvez entrer dix numéros d'appel à 20 chiffres maximum. La liste Robinson peut être activée pour les groupes dans le programme de configuration de l'intercom.

Exploitation des données de communication avec *COMlist*

Le programme PC- *COMlist* vous sert à gérer et à exploiter vos données enregistrées dans la mémoire des données de communication de l'intercom. Pour cela, les données de communication sont regroupées à partir de l'installation dans une banque de données et sont enregistrées sur le disque dur. La capacité de la banque de données n'est limitée qu'à celle de votre disque dur.

Mettre à jour les données de communication

Pour mettre à jour votre banque de données, sélectionnez le point de menu "Fichier...Charger à partir de l'installation". L'enregistrement s'effectue automatiquement après la lecture des données à partir de l'installation. Certaines données de communication déjà disponibles sont alors reconnues et ne sont pas réécrites dans la banque de données. Vous pouvez donc charger à n'importe quel moment des données à partir de l'installation sans avoir de double entrée dans la banque de données. Vous pouvez ensuite entièrement effacer le contenu de la mémoire de données de communication avec "Edition...supprimer les communications dans l'installation" pour faire de la place pour de nouvelles communications.

Avec le point de menu "Edition...Afficher toutes les données de communication" vous pouvez voir toutes les communications enregistrées dans la banque de données. Si vous ne voulez pas supprimer toutes les données, le point de menu "Edition...Supprimer les anciennes communications dans la banque de données" vous permet de supprimer les communications les plus anciennes jusqu'à une certaine date.

Description des filtres

Si vous ne souhaitez pas imprimer ou voir en même temps toutes les données de communication lues à partir de la mémoire, vous pouvez les filtrer suivant les critères suivants :

- Colonnes que vous ne voulez pas afficher ;
- Période, heure et durée de communication ;
- Type de communication ;
- Postes/groupes internes prenant part à la communication (sélectionner à partir d'une "liste de postes/groupes" que vous pouvez éditer) ;
- Port S_0 (externe) sur lequel passe la communication
- Projet si les communications externes sont introduites par des numéros de projet.
- Numéros d'appel appelés (à partir d'une "Liste de correspondants" qui a été par exemple chargée comme fichier de numérotation abrégée ou que vous avez éditée) ou opérateur (à sélectionner à partir d'une "Liste des opérateurs" que vous pouvez éditer).

Pour faire une sélection à court terme concernant ces propriétés, vous pouvez utiliser le filtre de base. Si néanmoins vous souhaitez toujours filtrer vos données de communication suivant les mêmes critères, nous vous recommandons de créer un ou plusieurs filtres de profil qui pourront ensuite être utilisés sur chaque fichier. Le filtre rapide vous permet d'un double clic de filtrer certains postes internes et certaines périodes de communication.

Vous pouvez ensuite non seulement imprimer les données filtrées, mais aussi les mémoriser dans un fichier texte pour les éditer ultérieurement avec d'autres programmes. Les données non filtrées sont ensuite enregistrées automatiquement après la lecture des données à partir de l'installation.

Logiciel Least Cost Routing *Soft-LCR Easy*

Pour téléphoner simplement et sans réfléchir longtemps à l'opérateur le plus intéressant, l'intercom vous propose le Least Cost Routing automatique (P. B-56). Pour pouvoir l'utiliser, vous devez procéder à une série d'entrées dans l'intercom à l'aide du programme PC*Soft-LCR Easy*[1]. En Allemagne, vous avez à votre disposition un service de mise à jour automatique (payant) pour ce type d'opérations.

Mise à jour LCR avec *Soft-LCR Easy*

Soft-LCR Easy ne peut être utilisé qu'en Allemagne. Lancez tout d'abord le programme PC et ouvrez un nouveau fichier. Vous devez tout d'abord indiquer le nombre d'opérateurs souhaités dont vous téléchargerez les données à partir du serveur lors de la mise à jour qui suivra. Vous pouvez d'autre part présélectionner ici des opérateurs spécifiques que vous ne souhaitez en aucun cas utiliser ou que vous souhaitez au contraire absolument sélectionner.

De manière à ce que vous n'ayez plus ensuite à vous soucier de la mise à jour régulière des données de l'opérateur, vous pouvez sélectionner ici la mise à jour automatique quotidienne, hebdomadaire ou mensuelle.

Lorsque vous avez effectué tous les réglages, enregistrez les données dans l'intercom et procédez ensuite obligatoirement à une mise à jour.

☞ *Si vous avez demandé l'affichage des coûts (AOCD ou AOCE) auprès de Telekom, les seules communications autorisées sont celles passées avec un opérateur affichant les coûts. Si vous souhaitez également téléphoner avec d'autres opérateurs, vous devez à nouveau désactiver l'affichage des coûts auprès de Telekom.*

La première mise à jour LCR doit être lancée via le programme PC.

Si vous voulez à nouveau modifier les paramètres dans le programme PC après la mise à jour, vous devez ensuite procéder à une nouvelle mise à jour.

1. en dehors de l'Allemagne, le programme PC *Soft-LCR* est utilisé

Le boîtier ne peut être ouvert que par le technicien de maintenance[1]. Les travaux d'installation sur le boîtier ouvert de même que les travaux de SAV sur les touches à l'intérieur du boîtier ne doivent être réalisés que par le technicien de maintenance [1].

1. Les techniciens de maintenance sont des personnes dotées d'une formation technique appropriée (par exemple des électriciens qualifiés). Ils doivent avoir déjà acquis une certaine expérience dans le domaine de la maintenance. Les techniciens de maintenance doivent également être conscients des risques auxquels ils s'exposent lors de la réalisation de ces travaux. Ils doivent de plus être en mesure de minimiser ces risques pour eux-mêmes et pour les autres.

Rétablir les réglages (initialisation)

Etant donné qu'il est possible d'activer des transferts d'appel à partir de chaque poste ayant l'autorisation requise, ils risquent d'être oubliés. Les deux fonctions d'initialisation suivantes vous permettent de supprimer tous les réglages qui s'écartent de la répartition des appels prévus initialement. Notez néanmoins que vous supprimerez alors éventuellement des réglages qui devront être à nouveau réglés par la suite.

Réinitialiser les réglages du téléphone

Cette fonction supprime tous les transferts d'appel, Suivez-moi, rappels automatiques, réservations de ligne extérieure, appels automatiques sans numérotation et options Ne pas déranger existantes pour le poste.

Poste concerné — Mot de passe public

Réinitialiser les réglages des numéros d'appel externes

Cette fonction supprime tous les transferts d'appel MSN/DDI.

Mot de passe secret

Téléphoner au dépanneur et modifier la configuration

Si vous souhaitez que votre revendeur spécialisé modifie ultérieurement la configuration de l'intercom, il n'est pas nécessaire qu'un dépanneur se rende à votre domicile (à condition que la modification ne concerne que le logiciel).

La fonction Programmation à distance permet à un dépanneur équipé des appareils appropriés de lire ou de programmer les données de configuration de l'intercom pendant une communication téléphonique externe. Pour cela, il a naturellement besoin de votre accord. Le dépanneur ne peut donc commencer à lire ou à programmer à distance votre appareil que lorsque vous lui en avez donné l'autorisation en composant une séquence de chiffres.

Déroulement de la programmation à distance

❶ Le dépanneur vous explique par téléphone l'intervention qu'il a prévu de faire sur les données de configuration de l'intercom.

❷ Si vous êtes d'accord avec cette intervention, le dépanneur vous demandera de composer la séquence de chiffres 9 9 ou R 9 9 à partir d'un autre poste de l'intercom. Vous autoriserez ainsi la programmation ou la lecture à distance de l'intercom. Suivez les instructions du dépanneur.

Si dans un premier temps le dépanneur ne sort les données qu'à partir de l'intercom, il faudra recommencer cette procédure pour recharger les données ultérieurement.

Exécuter une mise à jour automatique du logiciel

Tonalité de numérotation interne

Mot de passe secret

Tonalité de confirmation

Tonalité de retour d'appel (l'intercom établit une communication téléphonique vers le serveur.)

Tonalité de confirmation

Activer la mise à jour

Attendre 5-6 minutes (Le serveur communique à l'intercom le logiciel mis à jour.)

L'appareil sonne (jusqu'à 60 secondes)

Tonalité de confirmation

Attendre ensuite la confirmation

Il pourrait être utile de mettre à jour le logiciel par exemple en cas de problèmes de fonctionnement ou de proposition de nouvelles caractéristiques. Demandez à votre revendeur si une mise à jour est la solution à vos problèmes. Ou informez-vous sur les nouveautés du logiciel de l'intercom – sur la page d'accueil Auerswald sur Internet.

Une séquence de chiffres de programmation lance la mise à jour. L'intercom établit ensuite lui-même une liaison avec un serveur installé chez Auerswald pour y obtenir la nouvelle version du logiciel. Les données de communication et les configurations sont bien entendu conservées. Finalement, l'intercom vous appelle encore une fois pour vous informer du succès/échec de l'opération.

Excepté les frais de communication téléphonique, cette mise à jour est gratuite.

Si après le rappel de l'installation, vous entendez une tonalité d'occupation au lieu de la tonalité de confirmation, la mise à jour n'a pas fonctionné. Dans ce cas, vous devez recommencer l'intégralité de la procédure.

Si cette procédure dure moins de 60 secondes, mais que vous entendez quand même la tonalité de confirmation, cela signifie que votre logiciel avait déjà intégré la mise à jour.

Si après avoir composé le 0 6 # vous entendez une tonalité d'occupation au lieu de la tonalité de retour d'appel ou de confirmation, la connexion est occupée. Reposez le combiné et réessayez plus tard.

Vous ne devriez lancer la mise à jour que lorsque l'installation est dans une période calme (donc pas pendant l'activité commerciale), étant donné que l'intercom interrompra toutes les communications.

Demande de la version Firmware

mot de passe public

Sortie en fonction des chiffres (reportez-vous également à l'exemple B : P. B-11), puis tonalité de confirmation

Demande de la version Firmware par téléphone

Vous pouvez vérifier le numéro de la version du logiciel installé dans votre intercom via un téléphone système COMfort 2000 raccordé, un affichage système SD-420 (accessoire spécial) ou via un téléphone interne de votre choix comme indiqué ici.

Le numéro de version se compose de deux chiffres et d'une lettre (par ex. 1.2b) et est indiqué sur le téléphone à l'aide de quatre chiffres :

- 1er chiffre : Position avant la virgule ;
- 2ème chiffre : Position après la virgule;
- 3ème et 4ème chiffre: lettre, par ex. a=01, b=02,..., z=26)

Manière de raccorder les téléphones

Raccorder des appareils analogiques

Si vous souhaitez raccorder un appareil supplémentaire ou en raccorder un autre à une prise, par exemple un téléphone à la place d'un fax, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou à l'installateur de votre appareil. Si vous souhaitez raccorder d'autres téléphones à des connexions analogiques existant déjà et configurées (échanger un téléphone à sélection par impulsion contre un nouveau téléphone MFC, par exemple), notez bien que : Les raccordements de postes analogiques permettent de raccorder la plupart des appareils analogiques (téléphones, fax, répondeurs, modems) à un mode de numérotation à sélection par impulsion ou à fréquence multiple. Les appareils à fréquence multiple doivent être équipés d'une touche FLASH (également appelée touche de signalisation R).

Les connecteurs des téléphones et des téléphones-fax doivent être enfichés dans les douilles caractérisées par un "F". Les connecteurs des autres appareils doivent au contraire être enfichés dans les douilles caractérisées par un "N".

Après avoir branché un nouveau téléphone, décrochez le combiné, composez le 7 et raccrochez. L'intercom reconnaît ainsi le mode de numérotation du téléphone.

Si, dans le cas d'un nouveau téléphone, il s'agit d'un mode de numérotation à fréquence multiple, vérifiez si la touche FLASH est définie comme telle et réglez un temps FLASH le plus court possible (reportez-vous au manuel du téléphone). Effectuez ensuite la programmation décrite ci-après. L'intercom connaît à présent la durée exacte du temps FLASH de votre téléphone. C'est un point très important, notamment pour la transmission. Il y a souvent une touche FLASH supplémentaire sur le téléphone. Réglez-la également sur 300 ms et procédez ainsi à la programmation suivante.

Apprendre la durée de flashing

Téléphone MFC concerné

mot de passe public

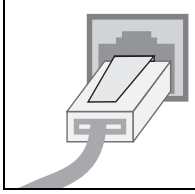
Appuyer deux fois sur la touche FLASH

Raccorder des appareils ISDN

Si vous souhaitez raccorder un appareil supplémentaire, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou au technicien de maintenance de votre installation. Si un bus S_0 a été posé dans le port S_0 interne, il y a certes souvent plus de douilles de raccordement que d'appareils, mais vous avez besoin pour un nouvel appareil d'un nouveau numéro d'appel interne. Il doit être prévu grâce au programme de configuration de l'intercom. D'autre part, le nombre des appareils pouvant être utilisés sur le port S_0 est limité. Vous ne pouvez donc raccorder au plus que huit appareils ISDN, dont quatre au maximum sans propre alimentation électrique (cette remarque s'applique à la plupart des appareils ISDN). Si vous souhaitez échanger un appareil contre un autre (par exemple un téléphone contre un téléphone ou une carte PC ISDN contre une carte PC ISDN), vous devez ici aussi veiller à ce que pas plus de quatre appareils par port S_0 ne s'alimentent à partir de l'intercom. Tous les appareils devraient être des appareils ISDN agrées sur le plan européen, homologués afin de garantir une fonctionnalité sûre.

Le câble de raccordement d'un appareil ISDN doit mesurer 10 m maximum. Il est équipé d'un connecteur western que vous brancherez sur la prise (**I**SDN), comme vous pouvez le voir dans Ill. 4 (Si vous souhaitez à nouveau retirer le connecteur western de la prise ISDN, vous devez appuyer en même temps sur le levier pour pouvoir le détacher.) Pour des appareils ISDN correctement alimentés en courant, reliez-les ensuite au secteur de 230 V.

Finalement, vous devez à présent entrer dans le nouvel appareil les numéros internes saisis comme données MSN dans l'ancien appareil (reportez-vous au manuel du téléphone).



Ill. 4 : Raccordement

Nettoyage du boîtier

Protégez le boîtier de l'intercom des saletés, de la poussière et des projections d'eau. S'il faut nettoyer l'appareil, essuyez le boîtier à l'aide d'un chiffon **doux** humide ou utilisez une lingette antistatique. Veillez absolument à ce qu'il n'y ait aucune trace d'humidité dans le boîtier.

Possibilités d'erreur

En raison de la grande diversité de fonctions de l'intercom, il est possible que vous activiez involontairement une fonction par une erreur de manipulation ou que vous fassiez un faux numéro lors de la programmation et donc que vous régliez une fonction dont vous ne connaissez pas les effets.

Ou bien vous ne savez pas exactement de quelles autorisations les différents postes disposent étant donné qu'ils ont peut-être été limités par le programme de configuration de l'intercom.

Parfois, il s'avère que des erreurs de l'installation téléphonique proviennent de dérangements des téléphones (sonnerie désactivée, etc), d'une coupure de courant ou d'un défaut du NTBA.

Les chapitres suivants doivent vous aider à résoudre vous-même de légères incohérences. Si vous ne trouvez ici aucune solution à votre problème, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou au technicien de maintenance de votre installation.

Vous n'entendez pas la tonalité escomptée

Les diverses tonalités dans le combiné vous indiquent les différents modes de fonctionnement dans lesquels se trouve l'installation (voir Chapitre *Procéder à une écoute d'essai des tonalités internes* en page B-61).

Si vous vous trouvez en mode de programmation, vous entendez par exemple la tonalité de confirmation caractérisant l'entrée d'un mot de passe valable ou une programmation terminée.

La tonalité de numérotation interne après avoir décroché ou après avoir appuyé sur la touche FLASH ou de double appel vous signale en revanche que vous pouvez, à présent, commencer à composer un numéro.

Si vous entendez une tonalité différente de celle décrite dans la procédure d'utilisation, c'est le plus souvent le signe d'une erreur de manipulation ou d'une autorisation manquante. Les chapitres suivants montrent des exemples pour ces situations.

Après avoir décroché, vous n'entendez aucune tonalité de numérotation

① Si ce problème ne se pose que sur des postes internes individuels, testez la ligne entre le téléphone et la boîte de raccordement, ainsi que le téléphone.

② Si ce problème n'existe que sur certains postes internes, ils ont probablement été configurés comme postes de porte dans le programme de configuration de l'intercom. Dans ce cas, vous êtes directement mis en relation avec la porte après avoir décroché.

③ Si ce problème ne se pose que sur des postes internes individuels, il est probable que ceux-ci aient été réglés comme postes de porte par le programme de configuration de l'intercom. Dans ce cas, vous êtes directement relié avec la porte après avoir décroché le combiné.

④ Si ce problème ne se pose que sur un poste ISDN interne, il est possible qu'aucun numéro d'appel interne n'ait été entré comme MSN 1 dans le téléphone. Remédiez à cela le cas échéant. N'oubliez pas que ce MSN doit alors être également transmis par le téléphone à l'intercom (voir manuel du téléphone).

⑤ Coupez le téléphone concerné de l'intercom ainsi que d'une éventuelle alimentation de tension 230 V pendant 5 secondes environ (retirer la fiche secteur). Si le problème est résolu par la suite, le téléphone était en panne.

⑥ Si ce problème se pose sur tous les postes internes, vérifiez s'il s'agit éventuellement d'une panne de courant ou si la fiche secteur de l'intercom est bien insérée dans la prise.

⑦ Si ce problème se pose sur tous les postes internes, coupez l'intercom de l'alimentation de tension 230 V durant 5 secondes environ (retirer la fiche secteur). Si vous continuez à entendre une tonalité, l'installation était en panne. Si vous n'entendez toujours aucune tonalité, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou au technicien de maintenance de votre installation.

Sur le central direct, vous entendez la tonalité de numérotation interne après avoir décroché le combiné

① L'intercom ne connaît pas le mode de numérotation de l'appareil. Sélectionnez un 7 et reposez le combiné.

Sur le central direct, vous entendez la tonalité d'occupation après avoir décroché le combiné

① Toutes les lignes réseau disponibles sont occupées.

Après avoir décroché, vous entendez une tonalité pulsante (tonalité de numérotation spéciale)

① Un transfert d'appel de poste a éventuellement été activé pour l'appareil concerné. Désactivez-le si vous ne souhaitez pas cette fonction (voir P. B-42).

② La fonction ne pas déranger a éventuellement été activé pour l'appareil concerné. Désactivez-le si vous ne souhaitez pas cette fonction (voir P. B-55).

③ Vérifiez si le remplissage de la mémoire des données de communication dépasse 80% et effacez-la le cas échéant (voir P. B-70).

④ Vérifiez si la tonalité de numérotation s'est modifiée et annulez cette modification si vous ne la souhaitez pas (voir P. B-62).

Après avoir décroché, vous entendez pendant env. 2 secondes une tonalité pulsante (tonalité de numérotation spéciale)

① L'appel automatique sans numérotation a été activé pour le poste concerné. Désactivez-le si vous ne souhaitez pas cette fonction (voir P. B-64).

Après la "saisie" d'un groupe, vous entendez une tonalité pulsante (tonalité de numérotation spéciale)

① Un transfert d'appel de groupe a été activé pour le groupe en question. Désactivez-le si vous ne souhaitez pas cette fonction (voir P. B-46).

Après avoir décroché, vous entendez un déclic ou des interruptions de la tonalité de numérotation

① S'il s'agit d'un poste analogique, il se peut que le "transfert de taxation" ait été activé dès que possible. Vous entendez alors, lorsque vous décrochez, l'impulsion de taxation pour la dernière communication (surtout lors de longue communication à distance). Si le téléphone ne peut même pas afficher cette taxation, il est possible que le réglage soit alors inutile.

② Vérifiez si le cordon de raccordement du combiné n'est pas défectueux.

Il est impossible de téléphoner

La principale condition pour pouvoir téléphoner est que vous entendiez une tonalité après avoir décroché. Si ce n'est pas le cas, le chapitre précédent vous fournira une aide.

Si une numérotation externe est impossible sur le poste, vérifiez si ce problème se pose également sur d'autres postes internes ou si la composition d'un autre numéro d'appel externe est possible.

La numérotation externe ne fonctionne pas

① Si ce problème ne se pose que sur quelques postes internes, il se peut que vous n'ayez pas attribué, pour cet appareil, les modes d'autorisation d'appel nécessaires pour les communications externes (programme de configuration de l'intercom).

② Si ce problème ne se pose que sur quelques postes internes, vérifiez si un compte de taxation a été créé pour ceux-ci et si ce compte est vide (voir P. B-57).

③ Si ce problème se manifeste sur un poste externe direct, l'intercom ne connaît probablement pas la procédure de numérotation du téléphone raccordé. Vous devez pour cela procéder à une modification dans le programme de configuration de l'intercom.

④ Vérifiez si l'intercom est encore raccordé au ISDN (au NTBA ou au bus S_0) externe.

⑤ Coupez l'intercom l'alimentation de tension 230 V pendant 5 secondes environ (retirer fiche secteur). Si le problème est résolu par la suite, l'installation était en panne.

⑥ Coupez le NTBA de l'alimentation de tension 230 V (retirer fiche secteur) **et** de la liaison externe (retirer fiche analogique) pendant 5 secondes environ. Si vous pouvez de nouveau téléphoner en externe, le NTBA était en panne. Si la panne subsiste, vous pouvez, en raccordant un téléphone ISDN individuel au NTBA, vérifier la fonctionnalité du NTBA (en cas de raccordement intercom, le téléphone ISDN doit convenir pour un fonctionnement sur raccordement intercom). S'il est toujours impossible de téléphoner, prévenez le service de dépannage.

La numérotation abrégée ne fonctionne pas, la numérotation externe fonctionne

① Il se peut qu'aucun numéro d'appel n'ait été mémorisé sous le numéro abrégé choisi ou que le numéro d'accès au central ait été programmé par inadvertance. Entrez à nouveau le numéro (reportez-vous à P. B-57).

Il est impossible de téléphoner sur le port S_0 interne

① Si vous entendez déjà la tonalité d'occupation après avoir décroché, il se peut que les deux canaux utiles du port S_0 interne soient occupés. Réessayez ultérieurement.

② Vérifiez si, sur les téléphones ISDN individuels, l'un des numéros de poste interne a été entré comme MSN 1 et rectifiez si nécessaire. N'oubliez pas que ce MSN doit alors également être transmis par le téléphone à l'intercom (voir mode d'emploi du téléphone).

③ Coupez le téléphone de l'intercom et d'une éventuelle alimentation de tension 230 V (retirer fiche secteur) pendant 5 secondes environ. Si le problème est résolu par la suite, le téléphone était en panne.

④ Coupez l'intercom de l'alimentation de tension 230 V pendant 5 secondes environ (retirer fiche secteur). Si le problème est résolu par la suite, l'installation ou le téléphone était en panne.

L'appareil ne peut pas être appelé

Assurez-vous que cet appareil ne peut vraiment pas être appelé, en établissant par exemple une communication depuis un autre appareil interne.

Pas d'appels internes, ni externes

① Un transfert d'appel de poste a éventuellement été activé pour l'appareil concerné. Désactivez-le si vous ne souhaitez pas cette fonction (voir P. B-42).

② La fonction ne pas déranger a éventuellement été activée pour cet appareil. Désactivez-le si vous ne souhaitez pas cette fonction (voir P. B-55).

③ Coupez le téléphone concerné de l'intercom et d'une éventuelle tension d'alimentation 230 V pendant 5 secondes environ (retirer fiche secteur). Si le problème est résolu par la suite, le téléphone était en panne.

④ Vérifiez si la sonnerie du téléphone est en panne et déconnectée.

⑤ Coupez l'intercom de l'alimentation de tension 230 V pendant 5 secondes environ (retirer fiche secteur). Si le problème est résolu par la suite, l'installation ou le téléphone était en panne.

Aucun appel de postes externes, mais appels de postes internes possibles

① Un transfert d'appel MSN/DDI a éventuellement été activé pour les numéros d'appel externes concernés. Désactivez-le si vous ne souhaitez pas cette fonction.

② Si aucune sonnerie d'appel externe n'a été définie pour le poste concerné dans le programme de configuration de l'intercom, aucun appel externe n'est possible.

③ Si aucun mode d'autorisation d'appel (mode d'autorisation d'appel partiel) n'a été attribué au poste concerné pour les communications de service dans le programme de configuration de l'intercom, les appels externes sont impossibles et les communications externes ne peuvent pas non plus être introduites.

④ Vérifiez si l'intercom est encore raccordé au ISDN (NTBA ou bus S_0 externe).

⑤ Coupez l'intercom de l'alimentation de tension 230 V pendant 5 secondes environ (retirer fiche secteur). Si le problème est résolu par la suite, l'installation était en panne.

⑥ Coupez le NTBA de la tension d'alimentation 230 V (retirer fiche secteur) **et** de la liaison externe (retirer fiche analogique) pendant 5 secondes environ. Si vous pouvez de nouveau téléphoner en externe, le NTBA était en panne. Si la panne subsiste, vous pouvez, en raccordant un téléphone ISDN individuel au NTBA vérifier la fonctionnalité du NTBA (en cas de raccordement intercom, le téléphone ISDN doit convenir pour un fonctionnement sur raccordement intercom). S'il est encore impossible de téléphoner, prévenez le service de dépannage.

Aucun appel possible via les numéros d'appel de groupe

① Pour obtenir des appels via les numéros d'appel de groupe, le poste concerné doit être "ensuite saisi" comme poste de groupe (voir P. B-53).

② Pour pouvoir se connecter à un groupe, il faut que le poste soit également enregistré par le programme de configuration de l'intercom comme membre du groupe.

③ Un transfert d'appel de groupe a éventuellement été activé pour le groupe concerné. Désactivez-le si vous ne souhaitez pas cette fonction (voir P. B-46).

En cas de transfert d'appel, aucun appel externe n'est signalé sur le téléphone cible interne

① Si aucun mode d'autorisation d'appel (mode d'autorisation d'appel partiel) n'a été attribué au poste cible concerné pour les communications de service dans le programme de configuration de l'intercom, aucun appel externe n'est possible et il est également impossible d'introduire une communication externe.

Double appel ou transmission impossible

En appuyant sur la touche Flash, la communication se coupe

① Le temps Flash du téléphone est trop long. Modifiez soit le réglage du téléphone (voir mode d'emploi du téléphone), soit le réglage de l'intercom avec la fonction « Apprendre la durée de flashing » (voir P. B-89).

Après avoir appuyé sur la touche Flash, vous vous retrouvez dans la première communication

① Le temps Flash du téléphone est trop court. Modifiez soit le réglage du téléphone (voir mode d'emploi du téléphone), soit le réglage de l'intercom avec la fonction « Apprendre la durée de flashing » (voir P. B-89).

② La touche Flash du téléphone n'est pas réglée comme touche Flash, mais comme touche de mise à la terre (voir mode d'emploi du téléphone).

En cas de double appel depuis une communication externe vers un appareil interne, vous entendez la tonalité d'occupation

① Il se peut que l'appelé soit déjà en conversation. Réessayez ultérieurement.

② Si aucun mode d'autorisation d'appel (mode d'autorisation d'appel partiel) n'a été attribué au poste appelé pour les communications de service dans le programme de configuration de l'intercom, un double appel à partir d'une communication externe n'est pas possible.

Le téléphone ISDN sonne après avoir raccroché et vous êtes de nouveau relié

① Vérifiez à l'aide du mode d'emploi du téléphone si la "transmission sur un intercom" est activée. Rectifiez cela si nécessaire.

Le Pick-up n'est pas possible

Tonalité d'occupation en cas de Pick-up pour appel externe

① Si aucun mode d'autorisation d'appel (mode d'autorisation d'appel partiel) n'a été attribué au poste appelé pour les communications de service dans le programme de configuration de l'intercom, le Pick-up d'une communication externe n'est pas possible.

Tonalité d'occupation en cas de Pick-up sur port S_0 interne

① Il se peut que les deux canaux utiles du port S_0 interne soient déjà occupés.

En cas de Pick-up, des communications sont prises à partir d'un autre téléphone

① Les fonctions Prise de communication et Pick-up utilisent la même procédure. La prise de communication devrait être désactivée sur tous les téléphones à l'aide du programme de configuration. L'autorisation pour la prise de communication n'a de sens que pour les répondeurs.

Impossible de distinguer la sonnette

L'appel de porte sonne au rythme de « 1 x long »

① Il est possible que la distribution d'appel interne à partir du portier ait été activée pour la touche de sonnette et le téléphone concerné (programme de configuration de l'intercom).

② Il est possible que la fonction CLIP avec le signal de porte Telekom ait été activée pour le téléphone concerné (programme de configuration de l'intercom).

Impossible de programmer l'installation

Tonalité d'occupation après entrée du mot de passe

① Vérifiez si le mot de passe est correct. Si vous avez oublié votre mot de passe secret ou public, il faut intervenir dans le programme de configuration de l'intercom. Le mot de passe secret permet également d'effectuer les fonctions exécutables avec le mot de passe public.

La programmation par P.C. est impossible

① Si le problème se pose sur un port S_0 interne, celui-ci est éventuellement bloqué pour programmation P.C. Essayez si possible sur un autre port S_0, sur l'interface USB ou sur l'interface série. En cas de besoin, vous pouvez accéder, jusqu'à 2 minutes après un Réinitialiser de l'installation, à tous les ports S_0 internes.

② Si le problème se pose sur un port S_0 interne, la carte P.C. ISDN utilisée ne présente éventuellement aucun MSN (pour éviter ce problème, un poste doit être installé comme "Carte P.C. ISDN" par programme de configuration de l'intercom pour le port S_0 correspondant; l'intercom utilise alors automatiquement ce poste). Essayez si possible, sur un autre port S_0 ou sur l'interface série.

Aucune programmation n'est possible sur un appareil

① Il est possible que le réglage de certaines fonctions (transfert d'appel, commutation à distance, commutation de configuration manuelle) ou de toutes les fonctions pour le poste concerné soient interdites.

② Si un appareil de programmation a été installé, les réglages du programme d'exploitation ne sont plus possibles qu'au départ de cet appareil.

Message d'erreur pour USB

La diode Données/Etat clignote orange

① Le PC raccordé s'est activé en mode Suspend. Déplacez brièvement la souris raccordée au PC.

② Le port USB de votre hub USB (le cas échéant) a été désactivé. Des parasites électromagnétiques dans l'environnement du hub USB sont à l'origine de cette déconnexion puisqu'elles entraînent la déconnexion du port. Pour palier ce problème, Microsoft a développé un pilote amélioré. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur le site Internet (en anglais):
- http://support.microsoft.com/support/kb/articles/Q236/9/34.ASP
Composez les numéros d'appels suivants de Microsoft pour obtenir le pilote nécessaire pour éliminer les erreurs sous Windows 98, deuxième édition :
- Allemagne: 0180 5 67 22 55
- Autriche: 01 50222 22 55
- Suisse: 0848 80 22 55
Vous devez y demander un Hotfix pour le problème USB Q236934 et Microsoft vous enverra alors le nouveau pilote usbhub.sys.
Il n'y a malheureusement pas de pilote de Microsoft pour la version Windows 98, première édition.

B: Manuel d'instructions

I: Manuel d'installation et de configuration

A

Abréviations
dans le texte du manuel I-57, B-12
pour données de communication I-37, B-69
Accès à la ligne réseau
direct/rapide B-16
Accès au central
central ciblé B-18
de service B-17
direct/rapide I-39
pour une transmission externe-externe B-30
privé B-18
Activation (affichage à diodes) I-46
Activer I-12
activer une alarme B-77
commuter à distance le relais B-66
configuration manuelle B-40
Activer le rappel automatique
externe, en cas d'occupation B-22
interne, en cas d'occupation B-21
interne, en cas de non-réponse B-20
Activer une deuxième communication B-24
Affectation de projet B-19
Affichage
numéros d'appel à l'interlocuteur I-38
numéros d'appel sur téléphones analogiques I-38
numéros d'appel, restriction selon la communication B-17
numéros de l'appelant, restreindre B-41
Affichage à diodes I-45
Affichage de numéros d'appel analogiques I-38
Aide I-53
en cas de dysfonctionnements B-90
en cas de fonctions défectueuses I-53
Aides de rappel I-39
Alarme
activer B-77
configuration I-44
confirmation B-38
émission I-44
enregistrer une annonce B-78
procédure B-75
raccordement I-27
Ampleur de la fonction I-7
Annonce
effectuer (haut-parleur) B-16
fonctions de relais I-40
raccorder le haut-parleur I-31
Appareil de programmation I-42
Appel
activer par numérotation abrégée B-17
d'un groupe interne B-15
externe, activer B-16
interception (Pick-up) B-13
interne, activer B-15
prise B-13
Appel automatique sans numérotation I-43
activer B-64
tonalité de numérotation spéciale I-39, B-61
Appel bébé (Appel automatique sans numérotation) I-43, B-64
Appel en instance
acceptation de l'appel en instance B-14
rejeter l'appel en instance B-14
Apprendre la durée de flashing I-16
Attente musicale I-40
écoute d'essai B-80, B-81
modifier B-79
Attente musicale externe B-79
Attente musicale interne
écoute d'essai B-80, B-81
modifier B-79
Auto-assistance I-53, B-90
Autorisation de numérotation abrégée I-36, B-85

B

Blocage de numéros I-36, B-85
Boîtier
fermer I-16
ouvrir I-9
Bus S_0 externe I-18
Bus S_0 interne I-19
Busy-on-Busy I-35

C

Câblage
gâche I-26
interface série I-30
portier mains libres I-26
prises ISDN I-19
prises TAE I-24
relais I-27
système d'alarme I-27
téléphones analogiques I-24
touche de sonnerie I-26
Câble
raccordement ordinateur I-29, I-30
Câble de raccordement
P.C. et imprimante I-30
CAPI 2.0 ..... I-30, B-83
Caractéristiques I-7, B-9
Caractéristiques de l'ISDN I-8, B-10
Carte PC ISDN
pour programmation (CAPI 2.0) I-30, B-83
CCBS B-22
Central téléphonique (affichage à diodes) I-45
Centraux directs
configuration I-39
Changer de porte
effectuer une communication avec la porte B-37
CLIR I-38
COMlist B-86
Commande
module d'affichage système SD I-41

Communication
activer par le n° du groupe, ... B-15
activer par numérotation abrégée ... B-17
autre, prendre ... B-25
avec affectation de projet ... B-19
avec deux postes ... B-34
externe, activer ... B-16
interne, activer ... B-15
interrompre pour un double appel ... B-24
parcage sur un port S_0 externe ... B-26
parcage sur un port S_0 interne ... B-25
parcage sur un raccordement multipostes ... B-26
parquée, prise ... B-26
poste alternatif ... B-32
prise ... B-13
restriction de l'affichage du numéro de l'appelant ... B-17
transmission à partir d'une communication en double appel ... B-31
transmission à partir d'une conférence ... B-34
transmission à un 3ème correspondant ... B-33
transmission avec annonce ... B-28
transmission sans annonce ... B-27
Communication à trois (conférence)
conclure ... B-34
lancer ... B-34
Communication avec la porte
activer ... B-36
activer à partir d'une communication ... B-24
activer si la porte sonne ... B-36
Communication de service
activation ... B-17
Communication établie
prendre ... B-14
Communication externe
activation de service ... B-17
activer par numérotation abrégée ... B-17
avec affectation de projet ... B-19
avec la porte ... B-74
introduire par un central ciblé ... B-18
introduire par un port S_0 ciblé ... B-18
introduire, privée ... B-18
parcage sur un port S_0 externe ... B-26
parcage sur un raccordement multipostes ... B-26
restriction de l'affichage du numéro de l'appelant ... B-17
Communication interne
activer ... B-15
Communication privée
introduire ... B-18
Communiquer l'autorisation
signal d'appel en instance ... B-40
Commutation à distance externe
effectuer ... B-67
réglages nécessaires ... I-42
Commutation à distance interne
autorisation ... I-42
effectuer ... B-66
Commutation automatique de configuration
activer ... B-69
Commutation de configuration ... I-40
activer manuellement ... B-40
automatique, activer ... B-69
Commutation de configuration automatique ... I-40
Commutation de configuration manuelle
autorisation ... I-42
Commutation de la configuration
vérifier l'état de commutation ... B-40
Commutation manuelle de la configuration
effectuer ... B-40
Commutation non supervisée ... B-27
Commutation prioritaire d'appel d'urgence ... I-43
Compte des coûts
configurer ... B-73
vérifier l'état ... B-57
COMset ... I-60
COMtools ... B-84
Conférence
arrêter ... B-34
lancer ... B-34
Configuration
possibilités ... I-33
Première étape ... I-13
Configuration de base ... I-13
Configuration minimale du PC
COMset ... I-29
logiciel d'utilisation ... B-84
Configurer relais de commutation universel ... I-44
Connexion sans numérotation ... B-64
Contrôle des coûts
compte de coûts ... B-73
compte de taxation ... I-36
Least Cost Routing ... I-36, B-56
modes d'autorisation d'appel ... I-36, B-72
Couper le microphone ... B-25
Coûts
accumulés, vérifier ... B-74
compte ... B-73
effacer ... B-74
Least Cost Routing automatique ... B-56
limiter ... I-36, B-72
vérifier l'état du compte ... B-57
vérifier le montant ... B-57

D

DAR-4000
raccordement ... I-32
Déblocage de numéros ... I-36, B-85
Définir des numéros d'appel ... I-13
Demande de la version ... B-88
Dépannage et aide ... B-90
Dérangements ... B-90
Désactivation de la sonnerie ... I-36
ignorer ... B-23
Description
du module COMpact $2S_0$ ... I-17
du module COMpact TS ... I-25
Déviation d'appel (Transfert d'appel) ... B-42
Différences
utilisation des téléphones MFC, à sélection par impulsion et ISDN ... B-12
Distribution d'appel à partir du portier
externe ... I-44, B-74
interne ... I-44, B-74
Données de communication
abréviations ... I-37, B-69
effacer la mémoire ... B-70
enregistrement ... I-37, B-69
format d'édition ... I-37
impression constante ... I-37
impression permanente ... B-71
imprimer sur demande ... B-72
mémoire disponible de la tonalité de numérotation spéciale ... B-61
tonalité spéciale situation de saturation de la mémoire ... I-39
Données techniques ... I-58

Donner autorisation
commutation à distance I-42
commutation de configuration manuelle I-42
ouverture de porte I-44
signal d'appel en instance I-35
transfert d'appel I-42
transmission externe-externe I-42
Double appel
interne B-24
porte B-24
terminer B-32
Double appel courtier
à partir d'un double appel B-32
à partir d'une conférence B-35
Douilles western
occupation I-19

E

Ecoute d'essai
attente musicale/annonce B-80, B-81
rythme de sonnerie B-63
tonalité I-53, B-61
Edition du protocole du canal D B-71
Effectuer la réinitilisation I-49
Emplacement d'installation I-9
Emplacement de montage I-9
Enregistrement
données de communication I-37, B-69
Enregistrer des annonces
alarme B-78
Etat initial de l'affichage à diodes I-45
Exploitation des données de communication I-37, B-86

F

Fax
raccordement I-23
Fermeture du boîtier I-16
File d'attente B-29
Firmware
demande de la version B-88
effectuer la mise à jour (fonctions des touches) I-48
exécuter la mise à jour B-88
vérifier la version I-50
Fixation
bus S_0 externe I-18
bus S_0 interne I-19
Fonction baby-sitting I-43, B-65
réglages nécessaires I-42
Fonctions de porte B-36
communication porte-central B-74
configuration I-44
distribution d'appel à partir du portier, externe I-44
distribution d'appel externe à partir du portier B-74
réglages nécessaires I-43
Fonctions de réveil I-39, B-58
Fonctions de sécurité I-43, B-75
Fonctions des touches I-47
Fonctions musicales
ecoute d'essai de l'attente musicale B-80, B-81
modifier l'attente musicale I-44, B-79
type de fonctionnement Relais I-44
Format de sortie des données de communication I-37

G

Groupe
appeler B-15
appeler à partir d'une communication B-24
composition I-35
connecter/déconnecter B-53
répartition des appels I-35

I

Importance des fonctions B-9
Impression constante des données de communication
régler le mode de fonctionnement I-37, B-71
Impression des données de communication
régler le mode de fonctionnement "permanent" B-71
sur demande B-72
Imprimante
câble de raccordement I-30
Indications de sécurité I-57
Indications pour l'utilisation du manuel I-57, B-10
Informations (affichage à diodes) I-45
Initialisation I-50
Installation
bus S_0 interne I-19
gâche I-26
logiciel d'utilisation B-84
logiciel de configuration I-12
musique d'attente externe I-32
portier mains libres I-26
relais I-27
Systemdisplay SD-420 ..... I-31
système d'alarme I-27
télécopieur I-24
téléphones analogiques I-24
téléphones ISDN I-19
touche de sonnerie I-26
Installer
téléphones ISDN I-16
Interception d'un appel (Pick-up) B-13
InterCom
autoriser I-41
exécuter B-16
Interdiction de programmation I-42
Interface B-83
Interface série
raccordement I-30, B-83
régler le mode de fonctionnement B-71
ISDN
fixer un bus S_0 interne I-19
poser le bus S_0 externe I-18
protocole I-18
types de raccordement possibles I-18

L

Least Cost Routing
automatique B-56
Ligne réseau
réserver si le central est occupé B-22
Ligne réseau préférentielle I-42
Limitation d'unités I-36, B-72
Liste Robinson I-36, B-56
Liste VIP I-36, B-55
Livraison I-7

Logiciel
demande de la version B-88
effectuer la mise à jour (fonctions des touches) I-48
exécuter la mise à jour B-88
logiciel informatique marchand I-60
logiciel PC client B-83
vérifier la version I-50
Logiciel d'utilisation
installer B-84
Logiciel de configuration I-60
installation I-12

M

Mémoire disponible de données de communication B-61
Mémoire pour les données de communication
effacer B-70
imprimer I-37
Mémoriser les numéros abrégés d'appel d'urgence B-76
Message (affichage à diodes) I-46
Message avant réponse d'appel I-40
écoute d'essai B-81
enregistrer B-82
Mettre à jour le logiciel
exécuter B-88
Mise à jour
LCR (fonctions des touches) I-48
logiciel de l'intercom (fonctions des touches) I-48
vérifier la version Firmware I-50
Mise à jour du logiciel
demande de la version B-88
vérifier la version Firmware I-50
Mise à jour du logiciel de l'intercom
effectuer (fonctions des touches) I-48
Mise à jour LCR (fonctions des touches) I-48
Mise en service I-9
Mode d'autorisation d'appel
élargir par une autorisation de numérotation abrégée B-85
étendre par le déblocage de numéros B-85
limiter par le blocage de numéros B-85
Mode de fonctionnement interface série B-71
Mode de fonctionnement TAPI B-71
Modes d'autorisation d'appel I-36, B-72
Modifier rythmes de sonnerie
pour appels externes I-39
pour appels internes I-39
Module analogique 2TSM COMmander
configuration I-43
Module COMpact 2S$_0$ I-17
Module COMpact TS
Description I-25
Données techniques I-59
Module d'affichage système SD 420
configuration I-41
raccorder I-31
utilisation B-68
Module de porte/commutation
Description I-25
Montage I-10
du module COMpact 2S$_0$ I-17
du module COMpact TS I-25
Montage mural I-10
Monter le boîtier I-10
Mot de passe
externe I-42, B-45
monteur I-42
privé I-42, B-63
privé, modifier B-63
public I-42, B-39
secret I-42, B-69
utilisateur I-42, B-83
MSN du téléphone ISDN I-16
Multiprise ISDN
Raccordement I-19
Musique d'attente externe I-44
Musique d'attente interne
modifier I-44
Musique d'attente
configuration I-44
Musique d'attente externe
raccordement I-32

N

Ne pas déranger I-36
activer/désactiver B-55
tonalité de numérotation spéciale I-39, B-61
Nettoyage B-89
Notation
données de communication I-37
Numéro abrégé
appel d'urgence, mémoriser B-76
composer B-17
général, mémoriser B-57
privé, mémoriser B-58
Numéro d'accès
accès ciblé au central B-18
accès privé au central B-18
affectation de projet B-19
transmission externe-externe B-30
Numéro d'accès au central B-17
Numéros d'appel
déterminer affichage I-38
restreindre l'affichage B-41
restriction de l'affichage selon la communication B-17
Numérotation abrégée
sur numéro d'appel interne I-34
Numérotation simplifiée I-39
appel d'urgence I-34

O

Ouverture de porte
autorisation I-44
Ouverture du boîtier I-9
Ouvrir la porte
réaliser dans une communication avec la porte B-37
Ouvrir le champ de raccordement I-9

P

Parcage
sur un port S$_0$ externe B-26
sur un port S$_0$ interne B-25
Parcage d'une communication externe en cours B-26
Parcage sur un raccordement multipostes B-26
Pick-up
à partir d'une communication B-25
réaliser B-13
réglage B-14
Pictogrammes B-11

Platine
Module COMpact TS I-25
Portabilité du terminal
externe B-26
interne B-25
Possibilités d'erreurs I-53
Possibilités d'extension I-8, B-10
Poste de porte I-44
Poste de programmation B-69
Poste externe direct
téléphoner en interne B-15
téléphoner sur un poste externe B-16
Première mise en service I-9
Prise d'appel de la porte
à partir d'une communication B-37
le téléphone sonne B-36
sonnette enclenchée B-36
Prise d'une communication externe parquée B-26
Prise sur un raccordement multipostes
effectuer B-26
Prises ISDN
Câblage I-19
Prises TAE
Câblage I-24
Programmation
dépendant de la configuration B-39
exemple de procédure B-11
indications générales B-11
par le dépanneur/service après-vente B-87
via interface série I-30, B-83
via une carte PC ISDN (CAPI 2.0) I-30, B-83
Programmation à distance B-87
Programmation à distance (affichage à diodes) I-46
Programmation dépendant de l'heure B-39
Programmation dépendant de la configuration B-39
Programmation externe
réglages nécessaires I-42
Programme PC
COMlist B-86
COMset I-60
COMtools B-84
Soft-LCR Easy B-86
Protection mot de passe I-42

R

Raccordement
au ISDN I-11, I-18
DAR-4000 ..... I-32
Fax I-23
gâche I-26
Haut-parleur I-31
Module d'affichage système SD 420 ..... I-31
Multiprise ISDN I-19
musique d'attente externe I-32
PC I-11, B-83
portier mains libres I-26
postes externes sur relais I-27
sur interface série I-30, B-83
système d'alarme I-27
téléphones I-10
téléphones analogiques I-23, B-89
téléphones ISDN I-19, B-89
touche de sonnerie I-26
Raccordement ISDN I-11
Raccordement NTBA I-11
Raccordement ordinateur
câble I-30
USB I-29
Raccordement PC I-11
USB I-29
Raccordement USB I-29
Raccorder gâche I-26
Raccorder les téléphones I-10
Raccorder portier mains libres I-26
Rappel automatique en cas d'occupation
externe B-22
interne B-21
Reconnaissance du mode de numérotation I-16, B-89
Réglage d'un appel urgent B-23
Réglages par défaut
réglages I-33
rétablir (initialisation) I-50
rétablir (réinitialisation) I-49
Régler la tonalité de numérotation du poste secondaire B-62
Réinitialiser dans les réglages par défaut I-50
Relais
commuter à distance B-66
description I-27
fonctions d'alarme I-44
fonctions d'annonce I-40
fonctions de porte I-44
fonctions musique I-44
raccordement postes externes I-27
relais de commutation universel I-44
Relais de commutation universel I-44
Répartition des appels
externes I-35
Répartition des appels externes I-35
Répartition des appels internes
téléphones ISDN I-16
Répartition des numéros d'appel internes
configuration I-34
Répondeur
pour le groupe en cas de déconnexion de tous B-48
Répondeur téléphonique
Pick-up B-14
pour groupe, séparé sur tous I-35
Réserver
un canal B pour un poste I-42
une ligne réseau si le central est occupé B-22
Résistances d'extrémité
généralités I-22
sur le bus S_0 interne I-19
sur le port S_0 externe I-18
Restreindre
affichage du numéro de l'appelant I-38, B-41
Restriction
affichage du numéro de l'appelant, selon la communication B-17
Retour en cas d'occupation I-35
Retransfert I-38
Revenir aux réglages par défaut I-49
Robinson B-56
Rythme d'appel
externe, sélectionner I-39, B-75
interne, sélectionner I-39
Rythmes de sonnerie
écoute d'essai B-63
interne, sélectionner B-62
modifier pour des appels externes B-75
modifier pour les appels internes B-62

S

Se connecter à un groupe B-54
Se déconnecter d'un groupe B-54

Signal d'appel en instance
activer/désactiver ... B-40
conditions ... I-35
Simplification de la numérotation ... B-57
appel d'urgence ... B-76
Situation de saturation de la mémoire pour données de communication ... I-39
Soft-LCR Easy ... B-86
Sonnerie
sonnerie d'appel externe ... I-35
sonnerie de porte ... I-44
Sonnerie désactivée ... B-55
Suivez-moi ... B-44
Symboles ... I-57, B-11, B-12

T

Taxation
compte ... I-36
impulsion de taxation poste analogique ... I-38
Least Cost Routing ... I-36
Téléphoner
à trois ... B-34
en interne ... B-15
externe ... B-16
par numérotation abrégée ... B-17
Téléphones
analogiques, raccordement ... I-23, B-89
différences d'utilisation ... B-12
ISDN, raccordement ... I-19, B-89
Téléphones à sélection par impulsion
reconnaissance du mode de numérotation ... B-89
utilisation ... B-12
Téléphones analogiques
différences d'utilisation ... B-12
raccordement ... I-23, B-89
Téléphones compatibles CLIP ... I-38
Téléphones ISDN
installer ... I-16
raccordement ... I-19, B-89
utilisation ... B-12
Téléphones MFC
reconnaissance de temps FLASH ... B-89
reconnaissance du mode de numérotation ... B-89
utilisation ... B-12
Téléphones T-Net
FLASH ... I-36, B-89
Temps de réponse
commutation à distance/programmation via central ... I-42
Temps de retard
sonnerie d'appel externe ... I-35
transfert d'appel ... I-35
Terminer une communication en double appel
en cas de non-réponse ... B-20
Test
Port S_0- externe (affichage à diodes) ... I-45
Poste 1 (affichage à diodes) ... I-45
Terminaux (fonctions des touches) ... I-49
Test des terminaux (fonctions des touches) ... I-49
Test du poste 1 (affichage à diodes) ... I-45
Tester les ports S_0 (affichage à diodes) ... I-45
Tonalité
écoute d'essai ... I-53, B-61
tonalité de numérotation spéciale ... I-39, B-61
Tonalité d'occupation ... B-21
Tonalité de numérotation d'appel externe ... I-39
Tonalité de numérotation spéciale ... I-39, B-61
Tonalités
modifier la tonalité de numérotation ... B-62
Tonalités internes
écoute d'essai ... I-53, B-61
modifier la tonalité de numérotation ... B-62
modifier tonalité ... I-39
tonalité de numérotation spéciale ... I-39, B-61
Touche de signalisation ... B-12
Touche de sonnerie
attribution station de porte ... I-44
raccorder ... I-26
signalisation ... I-44, B-36
Touche FLASH ... I-36, B-12
Touche R
ISDN ... B-12
MFC (touche FLASH) ... B-12
Transfert
taxation sur téléphone analogique ... I-38
Transfert d'appel ... I-35
autorisation ... I-35
de poste ... B-42
groupe ... B-46
numéro d'appel externe (MSN/DDI) ... B-50
retour en cas d'occupation ... I-35
temps de retard ... I-35
tonalité de numérotation spéciale ... I-39, B-61
Transfert d'appel de groupe
activer/désactiver ... B-46
activer/désactiver à partir d'un poste externe ... B-49
autorisation ... I-42
Transfert d'appel de poste
activer/désactiver ... B-42
activer/désactiver à partir d'un poste externe ... B-45
autorisation ... I-42
Transfert d'appel MSN/DDI
activer/désactiver ... B-50
activer/désactiver à partir d'un poste externe ... B-52
autorisation ... I-42
tout effacer (fonctions des touches) ... I-47
Transmission ... B-27
à partir d'une communication en double appel ... B-31
à partir d'une conférence ... B-34
à un 3ème correspondant ... B-33
avec annonce ... B-28
deux postes externes ... B-30
par la file d'attente ... B-29
sans annonce ... B-27
Transmission à un raccordement multipostes
configurer des chiffres codés ... B-82
Transmission externe-externe
activation ... B-30
automatique ... I-42
Type de raccordement
possible ... I-18
Type de tonalités de numérotation
écoute d'essai ... I-53, B-61
sélectionner ... I-39, B-62

U

USB (affichage à diodes) ... I-46
Utilisation
différences pour les téléphones MFC, à sélection par impulsion et ISDN ... B-12
module d'affichage système ... B-68

V

Vérification des réglages ... B-11
Vérifier la version Firmware ... I-50
VIP ... B-55